

البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١



وثائق

للدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٠

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١



وثائق

للدورة السابعة والثلاثين للجمعية العمومية

في سنة ٢٠١٠

منظمة الطيران المدني الدولي

تنشر منظمة الطيران المدني الدولي
999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7
هذه الوثيقة في طبعات منفصلة باللغات الانجليزية والعربية والصينية والفرنسية والروسية والاسبانية

للحصول على معلومات والاطلاع على جميع أسماء وكلاء البيع وبائعي الكتب،
يرجى زيارة الموقع التالي للايكاو www.icao.int

وثيقة الايكاو رقم 9909 Doc، البيانات المالية وتقرير المراجع الخارجي للحسابات
عن السنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧
Order Number: 9909
Not for sale

© ICAO 2009

جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في نظام لاسترجاع الوثائق
أو تداوله في أي شكل من الأشكال، بدون إذن مكتوب سلفاً من منظمة الطيران المدني الدولي.

البيانات المالية

وتقرير مراجع الحسابات

عن السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

الفهرس

I-1	الجزء الأول: تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٧، والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها
II-1	الجزء الثاني: تقرير مراجع الحسابات ورأي مراجع الحسابات الخارجي
	الجزء الثالث: البيانات المالية
III-1	البيان الأول بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في أرصدة الصناديق
III-2	البيان الثاني بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
III-3	البيان الثالث بيان السيولة النقدية
III-4	البيان الرابع بيان الاعتمادات
III-5	البيان الخامس بيان الفوائض المتراكمة
III-6	الجدول (أ) البرنامج العادي - الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة: الاشتراكات المقررة والمدفوعة مسبقاً
III-9	الجدول (ب) صناديق الأيكاو الأخرى
III-10	الجدول (ب-١) أموال التعاون الفني
III-11	الجدول (ج) صناديق برنامج التعاون الفني
III-12	الجدول (ج-١) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - جدول حالة الصناديق
III-13	الجدول (ج-١-١) برنامج الأمم المتحدة الإنمائي - جدول النفقات حسب البلد والإقليم
III-14	الجدول (ج-٢) الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
III-16	الجدول (ج-٣) صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني - جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
III-17	الجدول (د) الصناديق الأخرى التي إدارتها الأيكاو لحساب أطراف أخرى - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
III-18	الجدول (د-١) جدول الاشتراكات المقررة والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة إلى الحكومات المتعاقدة في إطار اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والإيسلندي
III-20	الجدول (هـ) صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية - جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم ورصيد الصندوق
III-21	ملاحظات بشأن البيانات المالية
IV-1	الجزء الرابع: المرفقات
IV-3	المرفق (أ) الحسابات والصناديق المدرة للإيرادات والخاصة باسترداد التكاليف
IV-4	المرفق (ب) صناديق الأيكاو الأخرى - الصناديق الاستثمارية لأمن الطيران
IV-5	المرفق (ج) صناديق الأيكاو الأخرى - الصناديق الأخرى
IV-6	المرفق (د) بيان الاعتمادات والنفقات حسب سعر الصرف في ميزانية البرنامج العادي لسنة ٢٠٠٧
IV-7	المرفق (هـ) اجتماعات سنة ٢٠٠٧ - بيان النفقات
	الجزء الخامس: تقرير مراجع الحسابات الخارجي المقدم إلى الجمعية العمومية عن تدقيق البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي للفترة المالية المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١
	الجزء السادس: رد الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الأول: تقرير الأمين العام عن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٧،

والشهادة بصحتها واعتمادها وتقديمها

١- إن البيانات المالية لمنظمة الطيران المدني الدولي عن السنة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧ تعبر عن نتائج عمليات الايكو وعن الأداء المالي للمشاريع والأنشطة التي أدارتها الايكو بالنيابة عن أطراف ثالثة. يتوافق شكل وطريقة عرض هذا التقرير والبيانات المالية المرفقة به مع طريقة العرض التي اعتمدت للسنتين ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦. فقد جمعنا الصناديق المذكورة في البيانات المالية للتمييز بين الصناديق التي تستخدمها الايكو لأنشطتها التشغيلية والصناديق التي تديرها لحساب أطراف ثالثة. ومن المعتمد ادخال تغييرات ملحوظة في المستقبل عندما تنتقل منظمات الأمم المتحدة إلى استخدام المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)، وتتوي الايكو تنفيذ تلك المعايير تدريجيا خلال الفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠.

٢- يرد بيان حجم العمليات المالية للايكو - مقيسة بالنفقات المتكبدة - أمام كل صندوق أو كل مجموعة صناديق أدناه، ويقدم الشكل (١) ملخصا لها. ويتضمن البيان الأول والبيان الثاني ملخص المعلومات عن إيرادات ونفقات وأصول وخصوم صناديق الايكو الرئيسية، ومجموع الصناديق. ويعرض البيان الرابع اعتمادات ونفقات كل برنامج رئيسي ممول من الصندوق العام للبرنامج العادي. ويبين البيانان الثالث والخامس حركة التدفق النقدي والفائض في جميع فئات الصناديق ويوضح هذا التقرير أهم أنشطة الايكو المالية في سنة ٢٠٠٧. وجميع أرقام المبالغ المذكورة في هذا التقرير وفي البيانات المالية وفي الملاحظات بشأن البيانات المالية مدونة بآلاف دولارات الولايات المتحدة الأمريكية، ما لم يذكر خلاف ذلك.

مجموع النفقات باستثناء التكاليف الإدارية (بآلاف الدولارات الأمريكية)	
سنة ٢٠٠٦	سنة ٢٠٠٧

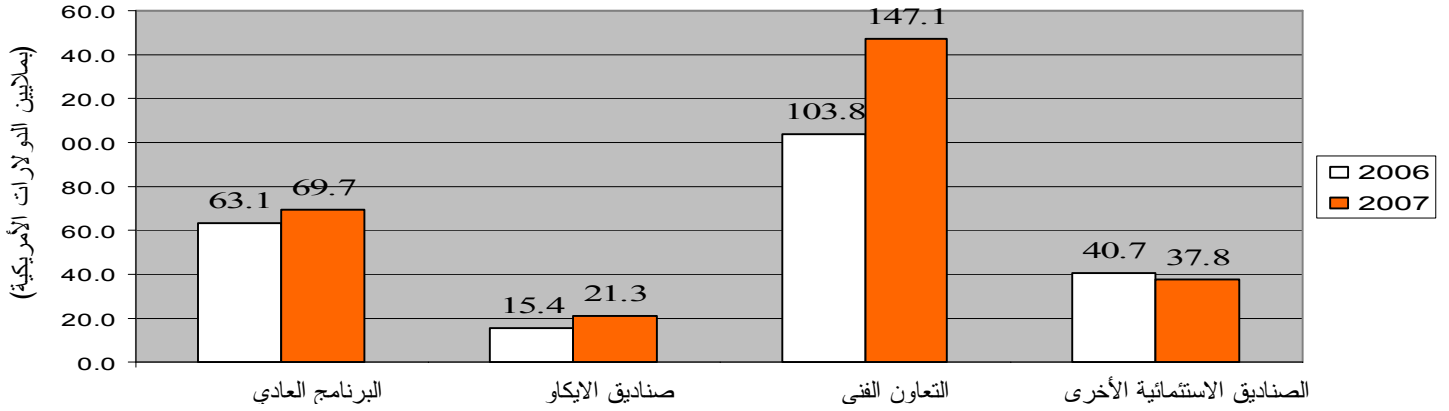
تشمل نفقات صناديق الايكو ما يلي:

٦٣ ١١٨	٦٩ ٦٧٨	(١) صناديق البرنامج العادي التي خصصتها الجمعية العمومية أو خصصها المجلس.
١٥ ٣٩٠	٢١ ٢٧٢	(٢) الصناديق الأخرى بما فيها صندوق خطة عمل أمن الطيران، والحسابات الخاصة المدرة للإيرادات وبأنشطة استرداد التكاليف، والحسابات والصناديق الخاصة الأخرى.
		(٣) يشمل برنامج التعاون الفني ما يلي:
		(أ) الصناديق الائتمانية وصناديق اتفاقات الخدمات الإدارية، التي يقدم أموالها مختلف المساهمين إلى مشاريع التعاون الفني التي تنفذها الايكو.
٩٦ ٣٣١	١٣٨ ٤٢٥	(ب) صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني، التي يقدم أموالها مختلف المساهمين من أجل شراء معدات الطيران المدني بالنيابة عنهم.
٢ ٨٠٢	٣ ٢٤٦	(ج) صناديق برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي قدمت الحكومات أموالها بصفة رئيسية إلى برنامج الأمم المتحدة الانمائي في اطار ترتيبات المشاركة في التكاليف.
٤ ٥٨٢	٥ ٣٢٨	(د) آلية تنفيذ أهداف الايكو.
١٣٢	١٠٠	(٤) تحتفظ الايكو بصناديق للأنشطة التي تديرها عمليا أو اداريا بالنيابة عن أطراف ثالثة، بما في ذلك اتفاقات التمويل المشترك، حساب السجل الدولي، والتسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية* ودليل المفاتيح العامة.
* ٤٠ ٦٩٦	* ٣٧ ٨٤٣	
٢٢٣ ٠٥١	٢٧٥ ٨٩٢	المجموع

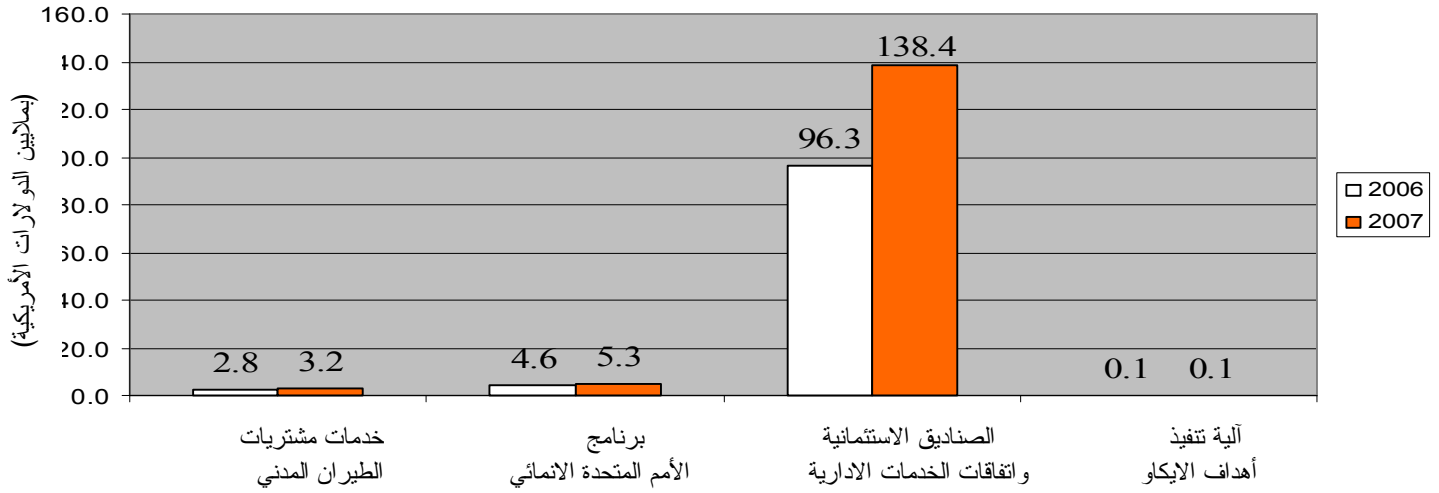
* باستثناء المنح المقدمة من التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية إلى الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية الواردة في الفقرة ٣ أعلاه.

٣- ترد في الأشكال أدناه مقارنة للنفقات الاجمالية التي صرفت بملايين الدولارات الأمريكية على جميع أنشطة الايكاو طوال السنتين الماضيتين.

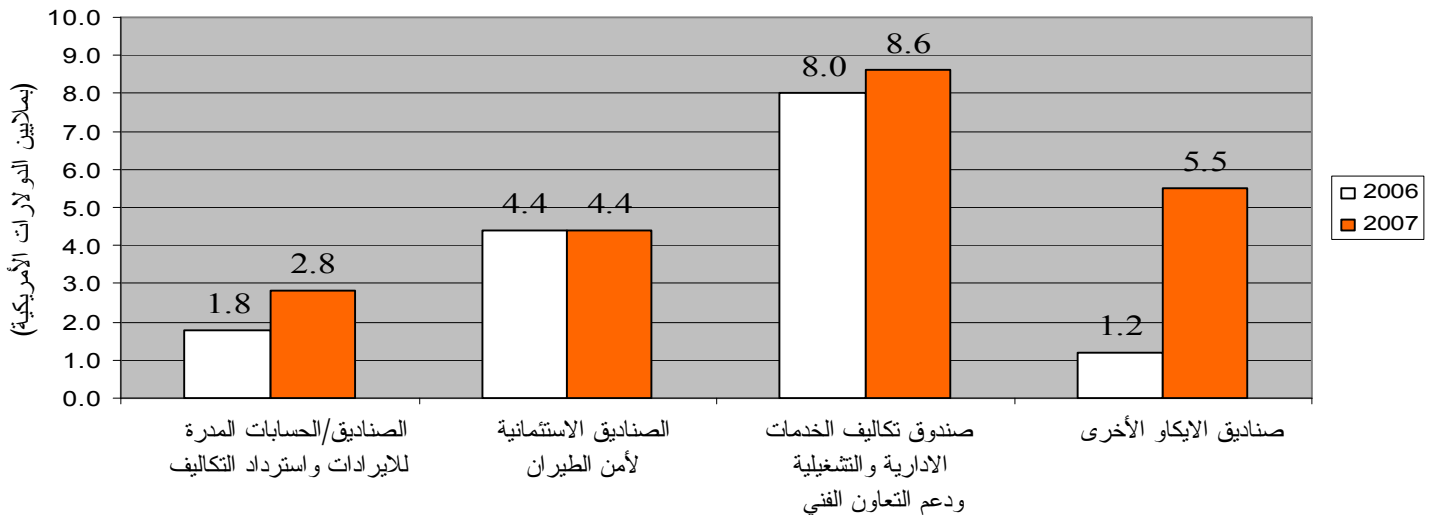
الشكل (١): مجموع النفقات - جميع فئات الصناديق



الشكل (٢): صناديق برنامج التعاون الفني



الشكل (٣): موجز صناديق الايكاو



١-١-٤ عندما عقدت الجمعية العمومية دورتها الخامسة والثلاثين في سنة ٢٠٠٤، وافقت بموجب الفقرة (ج) من قرارها ٢٢-٣٥ على اعتمادات قدرها ٦٦ ٥١١ دولار أمريكي لسنة ٢٠٠٧. وترد في البيان المالي الرابع في الصفحة III-4 تفاصيل الاعتمادات والتحويلات والنفقات الفعلية والأرصدة غير المرتبط عليها، موزعة حسب البرامج الرئيسية. وتم تدوين النفقات الفعلية حسب سعر الصرف الآجل الذي تعاقدت عليه الايكاو لتحويل الدولار الأمريكي الى دولار كندي ويورو، وحسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة للمعاملات التي جرت بعملات أخرى. وفيما يلي موجز النتائج المالية لميزانية سنة ٢٠٠٧ بآلاف الدولارات:

٦٦ ٥١١	الاعتمادات الأصلية
٩ ٩٦٥	الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٦
١ ٠٣٠	الزيادة في الاعتمادات
(١ ٦٠٠)	نقل اعتمادات
(٦ ٠٨٠)	الأموال المرحلة الى سنة ٢٠٠٨
٦٩ ٨٢٦	الاعتمادات المنقحة
٦٩ ٦٧٨	مجموع النفقات
<u>١٤٨</u>	الرصيد غير المرتبط عليه

٢-١-٤ الأموال المرحلة من سنة ٢٠٠٦. عملاً بالقاعدة المالية ٥-٦ وافق المجلس على ترحيل الأموال غير المرتبط عليها وبالبلغة ٩ ٩٦٥ دولار من السنة المالية ٢٠٠٦ إلى السنة المالية ٢٠٠٧ (C-DEC 179/17).

٣-١-٤ زيادة الاعتمادات. وافق المجلس في سنة ٢٠٠٥، عملاً بالقاعدة المالية ٥-٢ (ج)، على اعتمادات إضافية قدرها ٤٦٠ دولار للسنوات ٢٠٠٥-٢٠٠٦-٢٠٠٧ من فائض الإيرادات المنقحة لسنة ٢٠٠٤، وهذا الفائض هو الفرق بين الإيرادات الفعلية لسنة ٢٠٠٤ والإيرادات التقديرية لسنة ٢٠٠٤ التي اعتمدها المجلس (C-DEC 176/14). ومن هذا المبلغ المعتمد يخصص مبلغ ٤٦٠ دولار للسنة المالية ٢٠٠٥ لمشاريع مختلفة في إطار البرنامج الرئيسي الثاني: الملاحه الجوية، والبرنامج الرئيسي الثالث: النقل الجوي. وكان مقرراً استخدام المبلغ المتبقي وهو ١٠٠٠ دولار في السنتين ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ للبرنامج الرئيسي الثالث: النقل الجوي، لتسهيل ادماج البرنامج العالمي لتدقيق أمن الطيران في البرنامج العادي بمعدل ٥٠٠ دولار في السنة. فضلاً عن ذلك وافق المجلس على نقل ١ ٠٦٠ دولار من احتياطات خطة عمل أمن الطيران إلى البرنامج العادي لتمويل إجمالي بعض عناصر خطة عمل أمن الطيران في ميزانية البرنامج العادي للسنتين ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ (C-DEC 176/8). وعملاً بالقاعدة المالية ٥-٢ (أ) أضيف نصف هذا المبلغ وهو ٥٣٠ دولار إلى البرنامج الرئيسي الثالث: النقل الجوي لسنة ٢٠٠٧.

٤-١-٤ تخفيض الاعتمادات. في سنة ٢٠٠٧، وافق المجلس على تمويل بمقدار ١ ٦٠٠ دولار (C-DEC 181/3) لصندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات من أجل مشروع تخطيط موارد المؤسسات — مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد (IRIS). وبناء عليه جرى تخفيض الاعتماد المخصص للبرنامج الرئيسي السابع — المالية، والعلاقات الخارجية/الإعلام العام وبرامج تدقيق التقييم والاستعراض الإداري.

٥-١-٤ **نقل الاعتمادات بين البرامج.** في سنة ٢٠٠٧، وفقا للمادة ٥-١٠ من النظام المالي، وافق المجلس على نقل اعتمادات بين البرامج الرئيسية، بمقدار ٢ ٧١٣ دولار من البرامج الرئيسية: السياسة العامة والتوجيه، الملاحه الجوية، النقل الجوي، الشؤون القانونية والدعم الاداري، إلى البرامج الرئيسية التالية: البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى — ١ ٩٤١ دولار والمالية والعلاقات الخارجية والاعلام العام، وتقييم البرامج والتدقيق والاستعراض الاداري — ٢٧٢ دولار (C-DEC 182/13). وبالإضافة إلى ذلك، واستنادا إلى المادة نفسها من النظام المالي وفي حدود شرط العشرة في المائة، وافق الأمين العام على نقل اعتمادات تبلغ في مجموعها ٥٥٨ دولار من البرنامج الرئيسي: البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى إلى البرامج التالية: السياسة العامة والتوجيه - ٨٣ دولار، والملاحه الجوية - ٦٤ دولار، والدعم الاداري - ٤١١ دولار.

٦-١-٤ **ترجيل مبالغ إلى سنة ٢٠٠٨.** طبقا للمادة ٥-١١ من النظام المالي، وافق المجلس على ترحيل اعتمادات من سنة ٢٠٠٧ إلى سنة ٢٠٠٨ (C-DEC 182/13). وبلغت هذه في مجموعها ٤ ٩١٠ دولار فيما يتعلق بعناصر وأنشطة البرامج الفرعية التي تم تأجيلها إلى سنة ٢٠٠٨، مع استثنائين: ٢٠٠ دولار للفريق العامل التابع للمجلس بشأن الاستعراض التنظيمي لمكاتب الايكو الاقليمية ميدانيا، و٦٠٠ دولار كأموال أولية لأنشطة الايكو في مجال البيئة. أما المبلغ المتبقي وهو ٤ ١١٠ فقد خصص لما يلي:

- البرنامج الرئيسي الخامس: البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى: ١ ٤٠٠ دولار لخطة التنفيذ الاقليمية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا (خطة اقليم أفريقيا/المحيط الهندي).
- البرنامج الرئيسي السادس: الدعم الاداري — ١ ٠٥٢ دولار (٨٠٠ دولار لتعويضات الانهاء المبكر للخدمة الناتجة عن إعادة الهيكلة التنظيمية في سنة ٢٠٠٨، و٢٥٢ دولار لمتطلبات اللغات في الاجتماعات وإضافة إلى خطة الاستعانة بالخدمات اللغوية الخارجية).
- البرنامج الرئيسي السابع: المالية، والعلاقات الخارجية/الإعلام العام وتقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الادارية - ١ ١٠٠ دولار لمشروع تخطيط موارد المؤسسات و١٠٠ دولار لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.
- البرنامج الرئيسي الثامن: البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة لسلامة — ٥٥٨ دولار لتمويل عمليات التدقيق التي كان مقررا في الأصل القيام بها في الفترة الثلاثية الحالية وتم تأجيلها لأسباب إدارية أو فنية.

٧-١-٤ **صرح المجلس للأمين العام بإجراء تعديلات في المبالغ المعتمدة المرحلة إلى سنة ٢٠٠٨ بخصوص عناصر وأنشطة البرامج المؤجلة والتي قد تكون لازمة بنفقات نهائية فعلية في نهاية السنة (C-DEC 182/13).** وتصل قيمة هذه المبالغ الاضافية المرحلة إلى ١ ١٧٠ دولار وهي كما يلي: البرنامج الرئيسي الثالث: النقل الجوي ٥٥٠ دولار، والبرنامج الرئيسي الرابع: الشؤون القانونية ١٥٠ دولار، والبرنامج الرئيسي السابع: المالية والعلاقات الخارجية والاعلام العام وتقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الإدارية ٢٣٠ دولار، والبرنامج الرئيسي الثامن: البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية - ٢٤٠ دولار. وكما ورد بيانه في الفقرة ٤-٢ أدناه، سيستعمل الأمين العام هذه الاعتمادات على أساس النتائج الاستراتيجية وطبقا لنهج الميزانية القائمة على النتائج وهو النهج المعتمد للفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠.

٨-١-٤ نتيجة للزيادات والتحويلات المذكورة أعلاه، بلغت الاعتمادات النهائية المعتمدة لهذه السنة ٨٢٦ ٦٩ دولار.

٢-٤ **مبادرات رئيسية للتنفيذ اعتبارا من سنة ٢٠٠٨ وما بعدها**

١-٢-٤ **الميزانية القائمة على النتائج.** لأول مرة، وافقت الدورة السادسة والثلاثون للجمعية العمومية في سنة ٢٠٠٧ على الميزانية للبرنامج العادي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩-٢٠١٠ بنهج جديد — الميزانية القائمة على الأداء — وذلك عملا بقرار المجلس (C-DEC 178/14). وهو يركز على نواتج ريفية المستوى يمكن للمجلس من خلالها أن يرصد التقدم المحرز نحو أهداف أنشطة الايكو. ويميز شكل الميزانية والنفقات "للتنظيم والادارة"، مع الابقاء على الهيكل التنظيمي للايكو القائم على الادارات. وهكذا فإن الاعتمادات المرحلة إلى سنة ٢٠٠٨ ستبقي على هذا التمييز.

ثمة مبادرة أخرى مهمة وهي اعتماد الدولار الكندي بدلا من الدولار الأمريكي لإعداد الميزانيات وحسابات الصناديق المملوكة للمنظمة. وقد حددت أنصبة الاشتراكات على الدول المتعاقدة وغيرها من مصادر الدخل التقديرية بالدولار الكندي لسنة ٢٠٠٨. ولتأمين المزيد من الاتساق ولتسهيل المقارنة بين الميزانيات المعتمدة والحسابات والصناديق التابعة للمنظمة، فسوف تحرر المعاملات بالدولار الكندي ومن المتوقع أن تقدم البيانات المالية بالدولار الكندي عن سنة ٢٠٠٨ وما بعدها. وسوف يسري ذلك التغيير على الصناديق المملوكة للمنظمة، بينما الصناديق التي تديرها الايكاو بالنيابة عن أطراف ثالثة، فسوف يستمر تسجيلها بالدولار الأمريكي، مثل الصناديق المنشأة لإدارة مشاريع التعاون الفني.

٤-٢-٤ نظام تخطيط موارد المؤسسات الجديد

اعتمدت المنظمة تنفيذ نظام جديد لتخطيط موارد المؤسسات. وتتضمن عناصره تسجيل وعرض المعاملات والمعلومات المالية التي ستستعمل لإعداد البيانات المالية في سنة ٢٠٠٨ وما بعدها. وبدأ تشغيل العنصر الأساسي في يناير ٢٠٠٨ للمرحلة الأولى، التي ينتظر الانتهاء منها في نهاية مايو ٢٠٠٨. ويتضمن نطاق المرحلة الأولى: دفتر الأستاذ، والحسابات الدائمة والمدينة، ومشاريع الشراء والإدارة. وبدأت المرحلة الثانية في أبريل ٢٠٠٨ ومن المتوقع أن تنتهي في أبريل ٢٠٠٩. ويتضمن نطاق المرحلة الثانية مخطط الميزانية، والأصول الثابتة، والمبيعات، والسفر والموارد البشرية وجدول الرواتب. ومن بين المنافع العديدة التي ستعود على المنظمة من تنفيذ هذا النظام القدرة على تسجيل المعاملات على أساس المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام عندما يدخل النظام طور التشغيل التام. ومن المتوقع أيضا أن تعد المعلومات المالية في التوقيت المناسب وبصورة أكثر فاعلية.

٤-٢-٤ اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

كما ورد بيانه في المذكرة رقم ٣ بالبيانات المالية، اعتمدت الأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين لمنظومة الأمم المتحدة المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام لكي تنفذ في أول يناير ٢٠١٠ أو قبل ذلك التاريخ. وهذه تشكل مجموعة من المعايير المحاسبية التي وضعت على أساس مستقل، وتقضي اتباع المحاسبة على أساس "الاستحقاق التام". ويعتبر أساس الاستحقاق التام أفضل أسلوب محاسبي من جانب المنظمات الدولية بالنسبة لكل من القطاعين العام والخاص. وتتضمن المعايير متطلبات تفصيلية وإرشادات، تساعد شفافية البيانات المالية وتسهل مقارنتها. وتمشيا مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى، فسوف تنفذ الايكاو هذه المعايير تدريجيا خلال الفترة الثلاثية (٢٠٠٨-٢٠١٠). وتقدم المذكرة رقم ٣ عرضا عاما لتأثير اعتماد هذه المعايير على محتوى البيانات المالية وطريقة عرضها.

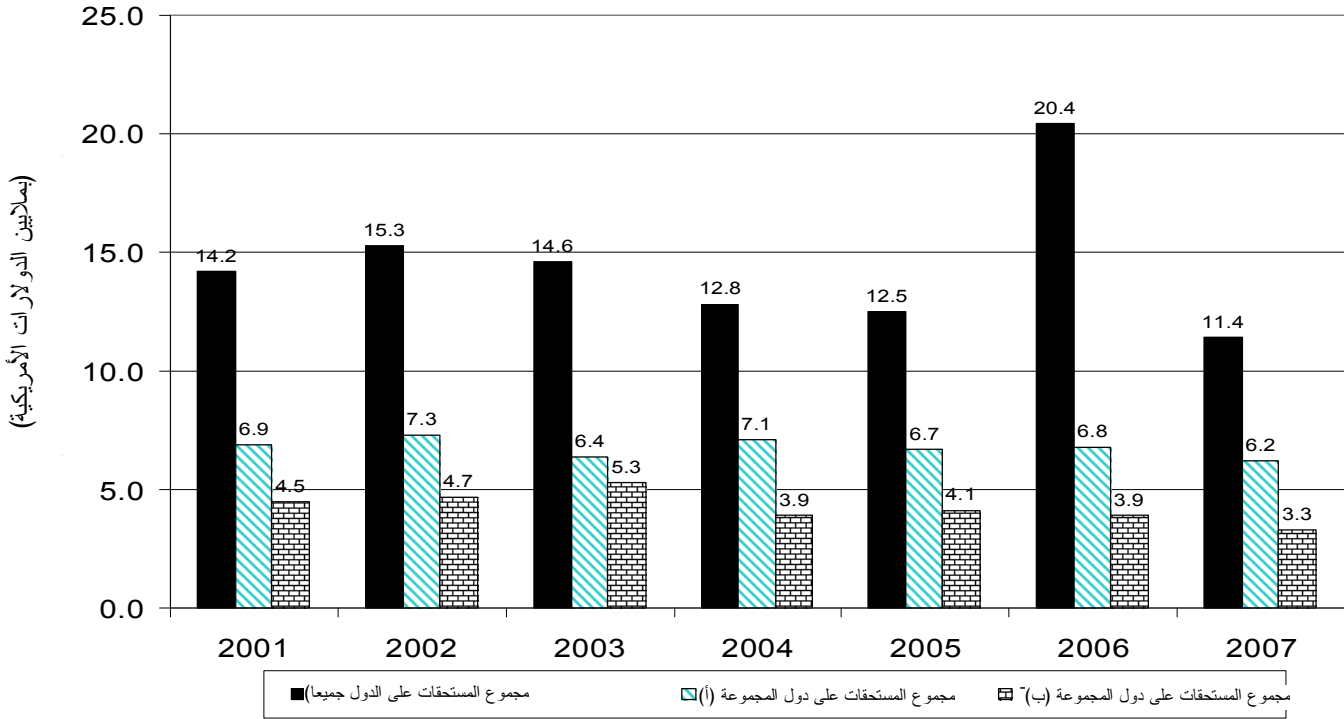
٤-٣ الإيرادات

٤-٣-١ مولت اعتمادات سنة ٢٠٠٧، التي وافقت عليها الجمعية العمومية في دورتها الخامسة والثلاثين، من الاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة وقيمتها ٧٨٨ ٦٠ دولار، ومن الإيرادات المتفرقة التي بلغت ٥٧٢٣ دولار، بمجموع بلغ ٦٦ ٥١١ دولار. ويتضمن البيان الأول مكونات الإيرادات الفعلية البالغة ٦٩ ٨٠٣ دولار.

٤-٣-٢ الاشتراكات المقررة — تسلمت المنظمة في سنة ٢٠٠٧ مبلغ ٥٩ ٤٣٢ دولار، وتبقت اشتراكات قدرها ١ ٤٢٠ دولار في نهاية السنة من الاشتراكات المقررة للسنة الجارية. وفي بداية السنة كانت المستحقات الواجب تحصيلها من الدول ٢٠ ٤٠٢ دولار عن سنة ٢٠٠٦ والسنوات السابقة، وتسلمت المنظمة ١٠ ٣٩١ دولار، فأصبح الرصيد المتبقي ١٠ ٠١١ دولار. وبلغت الاشتراكات الواجب تسلمها عن كل السنوات ٤٣١ ١١ دولار في ٣١/١٢/٢٠٠٧. وترد تفاصيل الاشتراكات في الجدول (أ). وبلغ متوسط النسبة المئوية للاشتراكات الواردة عن آخر أربع سنوات بالنسبة لقيمة الاشتراكات ٩٤ في المائة. ويبين الشكل (٤) حالة الاشتراكات المقررة المدونة برسم التحصيل في نهاية كل سنة منذ سنة ٢٠٠١.

الشكل (٤)

الإشتراقات الواجب تحصيلها من الدول المتعاقدة
الحالة كما كانت في ٣١ ديسمبر



٤-٣-٣ من بين الإشتراقات التي لم ترد بعد وقدرها ٤٣١ ١١ دولار في ٣١/١٢/٢٠٠٧، كان مبلغ ٧٣ دولار يخص
دولا ممثلة في المجلس.

عدد الدول في ٢٠٠٧	قيمة المستحقات في ٢٠٠٧/١٢/٣١	عدد الدول في ٢٠٠٦	قيمة المستحقات في ٢٠٠٦/١٢/٣١
٢٨	٦ ٢١٠	٣٢	٦ ٨٢٤
٥	٣ ٢٧٦	٧	٣ ٨٧٩
١١	٩٠١	١١	٧٣٨
١٦	٥٣٣	٢٣	٨ ٤٥٠
٦٠	١٠ ٩٢٠	٧٣	١٩ ٨٩١
-	٥١١	-	٥١١
٦٠	١١ ٤٣١	٧٣	٢٠ ٤٠٢

المجموعة (أ): الدول التي عقدت اتفاقات مع المجلس
لدفع الإشتراقات المتأخرة على أقساط سنوية

المجموعة (ب): الدول التي تأخرت في دفع إشتراتها
لثلاث سنوات كاملة أو أكثر ولم تعقد اتفاقات مع
المجلس لدفع المستحقات المتأخرة عليها

المجموعة (ج): الدول التي تأخرت في دفع إشتراتها
لأقل من ثلاث سنوات كاملة

المجموعة (د): الدول التي لم تدفع إشتراتها للسنة
الحالية فقط

المجموع الفرعي

جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الإشرافية السابقة

مجموع الإشتراقات غير المدفوعة

٤-٣-٤ في ٢٠٠٧/١٢/٣١ كانت ٢٨ دولة قد عقدت اتفاقات لدفع الاشتراكات المتأخرة على أقساط سنوية. وقد نصت هذه الاتفاقات على أن تلك الدول ستدفع اشتراك السنة الجارية بالإضافة الى قسط سنوي من الاشتراكات المتأخرة عن السنوات السابقة. والملاحظة الواردة في الجدول (أ) تبين الدول التي لم تكن قد التزمت باتفاقاتها في ٢٠٠٧/١٢/٣١.

٥-٣-٤ الإيرادات المتفرقة — بلغت قيمتها التقديرية في السنة المالية ٥ ٧٢٣ دولار، وبلغت قيمتها الفعلية ٨ ٩٥١ دولار، وهي تتكون مما يلي:

الفرق	الإيرادات الفعلية في سنة ٢٠٠٧	ميزانية سنة ٢٠٠٧	
٩٣١	٤ ٩٣١	٤ ٠٠٠	بيع المطبوعات
٧	٥٣٢	٥٢٥	إتاوات من مطبوعات الأيكاو
٦٩٤	١ ٠٩٤	٤٠٠	إيرادات الاستثمارات (أسعار الفائدة)
١٣٨	٧١٨	٥٨٠	تأجير المكاتب
١٧	١٠٥	٨٨	إعلانات مجلة الأيكاو
١ ٤٤١	١ ٥٧١	١٣٠	الإيرادات الأخرى
٣ ٢٢٨	٨ ٩٥١	٥ ٧٢٣	المجموع

٦-٣-٤ فيما يلي ملخص الاشتراكات الرئيسية^(*) التي وردت لصندوق البرنامج العادي وصناديق الأيكاو لسنة ٢٠٠٧:

المجموع	صناديق الأيكاو		صندوق البرنامج العادي		الدول المتعاقدة
	المساهمات النقدية والعينية بما فيها أمن الطيران	المساهمات النقدية والعينية	الاشترك الوارد	المساهمات العينية (الإيجارات)	
١٦ ٩٢١	١ ٧٢٤		١٥ ١٩٧		الولايات المتحدة الأمريكية
١٤ ٧٨٣	١٩٦	١٣ ٠٧٩	١ ٥٠٧		كندا
٩ ٤٧٢	٧٢٥		٨ ٧٤٧		اليابان
٤ ٨٠٥	٥١٩		٤ ٢٨٦		ألمانيا
٤ ٢٥٥	٣٨٣	٧٩٦	٣ ٠٧٦		فرنسا
٣ ٦٤٩	٢٦٣		٣ ٣٨٦		المملكة المتحدة
٢ ٣٥٤	١٩٠		٢ ١٦٤		إيطاليا
١ ٧٥٧	٢٩٨		١ ٤٥٩		تاييلند
١ ٦٥٧	٤	١ ٣٠٧	٣٤٦		جمهورية كوريا
١ ٤٤٠	٢١٢		١ ٢٢٨		الصين
١ ٢٥٢			١ ٢٥٢		اسبانيا
١ ١٥٦	٢٥		١ ١٣١		هولندا
٦٣ ٥٠١	٤ ٥٣٩	١٥ ١٨٢	٤٣ ٧٨٠		المجموع

* أكبر ١٢ مساهمة.

٤-٤ النفقات حسب تقديرات الميزانية ومقارنتها بالميزانية الفعلية

١-٤-٤ يتضمن المرفق (د) بيان النفقات التقديرية في الميزانية المعتمدة بصفة نهائية ومقارنة لها بالنفقات الفعلية. وتختلف النفقات الواردة في المرفق (د) عن النفقات المدونة في بيان الاعتمادات الوارد في البيان الرابع، لأن المعاملات المحسوبة بالدولار الكندي في المرفق (د) سجلت بسعر الصرف المقرر في الميزانية وهو ١,٣٢ دولار كندي لكل دولار أمريكي.

٥-٤ نفقات الاجتماعات

١-٥-٤ كانت الميزانية المقررة للاجتماعات ١ ٢٠١ دولار لسنة ٢٠٠٧، وبلغت النفقات الفعلية على الاجتماعات المعقودة في سنة ٢٠٠٧ مبلغ ١ ٠٣٦ دولار، على النحو الوارد في المرفق (هـ).

٥-٤ الفائض

١-٥-٤ بلغ الفائض المتراكم كما كان في ٢٠٠٧/١٢/٣١، ٢٠٠٧/١٢/٣١، حسبما يرد في البيان الخامس، ١٩ ٥٧٣ دولار. وبطرح الاشتراكات قيد التحصيل من الدول المتعاقدة وقيمتها ١١ ٤٣١ دولار فإن الفائض النقدي يبلغ ٨ ١٤٢ دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١. ويبين البيان الثالث هبوطاً في قيمة الاشتراكات قيد التحصيل في سنة ٢٠٠٧ عما كانت عليه في سنة ٢٠٠٦ أسهم في حدوث الفائض النقدي لسنة ٢٠٠٧.

٧-٤ الأرصدة النقدية

١-٧-٤ وصل الرصيد النقدي في الصندوق العام في ٢٠٠٧/١٢/٣١ إلى ٣١ ١٢٢ دولار (بما في ذلك رصيد صندوق رأس المال العامل)، وتم تدوين هذا المبلغ في البيان الثاني. ولم يغير المجلس مستوى صندوق رأس المال العامل في سنة ٢٠٠٧ بموجب السلطة الممنوحة له من الجمعية العمومية في قرارها ٣٦-٣٤.

٨-٤ الشراء الآجل للعملة

١-٨-٤ إن اعتمادات ميزانية الايكاو والاشتراكات المقررة على الدول المتعاقدة لتمويل هذه الاعتمادات تعتمد بالدولار الأمريكي، لكن جزءاً كبيراً من النفقات بصرف بالدولار الكندي واليورو أو يتأثر بهما. وكانت ميزانية الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٧ والاشتراكات المقررة على الدول خلالها قد حددت على أساس سعر صرف قدره ١,٣٢ دولار كندي لكل دولار أمريكي. ولتخفيض المخاطر إلى أدنى حد وحماية الميزانية من عواقب التقلبات المحتملة في أسعار الصرف، تم التعاقد على الشراء الآجل للدولار الكندي واليورو بموافقة المجلس. وتحقق هدف إيجاد الاستقرار في النفقات بالدولار الكندي والنفقات باليورو عند مستوى معين في الميزانية. وترد تفاصيل أكثر في الملاحظات على البيانات المالية.

٥- صناديق الايكاو الأخرى

١-٥ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية

١-١-٥ أنشئ صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لدفع التكاليف الادارية والتشغيلية لبرنامج التعاون الفني، ويمول هذا الصندوق بشكل أساسي من الرسوم الادارية التي تفرض على مشاريع برنامج الأمم المتحدة الانمائي وخدمة مشتريات الطيران المدني ومشاريع الصناديق الائتمانية ومشاريع اتصالات الخدمات الادارية. ويبين الجدول (ب-١) النتائج المالية لصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، ويبين الجدول أدناه مقارنة لنفقاته الفعلية ونفقاته التقديرية:

الشكل (٥)

جدول صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للتعاون الفني:
بيان الميزانية المعتمدة، والنفقات، والرصيد غير الملتزم به
المتبقي في الميزانية المعتمدة لسنة ٢٠٠٧

الاعتمادات المقدمة إلى الجمعية العمومية	الميزانية المنقحة لسنة ٢٠٠٧	والايرادات لسنة ٢٠٠٧	النفقات	رصيد الميزانية المعتمدة
١٥ ٩٩٣ دولار	٨ ٨٨٢ دولار	٨ ٥٩١ دولار	٢٩١ دولار	
٥ ٤٤٥ دولار	٨ ٩٩٣ دولار	٨ ٣٧٩ دولار		
(٥٤٨) دولار	١١١ دولار	(٢١٢) دولار		

الاعتمادات/النفقات
البرنامج الرئيسي العاشر

الايرادات

الفائض/(العجز) بين الايرادات
والنفقات

^١ وأقرتها الجمعية العمومية في سنة ٢٠٠٤ (القرار ٣٥-٢٢)
^٢ أحاط المجلس علما بها في دورته ١٨٢.

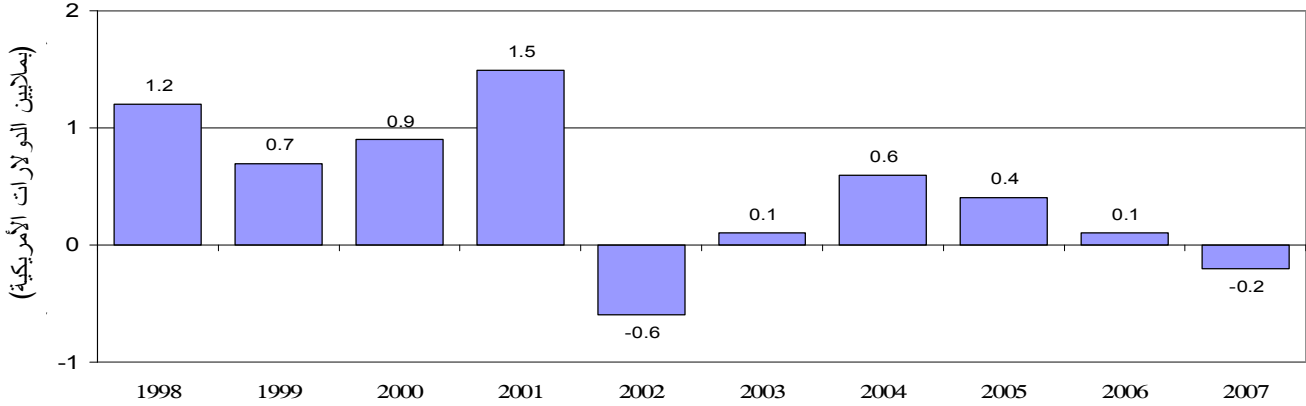
٢-١-٥ كما يتبين من الشكل (٥) حددت الجمعية العمومية لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للتعاون الفني للسنة المالية ٢٠٠٧ أرقاما إرشادية (نفقات) تقديرية وهي ٥ ٩٩٣ دولار. وقدم إلى الجمعية العمومية أيضا بيان الايرادات التقديرية لسنة ٢٠٠٧ بمقدار ٥ ٤٤٥ دولار. وفي غضون السنة وعملا بالقاعدة المالية ٩-٥ قدم الأمين العام الى المجلس ورقة العمل C-WP/13037 وفيها تقديرات (نفقات) ميزانية هذا الصندوق المنقحة لسنة ٢٠٠٧. وبلغت تقديرات التكاليف المنقحة ٨ ٨٨٢ دولار لسنة ٢٠٠٨، وبلغت الايرادات التقديرية ٨ ٩٩٣ دولار.

٣-١-٥ بلغت النفقات الاجمالية المقدمة في البيانات المالية لبرنامج التعاون الفني، باستبعاد الرسوم الادارية، ١٤٧ ٠٩٩ دولار في سنة ٢٠٠٧ بعد أن كان ١٠٣ ٨٤٧ دولار في سنة ٢٠٠٦. وخلال سنة ٢٠٠٧، تضمنت نفقات البرامج على المشاريع جزءا مهما من نفقات المعدات إذ بلغت ١٠١ ٣٥٢ دولار بعد أن كانت ٦٠ ٠٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٦. ولما كان تنفيذ المعدات تفرض عليه رسوم ادارية أقل، فإن الزيادة في نفقات المعدات في سنة ٢٠٠٧ لم ينتج عنها زيادة في استرداد الرسوم الادارية. وبلغ إيراد صندوق الخدمات التشغيلية والادارية من استرداد الرسوم الادارية ٧ ٧١١ دولار في سنة ٢٠٠٧ بعد أن كان ٧ ٨٠٦ دولار في سنة ٢٠٠٦. وينبغي ملاحظة أنه في بعض المشاريع، فإن جزءا مهما من إيرادات الصندوق جاء من تنفيذ معدات سددت الحكومات مدفوعاتها إلى الموردين مباشرة ولذلك لم تظهر كنفقات في برنامج التعاون الفني. ووصلت الايرادات الاجمالية لهذا الصندوق في سنة ٢٠٠٧ إلى ٨ ٣٧٩ دولار بزيادة قدرها ١٧٦ دولار (٢ في المائة) بالمقارنة إلى سنة ٢٠٠٦. ومن ناحية أخرى بلغت النفقات الفعلية للصندوق ٨ ٥٩١ دولار، بزيادة قدرها ٥٢٢ دولار (٦ في المائة) بالمقارنة إلى سنة ٢٠٠٦. والنفقات الفعلية تشمل مكاسب غير مسجلة في الميزانية على تغيير العملة بمقدار ٩٤٥ دولار في سنة ٢٠٠٧ وبمقدار ٧١٧ دولار في ٢٠٠٦. وبالرغم من أن الميزانية المنقحة التي أخذ المجلس علما بها في دورته ١٨٢ احتوت على فائض تقديري ضئيل بمقدار ١١١ دولار، فإن صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية لم يسترد تماما تكاليفه في سنة ٢٠٠٧ وسجل عجزا قدره ٢١٢ دولار، وقد طرح هذا المبلغ من رصيد الصندوق البالغ ٥ ٧٣٣ دولار في نهاية سنة ٢٠٠٧.

يبين الشكل (٦) الفائض (أو العجز) السنوي الذي حدث على مدى السنوات العشر الأخيرة.

الشكل (٦)

فائض وعجز صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية في ٣١ ديسمبر**



** المبالغ المذكورة أعلاه لا تشمل نفقات تحسين كفاءة وإنتاجية إدارة التعاون الفني المبينة في الجدول ب-١.

٤-١-٥ في أثناء الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العمومية، أوصت اللجنة الإدارية بأن يستعرض المجلس مسألة توزيع التكاليف بين البرنامج العادي وبرنامج التعاون الفني. وقد نظر المجلس في هذه المسألة وأوعز الى الأمين العام أن يوزع بطريقة اطرادية على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وعلى البرنامج العادي التكاليف التي يمكن عزوها الى كل منهما للتقليل الى أدنى حد من تبادل التمويل بين هذين الصندوقين. وفي سنة ٢٠٠٧ تم تحميل البرنامج العادي ٢٩٨ دولار تتعلق بدعم البرنامج العادي وكانت تحمل من قبل على صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية، وتم تحميل الصندوق مبلغ ٥٨٣ دولار تخص تكاليف دعم برنامج التعاون الفني، وكان هذا المبلغ يحمل على البرنامج العادي. وتم تسجيل صافي نقل تكاليف سنة ٢٠٠٧ بمبلغ ٢٨٥ دولار في الحساب بالإضافة إلى مبلغ ١ ٧٠٣ دولار للموظفين الإضافيين العاملين خارج إدارة التعاون الفني والممولين من صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية. وقدم المجلس إلى الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العمومية تقريراً عن قسمة التكاليف بين صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية وميزانية البرنامج العادي. وطلبت الجمعية العمومية من المجلس أن يبحث ويعتمد سياسة استرداد التكاليف والعمل مع الأمانة العامة للتأكد من أن الدراسة الرائدة التي طلبها المجلس تقدم معلومات دقيقة وفي القوت المناسب حتى يبت فيها المجلس.

٢-٥ خطة عمل أمن الطيران

١-٢-٥ حثت الجمعية العمومية في الفقرة ٥ من منطوق قرارها ٣٥-١٠ على أن يضمن المجلس استمرارية خطة عمل أمن الطيران لأجل طويل، وذلك بتمويلها بأسرع ما يمكن وبصفة اطرادية من أموال البرنامج العادي. وفي سنة ٢٠٠٧ اتخذ المجلس القرارات التالية في جلسته الثامنة والرابعة عشرة من دورته ١٧٦:

• وافق على نقل ١,٠٦ مليون دولار من احتياطي خطة عمل أمن الطيران إلى الصندوق العام في سنة ٢٠٠٦ لتمويل دمج بعض عناصر خطة عمل أمن الطيران في ميزانية البرنامج العادي خلال سنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧.

• اعتمد وفقا للفقرة ٢-٥ أ) من النظام المالي للمنظمة للسنتين الماليتين ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ مبلغ ٠,٥٣ مليون دولار سنويا لادماج جزء من خطة عمل أمن الطيران، وبصفة رئيسية البرنامج العالمي لتدقيق الأمن، في ميزانية البرنامج العادي.

• وافق على أن يخصص من الايرادات المتفرقة مبلغ ٠,٥ مليون دولار سنويا لسنتي ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ لتيسير ادماج البرنامج العالمي لتدقيق الأمن في البرنامج العادي.

٢-٢-٥ يتضمن بيان الاعتمادات (البيان الرابع) زيادة اعتماد سنة ٢٠٠٧ البالغ ١٠٣٠ دولار.

٦- صناديق برنامج التعاون الفني (غير المملوكة للايكاو)

٢-٦ يتضمن الجدول (ج) حالة صناديق برنامج التعاون الفني.

١-١ تتص قواعد برنامج الأمم المتحدة الانمائي المالية على أن الوكالات المنفذة، وهي منظمات تابعة للأمم المتحدة، يجب أن ترسل الى مدير البرنامج الانمائي حسابات الصناديق التي خصصها لها مدير البرنامج الانمائي، وأن تقدم تقرير المراجع الخارجي عنها لعرضه على المجلس التنفيذي للبرنامج الانمائي. ويبين الجدول (ج-١) من البيانات المالية للمنظمة، هو وتقرير المراجع الخارجي عنه، حالة حسابات مشاريع البرنامج الانمائي التي نفذتها الايكاو في سنة ٢٠٠٧. وهذه الحسابات تعرض على موافقة الجمعية العمومية قبل احالتها الى مدير البرنامج الانمائي.

٧- الصناديق الاستثمارية الأخرى

١-٧ التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران

وصل رصيد صناديق التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران في ٢٠٠٧/١٢/٣١ الى ٢ ٦٩١ دولار، بعد أن كان ٢ ٨١٨ دولار في نهاية سنة ٢٠٠٦. وفي خلال سنة ٢٠٠٧ تم تقديم منح قيمتها الاجمالية ٥٧٢ دولار بموافقة مجلس ادارة التسهيل المالي الدولي، وقرض بمبلغ ٢٩٨ دولار اعتمد في سنة ٢٠٠٥ ولكنه مازال في انتظار الموافقة. وترد المعاملات في الجدول (هـ) بالبيانات المالية.

أنشأ المجلس من حيث المبدأ هذا الصندوق في سنة ٢٠٠٥ (C-DEC 174/1)، وتشرف الايكاو على اعداد مشروع لدعم التشغيل البيئي لجوازات السفر المعززة الكترونيا والمقروءة آليا، وهو مشروع يشمل انشاء دليل للمفاتيح العامة تحت اشراف الايكاو من أجل ادارة المفاتيح الالكترونية لفك شفرات التوقيعات الرقمية المتأصلة في جوازات السفر الالكترونية. وفي سنة ٢٠٠٧ أسهمت ثلاث دول في صندوق دليل المفاتيح العامة. وقد منح عقد تطوير أو "انشاء" الدليل الى شركة خاصة لاتمام تصميم وتطوير دليل الايكاو للمفاتيح العامة. وانتهت المرحلة الأولى من هذا العقد بنجاح وقبلتها الايكاو والدول الأعضاء في الدليل. وبدأت الايكاو الآن المرحلة الثانية التي تشكل الجزء الثاني من المشروع في اطار عقد لمرحلة عمليات الدليل، وترد المعاملات في الجدول (د) من البيانات المالية. ويبين رصيد الصندوق عجزا بمقدار ٤١ دولار تمت تغطيته بمساهمات أخرى في بداية سنة ٢٠٠٨.

اتفاقات التمويل المشترك

٣-٧

تشرف الايكاو على تشغيل خدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومتا الدنمارك وآيسلندا، وتسترد تكاليفها بموجب رسوم انتفاع واشتراكات تدفعها حكومات متعاقدة. هذا فضلا عن أن الايكاو مسؤولة عن ادارة الصناديق المتعلقة بالخدمة التي تقدمها المملكة المتحدة لرصد الحد الأدنى للفصل الرأسي فوق منطقة شمال الأطلسي، وتسترد تكاليف هذه الخدمة بموجب رسوم انتفاع. والايكاو هي التي تتسلم هذه الأموال وتوزعها من المملكة المتحدة التي تحصلها لصندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي والرسم الاداري لصندوق التمويل المشترك، أما صندوقا اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والآيسلندي فان المنظمة توزعها مباشرة على الأطراف المعنية. وترد المعاملات في الجدول (د) بالبيانات المالية.

إن الأمين العام هو المطالب بموجب النظام المالي بمسك السجلات المحاسبية الضرورية وتقديم بيانات مالية تبين إيرادات ونفقات جميع صناديق منظمة الطيران المدني الدولي في السنة المالية، والوضع المالي لكل صندوق في نهاية السنة، بالإضافة إلى حالة الاعتمادات (الصندوق العام للبرنامج العادي) والمبالغ التي لم تدرجها الجمعية العمومية في الميزانية. وهو مطالب أيضا بتقديم أي معلومات أخرى يقتضيها الأمر للدلالة على الوضع المالي الراهن في المنظمة.

إن الإدارة هي المسؤولة عن تحضير واكتمال البيانات المالية الواردة في هذا التقرير. وقد أعدت هذه البيانات طبقا للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، وهي تشمل بالضرورة بعض المبالغ المحسوبة وفقا لأفضل تقديرات وآراء الإدارة. والمعلومات المالية الواردة في هذا التقرير متسقة مع البيانات المالية. وترى الإدارة أن هذه البيانات المالية تمثل بصدق الوضع المالي في المنظمة، ونتائج عملياتها، وسيولتها النقدية، كما أن المعلومات المذكورة في هذا التقرير معروضة طبقا لأحكام النظام المالي للايكافو.

وللوفاء بهذه المسؤولية تواظب المنظمة على تشغيل نظم وضوابط وسياسات واجراءات داخلية تضمن بها مصداقية المعلومات المالية وحماية الأصول. وتخضع نظم الضوابط الداخلية للتدقيق الداخلي والتدقيق الخارجي. وقد دقق مكتب المراجع الخارجي البيانات المالية، بما فيها الجداول والملاحظات، ويتبين من تقريره ما هو مدى التدقيق الذي أجراه، ورأيه في البيانات المالية.

بوصفي رئيس فرع المالية بالوكالة لمنظمة الطيران المدني الدولي، أشهد بصحة البيانات المالية المتضمنة في هذه الوثيقة.

(التوقيع)

كارلو ريتانو

رئيس فرع المالية بالوكالة

بوصفي الأمين العام لمنظمة الطيران المدني الدولي (الايكافو)، أعتد هذا التقرير المالي للايكافو بموجب توقيع علي، وأعرضه مصحوبا بالبيانات المالية عن السنة ٢٠٠٧ وجدولها ومرفقاتها.

(التوقيع)

الطيب شريف

الأمين العام

مونتريال، كندا

٢٠٠٨/٥/١٥

الجزء الثاني: تقرير مراجع الحسابات ورأي المراجع الخارجي



تقرير مراجع الحسابات

إلى الجمعية العمومية لمنظمة الطيران المدني الدولي

لقد راجعت بيان أصول وخصوم وأرصدة صناديق منظمة الطيران المدني الدولي كما كانت في ٢٠٠٧/١٢/٣١، وراجعت كشوف حسابات الإيرادات والنفقات وحركة التغيرات في أرصدة الصناديق والسيولة النقدية والفوائض المتراكمة والاعتمادات المخصصة في الصندوق العام للبرنامج العادي ومستنداته عن السنة المنتهية في ذلك التاريخ. والأمين العام هو المسؤول عن هذه البيانات المالية. أما مسؤوليتي أنا فهي التعبير عن رأيي في هذه البيانات المالية بناء على التدقيق الذي أجرته.

قمت بالتدقيق طبقاً لقواعد التدقيق الدولية. وتقتضي تلك القواعد أن أخطط للتدقيق وأنفذه للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية. ويشمل التدقيق، على سبيل الاختبار، فحص الأدلة التي تدعم صحة المبالغ والمعلومات الواردة في البيانات المالية. ويشمل التدقيق أيضاً تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والمبالغ التقديرية الكبيرة التي قدرها الأمين العام، فضلاً عن تقييم طريقة العرض العامة للبيانات المالية. وإنني على يقين من أن تدقيقي يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي خلصت إليه.

إن رأيي هو أن البيانات المالية قد عرضت بدقة في جميع جوانبها المادية الموقف المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي كما كان في ٢٠٠٧/١٢/٣١، ونتائج عمليات المنظمة، وحركة التغيرات في أرصدة الصناديق، والسيولة النقدية والفوائض المتراكمة والاعتمادات المخصصة في الصندوق العام للبرنامج العادي في تلك السنة المنتهية وفقاً للمعايير المحاسبية لمنظمة الأمم المتحدة. ووفقاً لما يقتضيه النظام المالي، أقر بأن هذه السياسات المحاسبية، حسبما أرى، قد طبقت وأن هذا التطبيق قد تم مثلما تم في السنة المالية السابقة.

أشهد أيضاً بأن معاملات منظمة الطيران المدني الدولي التي اطلعت عليها عند تدقيق البيانات المالية قد جرت بجميع جوانبها المهمة وفقاً للنظام المالي والسلطة التشريعية لمنظمة الطيران المدني الدولي.

طبقاً للمادة الثالثة عشرة من النظام المالي، أصدرت أيضاً تقريراً مسهباً عن تدقيقي لمنظمة الطيران المدني الدولي.

(التوقيع)

شيليا فريزر

المراجع العام لحسابات كندا

ومراجع الحسابات الخارجي

مونتريال، كندا

٢٠٠٨/٥/١٥

الجزء الثالث: البيانات المالية عن السنة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الإيرادات والنفقات والتغيرات في أرصدة الصناديق

عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الحذف		الصناديق الائتمانية الأخرى (انظر الجدولين (د) و (هـ))		صناديق برنامج التعاون الفني (انظر الجدول (ج))		المجموع الفرعي لصناديق الأيكاو		صناديق الأيكاو الأخرى (انظر الجدول (ب))		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		
2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	
الإيرادات														
60 843	61 402			400	550			60 443	60 852			60 443	60 852	الإيرادات الاشتراكات المقررة [الجدولان (أ) و (د)]
130 140	158 148			970	989	125 342	152 957	3 828	4 202	3 828	4 202			الإيرادات الاشتراكات المخصصة
1 043	606	(95)	(325)			95	325	1 043	606	1 043	606			الإيرادات الأخرى
4 228	4 931							4 228	4 931			4 228	4 931	بيع المطبوعات
8 990	3 853					8 990	3 853							إيرادات الترتيبات المشتركة بين المنظمات
34 984	45 426	(7 853)	(7 746)	34 984	45 426			7 853	7 746	7 806	7 711	47	35	إيرادات الرسوم الإدارية ورسوم الانتفاع
6 800	9 017			372	325	4 587	6 465	1 841	2 227	1 013	1 133	828	1 094	إيرادات الفوائد
5 812	8 976					1 059	2 532	4 753	6 444	2 725	3 553	2 028	2 891	الإيرادات المنقرفة
252 840	292 359	(7 948)	(8 071)	36 726	47 290	140 073	166 132	83 989	87 008	16 415	17 205	67 574	69 803	مجموع الإيرادات
النفقات														
67 761	72 895			1 161	726			66 600	72 169	12 328	14 432	54 272	57 737	المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين
6 680	11 451			46	154			6 634	11 297	847	4 470	5 787	6 827	النفقات التشغيلية العامة
3 490	3 767			23	34			3 467	3 733	1 306	1 425	2 161	2 308	السفر
60 512	103 581					60 000	101 352	512	2 229	90	575	422	1 654	المعدات
289	976							289	976			289	976	الاجتماعات
38 519	38 674					38 519	38 674							تكاليف الخبراء والموظفين الآخرين
2 109	3 448					2 109	3 448							العقود من الباطن
1 971	1 204					1 971	1 204							التدريب
39 109	36 388	(7 853)	(7 746)	39 109	36 388	7 806	7 711	47	35	47	35			التكاليف الإدارية غير المباشرة
	247	(95)	(325)	95	572									تكاليف الخدمات
2 611	3 261			357	294	1 248	2 421	1 006	546	819	370	187	176	المنح
														النفقات الأخرى
223 051	275 892	(7 948)	(8 071)	40 791	38 168	111 653	154 810	78 555	90 985	15 437	21 307	63 118	69 678	مجموع النفقات
الفائض (العجز) الصافي														
29 789	16 467			(4 065)	9 122	28 420	11 322	5 434	(3 977)	978	(4 102)	4 456	125	أرصدة الصناديق
	242			(54)	23			296	333	86	(12)	210	345	تسوية التزامات و نفقات السنة السابقة غير المدفوعة
	(6 619)	(5 889)			(60)	(6 619)	(5 779)		166	(49)	2 197	49	(2 031)	التحويل بين الصناديق (البيان الخامس)
		3							(50)		(50)			رد الاشتراكات وتحويل أرصدة الصناديق
		(165)							3				3	زيادة صندوق رأس المال العامل
(4 503)	(6 106)							(4 503)	(6 106)			(4 503)	(6 106)	تسوية فائض الخصوم المشنقة
122 083	140 992			12 184	8 065	45 906	67 707	63 993	65 220	23 651	24 666	40 342	40 554	تسوية الفائض المحتجز للأصول المشنقة
														أرصدة الصناديق في بداية الفترة
140 992	145 658			8 065	17 150	67 707	73 084	65 220	55 424	24 666	22 699	40 554	32 725	أرصدة الصناديق في نهاية الفترة

الملاحظات والجدول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق

عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

(بالاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الحذف		الصناديق الاتئمانية الأخرى (انظر الجدولين (د) و (هـ))		صناديق برنامج التعاون الفني (انظر الجدول (ج))		المجموع الفرعي لصناديق الايكار		صناديق الايكار الأخرى (انظر الجدول (ب))		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		ملاحظة	
2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007		
168 316	200 744			6 762	6 574	121 116	139 026	40 438	55 144	22 442	24 022	17 996	31 122	4	الأصول الودائع النقدية والودائع لأجل الحسابات مستحقة التحصيل:
20 409	11 437	(13 836)	(20 797)	34	230	9 763	12 782	4 039	7 785	2 877	6 324	1 162	1 461	5	الإشترابات المقررة المستحقة على الدول (الجدول (أ))
15 184	23 044			6 228	13 230	3 528	3 179	5 428	6 635	1 416	2 377	4 012	4 258	6	الأرصدة المنقولة بين الصناديق
920	1 043							920	1 043			920	1 043	7	المستحقات والسلف
2 225	1 225							2 225	1 225	2 154	1 154	71	71	8	النققات التي تسترد من الهيئات الإقليمية: (أفكاك)
6 106								6 106				6 106			الأصول الأخرى
1 065	1 065							1 065	1 065			1 065	1 065		الأصول المشقة
															الأراضي والمباني بسعر التكلفة
214 225	238 558	(13 836)	(20 797)	13 024	20 034	134 407	154 987	80 630	84 334	28 889	33 877	51 741	50 457		مجموع الأصول
1 732	4 733							1 732	4 733			1 732	4 733		الخصوم
35 256	38 090			42	39	32 825	32 913	2 389	5 138	223	2 941	2 166	2 197	7	الإشترابات المدفوعة سلفاً (الجدول (أ))
28 786	46 749			65	117	24 178	36 597	4 543	10 035	1 278	2 016	3 265	8 019		الالتزامات غير المدفوعة
1 086	410							1 086	410			1 086	410		الحسابات مستحقة الدفع
4 181	1 561	(13 836)	(20 797)	671	1 167	7 543	11 246	5 622	8 384	2 684	6 176	2 938	2 208	8	مستحقات الهيئات الإقليمية: ايكاك و لاكاك
	165			4 181	1 561				165				165		الأرصدة المنقولة بين الصناديق
2 192	1 192					2 154	1 147	38	45	38	45				مستحقات الحكومات المتعاقدة والحكومات مقدمة الخدمات (الجدول (د))
															الأرصدة الدائنة الأخرى والمخصصات
73 233	92 900	(13 836)	(20 797)	4 959	2 884	66 700	81 903	15 410	28 910	4 223	11 178	11 187	17 732		مجموع الخصوم
1 065	1 065							1 065	1 065			1 065	1 065		أرصدة الصناديق
117 180	131 804			7 658	16 653	67 707	73 084	41 815	42 067	24 401	22 494	17 414	19 573		تتكون من:
6 004	6 007							6 004	6 007			6 004	6 007		رأس المال المدفوع عن أراضي ومباني
16 743	6 782			407	497			16 336	6 285	265	205	16 071	6 080		الفائض المتراكم (البيان الخامس)
															صندوق رأس المال العامل
															الفائض المحتجز
140 992	145 658			8 065	17 150	67 707	73 084	65 220	55 424	24 666	22 699	40 554	32 725		مجموع أرصدة الصناديق
214 225	238 558	(13 836)	(20 797)	13 024	20 034	134 407	154 987	80 630	84 334	28 889	33 877	51 741	50 457		مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

الملاحظات والجدول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي
بيان السيولة النقدية
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الصناديق الائتمانية الأخرى		صناديق برنامج التعاون الفني		المجموع الفرعي لصناديق الأيكاو		صناديق الأيكاو الأخرى		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل		
		2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	
29 789	16 467	(4 065)	9 122	28 420	11 322	5 434	(3 977)	978	(4 102)	4 456	125	السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية:
(7 868)	8 972					(7 868)	8 972			(7 868)	8 972	الفائض (العجز) الصافي بين الإيرادات والنفقات (البيان الأول)
1 089	(7 983)	1 484	(7 002)	(399)	349	4	(1 330)	345	(961)	(341)	(369)	صافي الزيادة (النقصان) في الاشتراكات المستحقة
(800)	1 000					(800)	1 000	(841)	1 000	41		(الزيادة) النقصان في الحسابات الأخرى المستحقة
(2 247)	(6 961)	5	(196)	(3 382)	(3 019)	1 130	(3 746)	994	(3 447)	136	(299)	(الزيادة) النقصان في الأصول الأخرى
(1 745)	3 001					(1 745)	3 001			(1 745)	3 001	(الزيادة) النقصان في الأرصدة المشتركة بين الصناديق برسم التحصيل
4 503	2 834	39	(3)	3 700	88	764	2 749	(50)	2 718	814	31	الزيادة (النقصان) في الالتزامات غير المدفوعة
1 648	17 287	(9)	52	2 637	12 419	(980)	4 816	296	738	(1 276)	4 078	الزيادة (النقصان) في الحسابات مستحقة الدفع
2 247	6 961	312	496	1 206	3 703	729	2 762	(182)	3 492	911	(730)	الزيادة (النقصان) في الأرصدة المشتركة بين الصناديق مستحقة الدفع
(6 800)	(9 017)	(372)	(325)	(4 587)	(6 465)	(1 841)	(2 227)	(1 013)	(1 133)	(828)	(1 094)	يطرح منها: إيرادات أسعار الفائدة
2 358	(3 620)	1 520	(2 620)	841	(1 007)	(3)	7	(3)	7			الأرصدة الدائنة الأخرى والمخصصات
4 503	6 271					4 503	6 271			4 503	6 271	الزيادة (النقصان) في الأصول المشتقة
(4 503)	(6 271)					(4 503)	(6 271)			(4 503)	(6 271)	التسويات الأخرى في الاحتياطيات وأرصدة الصناديق
22 174	28 941	(1 086)	(476)	28 436	17 390	(5 176)	12 027	524	(1 688)	(5 700)	13 715	السيولة النقدية الصافية الناجمة عن الأنشطة التشغيلية
6 800	9 017	372	325	4 587	6 465	1 841	2 227	1 013	1 133	828	1 094	السيولة النقدية الناجمة عن أنشطة الاستثمار:
												إيرادات أسعار الفائدة
6 800	9 017	372	325	4 587	6 465	1 841	2 227	1 013	1 133	828	1 094	السيولة النقدية الصافية الناجمة عن أنشطة الاستثمار
242	356	(54)	23			296	333	86	(12)	210	345	السيولة النقدية الناجمة عن الأنشطة المالية:
	3						(166)					الوفورات من التزامات السنوات السابقة أو من حذفها
												نقل الأموال بين الصناديق
(6 619)	(5 889)		(60)	(6 619)	(5 779)		3	(49)	2 197	49	(2 031)	الزيادة (النقص) من رأس المال العامل
							(50)		(50)			رد الاشتراكات
(6 377)	(5 530)	(54)	(37)	(6 619)	(5 945)	296	452	37	2 135	259	(1 683)	السيولة النقدية الصافية الناجمة عن الأنشطة المالية
22 597	32 428	(768)	(188)	26 404	17 910	(3 039)	14 706	1 574	1 580	(4 613)	13 126	صافي الزيادة (النقصان) في السيولة النقدية والودائع لأجل
145 719	168 316	7 530	6 762	94 712	121 116	43 477	40 438	20 868	22 442	22 609	17 996	الودائع النقدية ولأجل في بداية الفترة
168 316	200 744	6 762	6 574	121 116	139 026	40 438	55 144	22 442	24 022	17 996	31 122	الودائع النقدية ولأجل في نهاية الفترة

الملاحظات والجداول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءاً لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

الصندوق العام للبرنامج العادي
بيان الاعتمادات
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد	النفقات			الاعتمادات						البرنامج الرئيسي
	المجموع	التزامات غير مدفوعة	المبالغ المصروفة	المبلغ المنفج	مرحلة إلى السنة اللاحقة (د)	التحويل بين البرامج الرئيسية (ج)	زيادة الاعتمادات (ب)	مرحلة من السنة السابقة (أ)	المبلغ الأصلي (A35-22)	
	1 659	26	1 633	1 659		(371)		322	1 708	الأول - السياسة العامة والتوجيه
	9 798	169	9 629	9 798		(626)		1 011	9 413	الثاني - الملاحة الجوية
23	5 651	51	5 600	5 674	(550)	(1 036)	1 030	745	5 485	الثالث - النقل الجوي
18	865		865	883	(150)	(518)		488	1 063	الرابع - الشؤون القانونية
48	17 502	481	17 021	17 550	(2 200)	1 384		2 126	16 240	الخامس البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى
45	27 415	1 362	26 053	27 460	(1 052)	395		2 088	26 029	السادس الدعم الإداري
										السابع - المالية، والعلاقات الخارجية والاعلام، وتقييم البرامج والتدقيق والمراجعة الإدارية
6	3 624	84	3 540	3 630	(1 330)	772	(1 600)	1 814	3 974	الثامن - البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية
8	3 164	24	3 140	3 172	(798)			1 371	2 599	
148	69 678	2 197	67 481	69 826	(6 080)		(570)	9 965	66 511	المجموع

أ) اعتمدها المجلس في الجلسة السابعة عشرة من دورته ١٧٩ والجلسة الرابعة عشرة من دورته ١٨١ بموجب القاعدة المالية ٥-٦.

ب) اعتمدها المجلس في الجلستين الثامنة والرابعة عشرة من دورته ١٧٦، والثالثة من دورته ١٨١.

ج) اعتمدها المجلس في الجلسة الثالثة عشرة من دورته ١٨٢ بموجب القاعدة المالية ٥-١٠.

د) اعتمدها المجلس في الجلسة الثالثة عشرة من دورته ١٨٢ بموجب القاعدة المالية ٥-١١.

هـ) تتضمن مبلغ ١ مليون دولار لترحل الى سنة ٢٠٠٨ لزيادة أموال صندوق رواتب الموظفين المؤقتين حسب القرار الذي اتخذه المجلس في الجلسة الثالثة عشرة من دورته ١٨٢.

و) انظر الملاحظة ٣.

الملاحظات والجداول المصاحبة للبيانات المالية تشكل جزءا لا يتجزأ منها.

منظمة الطيران المدني الدولي

بيان الفوائض المتراكمة

في ٢٠٠٧/١٢/٣١

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الصناديق الائتمانية الأخرى (انظر الجدولين (د) و (هـ))		صناديق برنامج التعاون الفني (انظر الجدول (ج))		المجموع الفرعي لصناديق الأيكاو		صناديق الأيكاو الأخرى (انظر الجدول (ب))		الصندوق العام للبرنامج العادي وصندوق رأس المال العامل	
2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007	2006	2007
الفوائض المتراكمة											
95 350	117 180	11 872	7 658	45 906	67 707	37 572	41 815	21 308	24 401	16 264	17 414
29 789	16 467	(4 065)	9 122	28 420	11 322	5 434	(3 977)	978	(4 102)	4 456	125
110	30	(54)	23			164	7	86	(12)	78	19
(48)	(54)					(48)	(54)			(48)	(54)
180	380					180	380			180	380
6 400	9 965					6 400	9 965			6 400	9 965
(9 965)	(6 080)					(9 965)	(6 080)			(9 965)	(6 080)
(6 619)	(5 889)		(60)	(6 619)	(5 779)		(50)		(50)		(2 031)
					(166)		166	(49)	2 197	49	
2 000						2 000		2 000			
(95)	(90)	(95)	(90)								
78	60					78	60	78	60		
	(165)						(165)				(165)
117 180	131 804	7 658	16 653	67 707	73 084	41 815	42 067	24 401	22 494	17 414	19 573
الفوائض المتراكمة في نهاية السنة											
الفائض المحتجز											
10 609	6 106					10 609	6 106			10 609	6 106
(4 503)	(6 106)					(4 503)	(6 106)			(4 503)	(6 106)
6 106						6 106				6 106	
2 312	407	312	407			2 000		2 000			
(1 905)	90	95	90			(2 000)		(2 000)			
407	497	407	497								
6 400	9 965					6 400	9 965			6 400	9 965
(6 400)	(9 965)					(6 400)	(9 965)			(6 400)	(9 965)
9 965	6 080					9 965	6 080			9 965	6 080
9 965	6 080					9 965	6 080			9 965	6 080
343	265					343	265	343	265		
(78)	(60)					(78)	(60)	(78)	(60)		
265	205					265	205	265	205		
16 743	6 782	407	497			16 336	6 285	265	205	16 071	6 080
1 065	1 065					1 065	1 065			1 065	1 065
6 004	6 007					6 004	6 007			6 004	6 007
140 992	145 658	8 065	17 150	67 707	73 084	65 220	55 424	24 666	22 699	40 554	32 725

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة
والإشتراكات المدفوعة مسبقا
كما كانت في ٢٠٠٧/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول المتعاقدة	الصندوق العام					
	قرارات الجمعية العمومية ٢٤-٣٥ و ٢٢-٣٥ (أ)	نسب	الإشتراكات المقررة لسنة ٢٠٠٧		رصيد الإشتراكات	
			٢٠٠٧	الواردة من ٢٠٠٧	بقية الإشتراكات المقررة المستحقة	المقررة مستحقة
				الدفع عن السنوات السابقة	رصيد السلف	الإشتراكات المدفوعة مسبقا
أفغانستان		0.06	36	10	27	27
ألبانيا		0.06	36	29	7	7
الجزائر		0.07	43	43		
اندورا		0.06	36		36	36
أنغولا		0.06	36	36		
أنغويلا		0.06	36		509	1
أنتيغوا وبربودا		0.71	432	432		3
الأرجنتين		0.06	36			
أرمينيا		1.61	979	979		1 318
أستراليا		0.71	432	432		
النمسا		0.06	36	36		
أذربيجان		0.06	36	36		
جزر البهاما		0.06	36	36		7
البحرين		0.06	36	36		
بنغلاديش		0.08	49	49		
بربادوس		0.06	36	36		
بيلاروس (*)		0.06	36	36	165	201
بلجيكا		0.81	492	492		
بنما		0.06	36	36		
بنين (*)		0.06	36	36	55	55
بوتان		0.06	36	36		
بوليفيا		0.06	36	36		
البوسنة والهرسك		0.06	36	36		
بوتسوانا		0.06	36	36		
البرازيل		1.36	827	827		
بروناي دار السلام		0.06	36	36	36	36
بلغاريا		0.06	36	36		
بوركينافاسو		0.06	36	36	158	158
بوروندي		0.06	36	36		
كمبوديا(*)		0.06	36	36	190	190
الكامرون		0.06	36	36		
كندا		2.48	1 508	1 508		1 847
الرأس الأخضر		0.06	36	36		
جمهورية أفريقيا الوسطى (*)		0.06	36	36	321	321
تشاد		0.06	36	36	218	218
تشيلي		0.30	182	182		
الصين		2.02	1 228	1 228		
كولومبيا		0.23	140	140		
جزر القمر		0.06	36	36	414	414
الكونغو		0.06	36	36	286	286
جزر كوك		0.06	36	36	95	95
كوستاريكا		0.06	36	36		
كوت ديفوار (*)		0.06	36	36	95	95
كرواتيا		0.06	36	36		
كوبا		0.06	36	36		
قبرص		0.06	36	36		
الجمهورية التشيكية		0.15	91	91		
جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية		0.06	36	36		
جمهورية الكونغو الديمقراطية (*)		0.06	36	36	388	388
الدنمارك		0.55	334	334		
جيبوتي		0.06	36	36	562	562
الجمهورية الدومينيكية		0.06	36	36		
الكويت		0.06	36	36		
مصر		0.18	109	109		
السلفادور (*)		0.06	36	36		
غينيا الاستوائية		0.06	36	36		
ليتوانيا		0.06	36	36		45
لبنان		0.06	36	36		
ليبيريا		0.06	36	36		
لوكسمبورغ		0.44	267	267		358
فرنسا		5.06	3 076	3 076		
عابون		0.06	36	36	80	80
غامبيا		0.06	36	36	287	287
جورجيا		0.06	36	36	374	374
الهند		7.05	4 286	4 286		

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة
والإشتراكات المدفوعة مسبقاً
كما كانت في ٢٠٠٧/١٢/٣١

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول المتعاقدة	المستحق العاد					
	نصيب سنة ٢٠٠٧	الإشتراكات المدفوعة لسنة ٢٠٠٧		رصيد الإشتراكات المستحقة		مجموع الأرصدة المستحقة**
		الواردة من ٢٠٠٧	بقية الإشتراكات المدفوعة المستحقة	المقررة مستحقة الدفع عن السنوات السابقة	لصندوق رأس المال العامل	
عانا	0.06	36				
اليونان	0.43	261				
غرينادا	0.06	36	36	217	253	
غواتيمالا	0.06	36				
غينيا	0.06	36		177	177	
غينيا - بيساو	0.06	36	36	583	583	
غينيا	0.06	36	33	4	4	
هايتي	0.06	36	36	71	108	
هندوراس	0.06	36	36		36	
هندوراس	0.12	73	73			
إسبانيا	0.06	36				
إثيوبيا	0.45	274				
اندونيسيا	0.24	146				
جمهورية إيران الإسلامية	0.15	91	91		91	
العراق	0.06	36	36	1 115	1 151	
أيرلندا	0.35	213	213			
إسرائيل	0.51	310	310			
إيطاليا	3.56	2 164	2 164			
جامايكا	0.06	36	36			
اليابان	14.39	8 747	8 747			
الأردن	0.06	36	36		36	
كازاخستان	0.06	36	36		9	
كينيا	0.06	36	36		9	
كوريا الشمالية	0.06	36	36	40	76	
الكويت	0.18	109	109			
قيرغيزستان	0.06	36	36	161	197	
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	0.06	36	36			
لاتفيا	0.06	36	36			
لبنان	0.06	36	36		36	
ليسوتو	0.06	36	36			
ليبيريا	0.06	36	36	243	243	
الجمهورية العربية الليبية	0.09	55	6	49	49	
ليتوانيا	0.06	36	36			
لكسمبورج	0.34	207	207			
مدغشقر	0.06	36	36			
مالتا (*)	0.06	36	36	204	240	
ماليزيا	0.5	304	304			
مالي	0.06	36	36	28	28	
مالطة	0.06	36	36			
جزر مارشال	0.06	36	36	70	107	
موريتانيا (*)	0.06	36	36			
موريتانوس	0.06	36	36			
المكسيك	1.22	742	742			
ولايات ميكرونيزيا الموحدة	0.06	36	36	51	88	
موناكو	0.06	36	36			
منغوليا	0.06	36	36			
الجزيل الأسود (١)	0.06	27	27	4	31	
السعودية	0.08	49	49			
موزمبيق	0.06	36	36			
مولدوفا	0.06	36	36	2	38	
ناميبيا	0.06	36	36			
ناورو	0.06	36	36	366	402	
نيجال	0.06	36	36			
هولندا	1.86	1 131	1 131			
نورفولك	0.34	207	207			
نيكاراغوا	0.06	36	36			
النيجر	0.06	36	36			
نيجيريا	0.06	36	36			
النرويج	0.53	322	322			
عمان	0.09	55	55			
باكستان	0.14	85	85			
بالاو	0.06	36	36	97	133	
بنما	0.06	36	36			
بنما الجديدة	0.06	36	36	36	73	

قرار الجمعية العمومية ٢٤-٣٥ و ٢٢-٣٥ (أ)

منظمة الطيران المدني الدولي

البرنامج العادي
الإشتراكات المستحقة على الدول المتعاقدة
والإشتراكات المدفوعة مسبقاً
كما كانت في ٢٠٠٧/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الدول المتعاقدة	الاشتراكات		الاشتراكات		الاشتراكات		مجموع الأرصدة	الاشتراكات المدفوعة مسبقاً
	نصيب سنة ٢٠٠٧	٢٠٠٧	الواردة من ٢٠٠٧	بقية الاشتراكات المستحقة	المقررة مسبقاً	لصندوق رأس المال العامل		
باراغواي	0.06	36	36					
بيرو	0.09	55	55					
البلين	0.18	109	109					
بوتسوانا	0.35	213	213					
البرتغال	0.42	255	255					
قطر	0.13	79	79					
جمهورية كوريا	2.40	1 459	1 459					
جمهورية مولدوفا	0.06	36	36		130		130	
رومانيا	0.06	36	36					
الاتحاد الروسي	0.61	371	371					
رواندا	0.06	36	36		36		36	
سانت كيتس ونيفيس	0.06	36	36	36	39		75	
سانت لوسيا	0.06	36	36					
سانت فنسنت وغرينادين	0.06	36	36	36			36	
ساموا	0.06	36	36					
سان مارينو	0.06	36	36					
ساو تومي وبرينسيبي (*)	0.06	36	36	36	460		496	
المملكة العربية السعودية	0.69	419	419					
السندغال	0.06	36	36				23	
صربيا والجبل الأسود	0.06	36	36					
سيشل (*)	0.06	36	25	11	61		73	
سيراليون	0.06	36	36		265		265	
سنغافورة	1.25	760	760				924	
سلوفاكيا	0.06	36	36					
سلوفينيا	0.06	36	36					
جزر سليمان	0.06	36	36		128		128	
الصومال	0.06	36	36	36	579	1	617	
جنوب أفريقيا	0.43	261	261					
اسبانيا	2.06	1 252	1 252					
سري لانكا	0.07	43	43					
السودان	0.06	36	36	36	72		108	
سورينام (*)	0.06	36	36	36	161		198	
سورينام	0.06	36	36	36			36	
سورينام	0.75	456	456					
السويد	1.12	681	681					
سويسرا	0.06	36	36	36			37	
الجمهورية العربية السورية	0.06	36	36	36	23		59	
طاجيكستان	0.57	346	346					
تايلند	0.00	36	36		511		511	
جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة (*)	0.06	36	36					
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	0.06	36	36					
تيمور - ليشي (*)	0.06	36	36					
توغو	0.06	36	36					
تونغا	0.06	36	36					
ترينيداد وتوباغو	0.06	36	36					
تونس	0.06	36	36					
تركيا	0.40	243	243					
تركمنستان	0.06	36	36					
أرغندا	0.06	36	36	36			36	
أوكرانيا	0.06	36	36					
الإمارات العربية المتحدة	0.53	322	322					
المملكة المتحدة	5.57	3 386	3 386					
جمهورية ترازيا المتحدة	0.06	36	36				45	
الولايات المتحدة الأمريكية	25.00	15 197	15 197					
أوروغواي	0.06	36	36				61	
أوزبكستان	0.06	36	36					
فانواتو	0.06	36	36					
فنزويلا	0.14	85	85					
فيتنام	0.06	36	36	36			36	
اليمن	0.06	36	36					
زلمبيا	0.06	36	36				11	
زيمبابوي	0.06	36	36				73	
** المجموع		100.12	60 852	59 432	1 420	10 011	11 437	4 733

ملاحظة ١: دولة متعاقدة جديدة (C-DEC 180/11)
ملاحظة ٢: المبلغ المستحق على جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية السابقة مزال قيد التأكيد.
ملاحظة ٣: دولة متعاقدة جديدة (C-DEC 176/2)
* الدول التي لم تدفع في ٢٠٠٧/١٢/٣١ بالتزاماتها المنصوص عليها في اتفاقها.
** التفصيل قد يضاف إلى المجموع بسبب التقريب.

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق الايكاو الأخرى
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	صناديق الايكاو الأخرى المرفق (ج)	صناديق دعم التعاون القي الجدول (ب-١)	صندوق البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة	خطة عمل امن الطيران المرفق (ب)	صناديق الحسابات الخاصة وإدارة الإيرادات واسترداد التكاليف المرفق (أ)	
2006	2007					
						الإيرادات والنفقات
						الإيرادات
3 828	4 202	246	977	2 979		الإشتراكات
1 043	606			606		الإشتراكات المخصصة
						الإيرادات الأخرى
7 806	7 711		7 711			عوائد الرسوم الإدارية
1 013	1 133	382	272	7	339	إيرادات الفوائد
2 238	2 800					أنشطة إدارة الإيرادات واسترداد التكاليف
487	753		396		357	إيرادات متفرقة
16 415	17 205	628	8 379	984	4 281	2 933
						مجموع الإيرادات
						النفقات
12 328	14 432	1 197	8 037	991	2 983	1 224
847	4 470	3 206	258			1 006
1 306	1 425	2	133		1 263	27
90	575	84	66		16	409
47	35	34			1	
819	370	1	98		152	119
15 437	21 307	4 524	8 592	991	4 415	2 785
978	(4 102)	(3 896)	(213)	(7)	(134)	148
						صافي الزيادة (النقصان) بين الإيرادات والنفقات
						أرصدة الصناديق
86	(12)		50		(62)	
(49)	2 197	2 727			(530)	
	(50)	(6)			(44)	
23 651	24 666	7 505	6 148	314	8 049	2 650
24 666	22 699	6 330	5 985	307	7 279	2 798
						أرصدة الصناديق في نهاية الفترة
						الأصول والخصوم
						وأرصدة الصناديق
						الأصول
22 442	24 022	8 158	5 770	340	7 183	2 571
2 877	6 324	4 760	1 372		46	146
1 416	2 377	22	416	236	839	864
2 154	1 154		1 147			7
28 889	33 877	12 940	8 705	576	8 068	3 588
						مجموع الأصول
						الخصوم
223	2 941	2 568	229	4	83	57
1 278	2 016	43	1 201	182	133	457
2 684	6 176	3 999	1 245	83	573	276
38	45		45			
4 223	11 178	6 610	2 720	269	789	790
						مجموع الخصوم
						رصيد الصناديق
						يتكون من:
24 401	22 494	6 125	5 985	307	7 279	2 798
265	205					
24 666	22 699	6 330	5 985	307	7 279	2 798
						مجموع أرصدة الصناديق
28 889	33 877	12 940	8 705	576	8 068	3 588
						مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

منظمة الطيران المدني الدولي

صناديق الايكاف الأخرى
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧

(بالاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		اموال التعاون الفنى	
2006	2007	صندوق الكفاءة والإنتاجية لادارة التعاون الفنى	صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية
الإيرادات والنفقات			
الإيرادات			
الإيرادات الأخرى عوائد الرسوم الإدارية إيرادات الفوائد إيرادات متفرقة			
7 806	7 711	7 711	
251	272	272	
146	396	396	
8 203	8 379	8 379	
مجموع الإيرادات			
النفقات			
المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين النفقات التشغيلية العامة السفر المعدات النفقات الأخرى (الملاحظة ١٥)			
7 045	8 037	8 037	
345	258	258	
112	133	133	
27	66	66	
545	98	97	1
8 074	8 592	8 591	1
مجموع النفقات			
صافي الزيادة (النقصان) بين الإيرادات والنفقات			
129	(213)	(212)	(1)
أرصدة الصناديق			
تسوية إيرادات السنة السابقة تسوية التزامات و نفقات السنة السابقة غير المدفوعة التحويل بين الصناديق أرصدة الصناديق في بداية الفترة			
(51)	50	50	34
(2 000)		(34)	219
8 070	6 148	5 929	219
6 148	5 985	5 733	252
أرصدة الصناديق في نهاية الفترة			
الأصول والخصوم			
الأصول			
الودائع النقدية ولأجل الحسابات مستحقة التحصيل الأرصدة المنقولة بين الصناديق المستحقات والسلف الأصول الأخرى			
4 146	5 770	5 770	252
1 822	1 372	1 120	416
609	416	416	
2 154	1 147	1 147	
8 731	8 705	8 453	252
مجموع الأصول			
الخصوم			
الالتزامات غير المدفوعة الحسابات مستحقة الدفع الأرصدة المنقولة بين الصناديق الأرصدة الدائنة الأخرى والمخصصات			
62	229	229	
704	1 201	1 201	
1 779	1 245	1 245	
38	45	45	
2 583	2 720	2 720	
مجموع الخصوم			
رصيد الصناديق يتكون من:			
6 148	5 985	5 733	252
الفائض المتراكم الفائض المحتجز			
6 148	5 985	5 733	252
مجموع أرصدة الصناديق			
8 731	8 705	8 453	252
مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق			

منظمة الطيران المدني الدولي
صناديق برنامج التعاون الفني
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني انظر الجدول (ج-٣)	صندوق البنية تنفيذ اهداف الايجار	الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية انظر الجدول (ج-٢)	برنامج الأمم المتحدة الائتماني انظر الجدول (ج-١)	
2006	2007					
الإيرادات والنفقات						
الإيرادات						
						الإشتراكات
125 342	152 957	13 723	124	139 110		الإشتراكات المخصصة
95	325			325		الإيرادات الأخرى
8 990	3 853				3 853	إيرادات الترتيبات المشتركة بين المنظمات
4 587	6 465	480	6	5 979		إيرادات الفوائد
1 059	2 532	42		2 490		إيرادات متفرقة
140 073	166 132	14 245	130	147 904	3 853	مجموع الإيرادات
النفقات						
						المعدات
60 000	101 352	3 073	1	97 729	549	تكاليف الخبراء والموظفين الآخرين
38 519	38 674		50	34 496	4 128	العقود من الباطن
2 109	3 448			3 244	204	التدريب
1 971	1 204		44	1 034	126	التكاليف الإدارية غير المباشرة
7 806	7 711	138	7	7 124	442	النفقات الأخرى
1 248	2 421	173	5	1 922	321	
111 653	154 810	3 384	107	145 549	5 770	مجموع النفقات
28 420	11 322	10 861	23	2 355	(1 917)	صافي الزيادة (النقصان) بين الإيرادات والنفقات
أرصدة الصناديق						
						الأرصدة المنقولة بين الصناديق
(6 619)	(166)	(30)		(136)		رد الإشتراكات
45 906	67 707	1 061	71	66 598	(23)	أرصدة الصناديق في بداية الفترة
67 707	73 084	11 785	94	63 145	(1 940)	أرصدة الصناديق في نهاية الفترة
الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق						
الأصول						
121 116	139 026	14 574	131	113 913	10 408	الودائع النقدية ولأجل
9 763	12 782	33		1 516	11 233	الحسابات مستحقة التحصيل
3 528	3 179		2	392	2 785	الأرصدة المشتركة بين الصناديق المستحقة والسلف
134 407	154 987	14 607	133	115 821	24 426	مجموع الأصول
الخصوم						
32 825	32 913	1 279	3	31 189	442	الالتزامات غير المدفوعة
24 178	36 597	1 497	12	9 860	25 228	الحسابات مستحقة الدفع
7 543	11 246	46	24	10 480	696	الأرصدة المشتركة بين الصناديق
2 154	1 147			1 147		الأرصدة الدائنة الأخرى والمخصصات
66 700	81 903	2 822	39	52 676	26 366	مجموع الخصوم
رصيد الصناديق						
يتكون من:						
67 707	73 084	11 785	94	63 145	(1 940)	الفائض المتراكم (العجز)
67 707	73 084	11 785	94	63 145	(1 940)	الفائض المحتجز
134 407	154 987	14 607	133	115 821	24 426	مجموع أرصدة الصناديق
مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق						

منظمة الطيران المدني الدولي

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
جدول حالة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2006	2007	
		صندوق التشغيل
(3 993)	(23)	رصيد الصندوق في بداية السنة
		يضاف اليه:
9 259	8 511	السحب النقدي من البرنامج الإنمائي
(261)	(3 756)	حساب تصفية المشاريع
8 990	(809)	الإيرادات المتفرقة وتسويات صرف العملة
(8)	(93)	البنود المتفرقة المحملة على البرنامج الإنمائي
4 997	3 830	
		يطرح منه:
		النفقات خلال السنة (الجدول ج-١-١)
		للمشاريع
4 200	4 886	المبالغ المصروفة
382	442	الالتزامات غير المدفوعة
5 020	442	تكاليف الدعم
		مجموع النفقات
5 020	5 770	
(23)	(1 940)	رصيد الصندوق في نهاية السنة
		ويتكون مما يلي:
3 544	10 408	النقد في البنوك والنقد الحاضر والنقد العابر
7 285	11 233	المبالغ المستحقة من صناديق أخرى
3 419	2 785	الأرصدة المستحقة وحسابات مدينة متنوعة
14 248	24 426	
		يطرح منه:
262	696	المبالغ المستحقة لصناديق أخرى
13 627	25 228	الحسابات مستحقة الدفع وحسابات مدينة متنوعة
382	442	الالتزامات غير المدفوعة - السنة الجارية
14 271	26 366	
(23)	(1 940)	رصيد الصندوق في نهاية السنة

يعتمد:

نشهد بصحة هذا البيان:

الطيب شريف
الأمين العام

ك. ريتانو
رئيس فرع المالية بالنيابة

منظمة الطيران المدني الدولي

برنامج الأمم المتحدة الانمائي
جدول النفقات حسب البلد والاقليم
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

2006	2007	البلد
1 (248)	2 -	بوتسوانا
457	461	كولومبيا
		اكوادور
747	1,018	غينيا الاستوائية
3	-	اثيوبيا
3	-	اندونيسيا
-	18	جمهورية كوريا
3 449	3 733	الصومال
4 412	5 232	المجموع القطري
170	96	الاقليم
		أمريكا اللاتينية والكاربيبي
4 582	5 328	المجموع الفرعي
438	442	تكاليف الدعم
5 020	5 770	المجموع الكلي

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٦

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في ٢٠٠٧/١٢/٣١	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٧/١/١	الصناديق
			المصرفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	القوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات		
1901			54	616	49	2379	143	أفغانستان - اتفاق خدمات ادارية*
1			1	18		20		أندورا - اتفاق خدمات ادارية*
3882	(174)		1220	33 764	737	37 008	1 295	الأرجنتين - اتفاق خدمات ادارية*
234					12		222	الأرجنتين (DA)
35			2	14	2		49	جزر البهاما (ادارة الطيران المدني)
17							17	بنغلاديش
64					3		61	بربادوس
317	(39)	(27)	137	1 584	14	1 818	272	بوليفيا
31			(1)	(7)	6		17	اليونسة والهيرسك
548			39	395	37	39	906	بوتسوانا
19		4			1		14	البرازيل (CART) - اتفاق خدمات ادارية*
332				3	16		319	البرازيل (اتفاق خدمات خاصة) - اتفاق خدمات ادارية*
9476			279	5 784	2 356	10 488	2 695	البرازيل (DAC) - اتفاق خدمات ادارية*
1428		(67)	222	4 676	530	4 334	1 529	البرازيل (DECEA) - اتفاق خدمات ادارية*
		62		2			(60)	البرازيل (ITCM) - اتفاق خدمات ادارية*
72			1	11	7		14	البرازيل (INFRAERO) - اتفاق خدمات ادارية*
16							16	كمبوديا *
36				1	2		35	الصين
(2)			4	78	1		77	كولومبيا - اتفاق خدمات ادارية*
850	(39)		60	605	35		715	التنمية التعاونية (BAG) - مجموعة اتفاق بانجول - اتفاق خدمات ادارية*
56			(3)	(52)	1		0	التنمية التعاونية (BAG) - منحة ايفاس - اتفاق خدمات ادارية*
1780			1	13	84		556	التنمية التعاونية (الجماعة الاقتصادية والتقنية لوسط أفريقيا) - اتفاق خدمات ادارية*
(6)			1	13			8	التنمية التعاونية (LAM) EC GRA - اتفاق خدمات ادارية*
0			6	82	1		123	التنمية التعاونية (NA) EC GRA - اتفاق خدمات ادارية*
45			1	10	1		55	التنمية التعاونية (NA) منحة ايفاس - اتفاق خدمات ادارية*
(163)			5	81			(77)	التنمية التعاونية (SA) EC GRA - اتفاق خدمات ادارية*
75			1	23	2		75	التنمية التعاونية (SA) - منحة ايفاس - اتفاق خدمات ادارية*
650					23		627	التنمية التعاونية (SADC) - اتفاق خدمات ادارية*
0		2	7	137	2		100	التنمية التعاونية (SEA) منحة ايفاس - اتفاق خدمات ادارية*
319			48	689	23		800	التنمية التعاونية (UEMOA) - اتفاق خدمات ادارية*
(28)			3	67			42	التنمية التعاونية (UEMOA) - منحة ايفاس - اتفاق خدمات ادارية*
4			1	6	1		10	كوستاريكا
867			3	23	9		735	كوستاريكا - اتفاق خدمات ادارية*
79	27		2	20	3		98	كوبا
15		7	3	35	1		(26)	كوبا - اتفاق خدمات ادارية*
36			1	1	7		41	قبرص - اتفاق خدمات ادارية*
270	(37)		76	760	42		30	الجمهورية التشيكية - اتفاق خدمات ادارية*
218			5	57	5		69	جمهورية الكونغو الديمقراطية - اتفاق خدمات ادارية*
207			41	402	21		200	الجمهورية الدومينيكية - اتفاق خدمات ادارية*
88			4	38	1		129	مصر - اتفاق خدمات ادارية*
1			4	41			46	فيجي اتفاق خدمات ادارية*
45			1	11	3		54	فلندا - اتفاق خدمات ادارية*
51			55	511	16		469	ألمانيا (مخطط الخبراء المساعدين)
7025	(2 741)	(5)	2 083	59 518	1 788	38 345	31 239	اليونان - اتفاق خدمات ادارية*
63			(1)	(4)	5		53	غواتيمالا - اتفاق خدمات ادارية*
565			36	364	40		445	هايتي
42					2		40	الهند - اتفاق خدمات ادارية*
39							39	العراق - اتفاق خدمات ادارية*
27				1	3		25	العراق
57					2		21	إيطاليا (مخطط الخبراء المساعدين)
12			2	14	1		27	ما بين الأقاليم (صندوق أسعد قطيط)
15			1	3	1		18	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية - اتفاق خدمات ادارية*
883			9	92	47		928	لاتفيا
127					6		121	لبنان - اتفاق خدمات ادارية*
50					3		47	ليسوتو (CAD)
39		(47)			4		82	الجمهورية العربية الليبية - اتفاق خدمات ادارية*
32					2		30	ساكار
226			3	59			(2)	المكسيك
68					3	290	65	المكسيك - اتفاق خدمات ادارية*
64					3		61	المغرب (ONDA)
286		66	11	106	17		320	موزمبيق - اتفاق خدمات ادارية*
								نيجيريا - اتفاق خدمات ادارية*

منظمة الطيران المدني الدولي

الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية
جدول الإيرادات والتفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٦

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في ٢٠٠٧/١٢/٣١	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	التفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٧/١/١	الصناديق
			المصروفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات		
38		(66)			3		101	نيجيريا (FAAN) - اتفاق خدمات ادارية*
116			10	80	5	174	27	نيجيريا (NAMA) - اتفاق خدمات ادارية*
87			14	150	10	49	192	عمان
6 626			459	11 438	761	14 073	3 689	بنما
102			1	4	5		102	بنما - اتفاق خدمات ادارية*
4 830			95	1 479	127	5 212	1 065	بنما (DGAC) - اتفاق خدمات ادارية*
465			208	2 705		2 357	1 021	بيرو - اتفاق خدمات ادارية*
1 349			71	544	77	398	1 489	الفلين
22					1		21	الفلين (ترينيداد) - اتفاق خدمات ادارية*
360		(122)	7	66	16		539	مشروع اقليمي (أفريقيا) - اتفاق خدمات ادارية*
393		(150)	8	105	18	575	63	مشروع اقليمي (آسيا) - اتفاق خدمات ادارية*
95				1	1	95		مشروع اقليمي (آسيا) منحة ليفاس - اتفاق خدمات ادارية*
500		30	33	346	27	200	622	مشروع اقليمي (آسيا)
67		36	4	39	2	50	22	مشروع اقليمي (بونينج)
100			(4)	(40)	7		49	مشروع اقليمي (بونينج) - اتفاق خدمات ادارية*
192		106	32	243	17		344	مشروع اقليمي (CAFAC) - اتفاق خدمات ادارية*
498		46	22	227	24	256	421	مشروع اقليمي (CASP) - آسيا والمحيط الهادئ)
18			13	178	27	22	160	مشروع اقليمي (EGNOS)
107		(28)	0	7	2		33	مشروع اقليمي (أوروبا) - اتفاق خدمات ادارية*
744		34	10	300	7	410		مشروع اقليمي لآكاك - اتفاق خدمات ادارية*
440			55	553	44	555	719	مشروع اقليمي (أمريكا اللاتينية)
161			45	456	25	317	599	مشروع اقليمي (الشرق الأوسط) - اتفاق خدمات ادارية*
240			21	212	7	173	214	مشروع اقليمي (الشرق الأوسط - RMA) - اتفاق خدمات ادارية*
746			35	578	18	392	443	مشروع اقليمي (REDDIG)
437		(2)	46	353	41	264	840	مشروع اقليمي (جنوب آسيا) (تنمية تعاونية)
74			23	182	19	298	327	مشروع اقليمي (جنوب شرق آسيا) (تنمية تعاونية)
26			13	170	7	222	28	مشروع اقليمي - لسانيا
41			1	11	1	37		جمهورية كوريا - اتفاق خدمات ادارية*
3				3	2		42	رومانيا - اتفاق خدمات ادارية*
79			2	16	1		20	روسيا - اتفاق خدمات ادارية*
188		2 121	13	126	6	166	46	رواندا - اتفاق خدمات ادارية*
1 516	(111)	(2 121)	30	1 964			61	المملكة العربية السعودية (GCCC)
110			365	3 656	702	3 627	3 440	المملكة العربية السعودية - اتفاق خدمات ادارية*
7			2	19	2	129		سبيل - اتفاق خدمات ادارية*
175			2	23		32		سنغافورة - اتفاق خدمات ادارية*
5 337	(2 500)		9	97	7	98	176	سنغافورة
298	(83)		243	4 490	243	4 490	3 104	الصومال
10			27	273	13	668		جنوب أفريقيا - اتفاق خدمات ادارية*
204			1				11	سري لانكا
38			11	113	13		315	سري لانكا - اتفاق خدمات ادارية*
6		37	2		2		36	السودان - اتفاق خدمات ادارية*
17			1	14			(16)	السودان (حفظ السلام) - اتفاق خدمات ادارية*
136			(1)	(6)	1		16	الجمهورية العربية السورية (مطار المزة) - اتفاق خدمات ادارية*
4			(1)	(4)	7		122	الجمهورية العربية السورية (هيئة الطيران المدني) - اتفاق خدمات ادارية*
1 713	(9)		2	13	2		17	تاييلند (MTC)
16			(2)	(26)	59	1 071	564	تاييلند - اتفاق خدمات ادارية*
375			(1)	(4)			11	جمهورية تنزانيا المتحدة - اتفاق خدمات ادارية*
6			68	680	33	712	378	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو - اتفاق خدمات ادارية*
47			1	7		14		أوروغواي
14			915	112	65	1 908	(899)	فنزويلا - اتفاق خدمات ادارية*
349			1		1		14	فيتنام
137	(12)	(6)	28	277	19	198	437	عقود بمبالغ مقطوعة
			2	14	11		160	اتفاقات خدمات ادارية وصناديق التمتانية أخرى**
63 145	(5 672)	(136)	7 124	138 425	8 469	139 435	66 598	المجموع

* اتفاق خدمات ادارية.

** ملخص يتعلق بأربعة وخمسين صندوقاً تشمل أرصدة نهاية السنة أو المعاملات التي تمت خلال السنة وقلت عن عشرة آلاف دولار.

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق خدمة مشتريات الطيران المدني
جدول الإيرادات والنفقات وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

الرصيد في ٢٠٠٧/١٢/٣١	رد الاشتراكات	المحول بين الصناديق	النفقات		الإيرادات		الرصيد في ٢٠٠٧/١/١	الصناديق
			المصروفات الادارية غير المباشرة	تكاليف المشروع	الفوائد والإيرادات الأخرى	الاشتراكات		
4 605			28	600	202	5 000	31	أفغانستان
242					12		230	بنغلاديش
14					12	2 124	(2 122)	البرازيل
38			1	16	2		53	الرأس الأخضر
3 376						3 376		كوستاريكا
10					1		9	كوبا
7	(36)	(30)			2		71	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
294			74	2 098	83	2 238	145	إثيوبيا
24					2		22	الهند
149			1	8	8		150	ليسوتو
13					1		12	الجمهورية العربية الليبية
18					1		17	الجمهورية العربية الليبية (مصلحة الطيران المدني)
13					1		12	الجمهورية العربية الليبية (معهد الطيران المدني)
21					1		20	الجمهورية العربية الليبية (الخطوط الجوية الليبية)
960					2	954	4	مكاو
2			2	17		21		مولدوفا
20				(1)	1		18	موزامبيق
665					33		632	ميانمار
19					2		20	نيجيريا
46					2		44	نيجيريا (NAMA)
6			2	15	1		22	باكستان
	(71)				1		70	بيرو
37					1		36	دراسة فنية اقتصادية اقليمية (CAEP)
8					2			سنيتل
96						10	91	السودان
6							6	سورينام
490			4	35	70		459	الجمهورية العربية السورية
(30)				1	9		(38)	تنزانيا وتوباغو
23			26	444	38		455	بعثة الأمم المتحدة في كوسوفو
588				8	29		567	أوروغواي
24					1		23	اليمن
1				1			2	صناديق خدمة مشتريات الطيران المدني الأخرى*
11 785	(107)	(30)	138	3 246	522	13 723	1 061	المجموع

* ملخص يتعلق بسبعة صناديق تشمل أرصدة نهاية السنة أو المعاملات التي تمت خلال السنة وقلت عن خمسة آلاف دولار.

منظمة الطيران المدني الدولي
الصناديق الأخرى التي أدارتها الايكاو لحساب أطراف أخرى
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلنطي	صندوق اتفاق التمويل المشترك الإيسلندي	صندوق اتفاق التمويل المشترك الدنماركي	الرسوم الإدارية لاتفاقيات التمويل المشترك	دليل المفاتيح العامة	السجل الدولي
2006	2007						
الإيرادات والنفقات							
الإيرادات							
400	550		104	446			
285	570					256	314
479	800				800		
250	187	58	48	42	24	15	
34 505	44 626	474	36 213	7 939			
<u>35 919</u>	<u>46 733</u>	<u>532</u>	<u>36 365</u>	<u>8 427</u>	<u>824</u>	<u>271</u>	<u>314</u>
مجموع الإيرادات							
النفقات							
1 130	717				195	294	228
6	118					111	7
23	34	1			14	11	8
36 622	38 997	1 435	29 640	7 922			
2 487	(2 609)	(170)	(2 140)	(299)			
349	287			41	236	7	3
<u>40 617</u>	<u>37 544</u>	<u>1 266</u>	<u>27 500</u>	<u>7 664</u>	<u>445</u>	<u>423</u>	<u>246</u>
<u>(4 698)</u>	<u>9 189</u>	<u>(734)</u>	<u>8 865</u>	<u>763</u>	<u>379</u>	<u>(152)</u>	<u>68</u>
صافي الزيادة (النقصان) بين الإيرادات والنفقات							
أرصدة الصناديق							
(54)	23					23	
9 999	5 247	1 181	2 726	1 270	(93)	88	75
<u>5 247</u>	<u>14 459</u>	<u>447</u>	<u>11 591</u>	<u>2 033</u>	<u>286</u>	<u>(41)</u>	<u>143</u>
أرصدة الصناديق في نهاية الفترة							
الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق							
الأصول							
3 904	3 841	571	839	966	1 000	196	269
17	37			37			
	6 181		6 181				
34	230	74	57	47	52		
6 211	7 012	73	5 555	1 233	125	1	25
<u>10 166</u>	<u>17 301</u>	<u>718</u>	<u>12 632</u>	<u>2 283</u>	<u>1 177</u>	<u>197</u>	<u>294</u>
مجموع الأصول							
الخصوم							
42	39					32	7
65	117				94	20	3
631	1 125	1			797	186	141
1 544	1 073		1 041	32			
2 637	488	270		218			
<u>4 919</u>	<u>2 842</u>	<u>271</u>	<u>1 041</u>	<u>250</u>	<u>891</u>	<u>238</u>	<u>151</u>
مجموع الخصوم							
رصيد الصناديق							
يتكون من:							
4 840	13 962	447	11 269	1 858	286	(41)	143
407	497		322	175			
<u>5 247</u>	<u>14 459</u>	<u>447</u>	<u>11 591</u>	<u>2 033</u>	<u>286</u>	<u>(41)</u>	<u>143</u>
الرصيد الكلي للصناديق							
<u>10 166</u>	<u>17 301</u>	<u>718</u>	<u>12 632</u>	<u>2 283</u>	<u>1 177</u>	<u>197</u>	<u>294</u>
مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق							

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في اطار الاتفاق الدنماركي للتمويل المشترك
والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

(بالآلاف الكرونات الدنماركية)

المحول	الأرصدة في نهاية الفترة		الاشتراكات المقررة عن 2007	الأرصدة في بداية الفترة (قروض)	
	مستحقة التحصيل	قروض			
بلجيكا	(8)	6	(92)		
كندا	56	27	2		
كوبا	(3)	1	(4)		
الدنمارك	3	23	26		
مصر		4	4		
فنلندا	(11)	6	(17)		
فرنسا	47	116	163		
ألمانيا		222	222		
اليونان	(16)	7	(23)		
آيسلندا		32	32		
أيرلندا		41	41		
إيطاليا		23	54		
اليابان	(6)	16	(22)		
الكويت		5	5		
هولندا		177	97	80	
النرويج		19	19		
الاتحاد الروسي	(49)	20	(69)		
سنغافورة		5	16	(11)	
سلوفاكيا		7	7		
اسبانيا		26	26		
السويد	85	85	85		
سويسرا		425	425		
المملكة المتحدة		1 022	1 022		
الولايات المتحدة					
	(163)	191	1 989	266	(156)
	(32)	37	365	49	(27)

القيمة المكافئة بالدولارت الأمريكية

منظمة الطيران المدني الدولي

جدول الاشتراكات المقررة في إطار الاتفاق الدنماركي للتمويل المشترك
والأرصدة مستحقة التحصيل والقروض المقدمة الى الحكومات المتعاقدة
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

(بآلاف الكرونات الدنماركية)

الأرصدة في نهاية الفترة مستحقة التحصيل قروض	المحول من (الى) اتفاق التمويل المشترك الايسلندي	الاشتراكات المقررة عن 2007	الأرصدة في بداية الفترة (قروض)	
	(1)	1		بلجيكا
	5	(5)		كندا
(3)			(3)	كوبا
	4	5	(9)	الدنمارك
(3)	1		(4)	مصر
(18)			(18)	فنلندا
	21	11	(32)	فرنسا
(79)	40	11	(130)	ألمانيا
(23)			(23)	اليونان
(32)	6	(3)	(35)	أيسلندا
(6)	7	4	(17)	أيرلندا
	4		(4)	إيطاليا
(22)		1	(23)	اليابان
(7)	1		(8)	الكويت
		4		هولندا
(1)	3	4	(8)	النرويج
(4)		(6)	2	باكستان
(28)		2	(30)	الاتحاد الروسي
(2)	1	1	(4)	سنغافورة
				سلوفاكيا
(14)	1	(2)	(13)	اسبانيا
(10)	5	5	(20)	السويد
(1)		14	(15)	سويسرا
(308)	77	29	(414)	المملكة المتحدة
(479)	185	28	(692)	الولايات المتحدة
(1 040)	360	104	(1 500)	

التفاصيل قد لا تضاف الى المجموع بسبب التقريب

منظمة الطيران المدني الدولي

صندوق التسهيل المالي الدولي للسلامة الجوية (إيفاس)
جدول الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصندوق
عن الفترة المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		خطة الخبراء المساعدين	الصندوق العام	الإيرادات والنفقات
2005	2006			
				الإيرادات
				الإيرادات
				الاشتراكات
685	419		419	
				الإيرادات الأخرى
				إيرادات الفوائد
122	138	3	135	
807	557	3	554	مجموع الإيرادات
				النفقات
				المرتبات والتكاليف المشتركة
31	9	9		
40	36		36	النفقات التشغيلية العامة
95	572		572	المنح
8	7		7	النفقات الأخرى
174	624	9	615	مجموع النفقات
633	(67)	(6)	(61)	صافي الزيادة (النقصان) بين الإيرادات والنفقات
				أرصدة الصناديق
				رد الاشتراكات
2 185	(60)	(60)	2 752	أرصدة الصناديق في بداية الفترة
2 818	2 818	66	2 691	أرصدة أرصدة الصناديق في نهاية الفترة
				الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
				الأصول
				الودائع النقدية ولأجل
2 858	2 733		2 733	
2 858	2 733		2 733	مجموع الأصول
				الخصوم
				الأرصدة المنقولة بين الصناديق
40	42		42	
40	42		42	مجموع الخصوم
				رصيد الصناديق
				يتكون من:
2 818	2 691		2 691	الفائض المتراكم
2 818	2 691		2 691	الرصيد الكلي للصناديق
2 858	2 733		2 733	مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق

يعتمد:

نشهد بصحة هذا البيان

روالتيسا ابيراتني
الأمين بالإنابة لمجلس إدارة
الصندوق المالي الدولي للسلامة الجوية

كارلو ريتانو
رئيس فرع المالية بالإنابة

منظمة الطيران المدني الدولي

ملاحظات بشأن البيانات المالية

٢٠٠٧/١٢/٣١

(المبالغ بالآلاف الدولارات الأمريكية)

١- صلاحيات المنظمة

إن منظمة الطيران المدني الدولي (الايكاو) وكالة متخصصة في منظومة الأمم المتحدة، نشأت بموجب اتفاقية الطيران المدني الدولي الموقعة في ١٩٤٤/١٢/٧. وهي مكلفة بموجب نظامها الأساسي بإعداد المبادئ والتقنيات اللازمة للملاحة الجوية الدولية، وتعزيز تخطيط وتنمية النقل الجوي الدولي.

٢- أهم سياسات المحاسبة وإعداد التقارير المالية

أ) أساس العرض

تعرض البيانات المالية طبقاً للمعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS)، لأنها تشكل إطاراً للمحاسبة ووضع التقارير المالية في أسرة الأمم المتحدة.

تعرض البيانات المالية بالآلاف دولارات الولايات المتحدة (الدولار الأمريكي) - ما لم يذكر خلاف ذلك - وطبقاً لأحكام النظام المالي للايكاو.

ب) تجميع الصناديق

تمسك المنظمة بحساباتها على أساس "الصناديق"، لأن لها صناديق مستقلة للأنشطة العامة وصناديق مستقلة للأنشطة الخاصة وكلها تحت إدارة و/أو رصد مجلس الايكاو. وتتأص الصناديق وتدار طبقاً للنظام المالي المعتمد من المجلس والجمعية العمومية.

تم تجميع هذه الصناديق لتسهيل عرضها، وتم تجميع البيانات المالية بعد حذف جميع الأرصدة والإيرادات والرسوم المشتركة بين الصناديق. وهذا التجميع لا يعني أن مختلف الصناديق المستقلة قابلة للتوحيد بأي شكل كان، إذ لا يجوز استخدام موارد أي منها لأغراض الأخرى.

تشمل **صناديق الايكاو** الصندوق العام للبرنامج العادي، وصندوق رأس المال العامل، وغيرها من الصناديق التي تملكها الايكاو والتي تشمل صناديق دعم برنامج التعاون الفني، والحسابات والصناديق الخاصة من أجل استرداد التكاليف ومن أجل الأنشطة المدرة للإيرادات، ومن أجل الأنشطة التي تمويل بالتبرعات. ويمول الصندوق العام من اشتراكات تدفعها الدول المتعاقدة طبقاً لحصتها في الاشتراكات المقررة التي حددتها الجمعية العمومية، ومن بند الإيرادات المتفرقة، ومن أي سلف تؤخذ من صندوق رأس المال العامل. وقد أنشأت الجمعية العمومية صندوق رأس المال العامل لتقديم سلف حسب الاقتضاء إلى الصندوق العام والصناديق الأخرى تسهيلاً لتمويل اعتمادات الميزانية التي لم ترد لها بعد اشتراكات من الدول المتعاقدة والصناديق الأخرى في حالات محددة.

تشمل الصناديق الأخرى الخاصة بالايكاو صناديق لدعم برنامج التعاون الفني تتضمن صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية (AOSC)، الذي أنشئ وفقاً لأحكام المادة التاسعة من النظام المالي للايكاو. ويستعمل هذا الصندوق في سداد جميع تكاليف إدارة وتشغيل ودعم برامج التعاون الفني. ويمول هذا الصندوق بصفة أساسية من الرسوم الإدارية العامة لبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي والصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية وصناديق خدمة مشتريات الطيران المدني. كما تتضمن هذه الصناديق أيضاً صندوق كفاءة وإنتاجية إدارة التعاون الفني المنشأ لاستخدام جزء من الفائض السنوي لصندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية للعام السالف لتحسين كفاءة وإنتاجية إدارة التعاون الفني.

تشمل الصناديق غير المملوكة للمنظمة صناديق برنامج التعاون الفني التي تعكس مشاريع تعاون فني تديرها الايكاو بالنيابة عن أطراف أخرى وتمولها الحكومات وغيرها من المساهمين. وتشمل هذه الصناديق الترتيبات المعقودة مع برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والمشاريع التي تدار بموجب اتفاقات الصناديق الائتمانية، واتفاقات الخدمات الإدارية، واتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني. وتجري المعاملات المالية المتعلقة ببرنامج الأمم المتحدة الإنمائي حسب توجيهات الايكاو وذلك البرنامج. أما الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية فهي تستخدم لتغطية طائفة عريضة من خدمات التعاون الفني، في حين تعقد اتفاقات خدمة مشتريات الطيران المدني من أجل تقديم خدمات الشراء. وتعقد الايكاو أيضا مع الدول المتعاقدة اتفاقات تعاون فني تسمى "اتفاقات المبالغ المقطعة". وهذه الاتفاقات تختلف عن اتفاقات الخدمات الإدارية واتفاقات الصناديق الائتمانية من حيث أن مدتها قصيرة وتخص مبلغا محددًا لكل عقد. وكل زيادة أو نقصان في استرداد النفقات الفعلية يدون في صندوق تكاليف الخدمات الإدارية والتشغيلية.

الصناديق الاستثنائية الأخرى تشمل صناديق الأنشطة الخاصة التي تديرها الايكاو بالنيابة عن الأطراف الأخرى، وهي تشمل ما يلي:

- (١) **حساب السجل الدولي** الذي كان يسمى في الماضي حساب اللجنة التحضيرية للسجل الدولي، أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠١. وسرى بروتوكول السجل الدولي من ٢٠٠٦/٣/١ وهو بمثابة آلية ذاتية التمويل من خلال رسوم الانتفاع واسترداد التكاليف. وتمول أعمال السجل الدولي بتبرعات من الدول والأطراف المعنية من القطاع الخاص. ويتمثل دور الايكاو في رصد العمليات المستمرة للسجل.
- (٢) **صندوق دليل المفاتيح العامة**، هو صندوق لاسترداد التكاليف أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠٥ (C-DEC 174/1) لتسجيل أنشطة مشروع يدعم التشغيل البيني لجوازات السفر المعززة الكترونيا والمقروءة آليا. ويشمل هذا المشروع انشاء دليل للمفاتيح العامة تحت رعاية الايكاو، لادارة تبادل المفاتيح الالكترونية اللازمة لفك شفرات التوقيعات الرقمية المتأصلة في الجوازات الالكترونية.
- (٣) **الرسوم الإدارية لاتفاقات التمويل المشترك** أنشأها المجلس (C-DEC 136/22) لكي تسترد المنظمة من خلال رسم اداري جميع التكاليف التي تحملتها لتوفير التجهيزات والخدمات اللازمة لادارة اتفاقي التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي. ويستخدم هذا الصندوق أيضا لاسترداد تكاليف ادارة صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي.
- (٤) **اتفاقا التمويل المشترك الدنماركي والأيسلندي** يستخدمان للمعاملات المالية اللازمة لإشراف الايكاو على تشغيل خدمات الملاحة الجوية التي تقدمها حكومة آيسلندا، وتلك التي تقدمها حكومة الدنمارك من غرينلاند، وتسترد هذه التكاليف بموجب رسوم انتفاع واشتراقات مقررة على حكومات متعاقدة.
- (٥) **صندوق نظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي**، أنشئ في سنة ١٩٩٥ من أجل المعاملات المالية التي تجري بموجب أحكام اتفاق التمويل المشترك لنظام رصد العلو فوق شمال الأطلسي. وتسترد تكاليف التشغيل والصيانة من خلال رسم انتفاع يفرض على جميع الطائرات المدنية التي تعبر شمال الأطلسي.
- (٦) **التسهيل المالي الدولي لسلامة الطيران**، أنشأه المجلس في سنة ٢٠٠٢ طبقا للمبادئ والخطوط التوجيهية الواردة في قرار الجمعية العمومية ٣٣-١٠، بهدف تمويل المشاريع المتعلقة بالسلامة لصالح الدول التي ما كانت لتتوفر لديها الموارد المالية الضرورية لولا هذا التسهيل.

(ج) تدوين الإيرادات

(١) الاشتراكات المقررة

إيرادات الاشتراكات المقررة تمثل التزاما قانونيا على الدول المتعاقدة، وتسجل هذه الإيرادات في السنة التي يستحق عنها الاشتراك المقرر. ولا توجد أحكام بخصوص حالات التأخير في تحصيل الاشتراكات المقررة.

(٢) المساهمات العادية والمساهمات المخصصة

تدون إيرادات هذه المساهمات عند استلامها نقدا ما لم ينص الاتفاق على غير ذلك.

(٣) رسوم الانتفاع

تدون الإيرادات من رسوم الانتفاع على أساس الاستحقاق.

(د) تدوين النفقات

تتضمن النفقات مبالغ السلع والخدمات التي حصلت عليها المنظمة، وكذلك قيم الالتزامات القانونية الناجمة عن الطلبات التي أصدرتها المنظمة والعقود التي أبرمتها في السنة المالية التي أتيحت فيها الأموال في اعتمادات الميزانية للسنة الجارية. أما المبالغ التي تتعلق بالالتزامات القانونية التي لم تنفذ بعد لعدم استلام السلع والخدمات، فهي تسجل بوصفها خصوما على الالتزامات غير المدفوعة. ويظل الالتزام غير المدفوع قائما لمدة تتراوح بين اثني عشر شهرا وعشرين شهرا بعد نهاية السنة المالية التي فتح فيها، وعندما لا يصبح ساريا يشطب ويحمل على الفائض، ويدون على أنه تسوية للالتزامات غير المدفوعة للسنة السابقة.

وفقا لاتفاقات التمويل المشترك فإن تكاليف خدمات السنة الجارية تحددها الحكومات مقدمة الخدمات ويعتمدها المجلس. ويعتمد المجلس التسويات التي تدخل على التكاليف التقديرية لخدمات أي سنة بعينها، وتدون في حسابات سنة التسوية.

(هـ) العملات الأجنبية

تجري المعاملات بعدد من العملات. وباستثناء العملات التي تخص "الصناديق الائتمانية الأخرى"، تدون معاملات السنة بالدولار الأمريكي حسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة في وقت المعاملة، وتدون الأرصدة النقدية في نهاية السنة بالدولار الأمريكي حسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة في ٣١ ديسمبر. وتجري المعاملات في إطار "الصناديق الائتمانية الأخرى" طبقا للترتيبات المتفق عليها بين الأطراف.

تعقد المنظمة اتفاقات مالية فرعية على شكل عقود للشراء الآجل للعملة تحسبا لتقلبات أسعار صرف الدولار الكندي واليورو، بحيث تصبح التكاليف ثابتة حسب سعر الصرف الذي أعدت الميزانية على أساسه. وعندما يوجد فرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف بعقود الشراء الآجل، يحمل هذا الفرق على النفقات عند تنفيذ العقد. وفي نهاية السنة تدون في حساب الأصول أو الخصوم المكاسب أو الخسائر الناجمة عن الفرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف المنفق عليه في عقود الشراء الآجل التي عقدت للتحوط ولم تنفذ أو لم تعرض للبيع أو لم تفسخ في نهاية السنة، وتدون القيمة المناظرة بوصفها فائضا محتجزا.

عقود الشراء الخاصة بخدمة مشتريات الطيران المدني واتفاقات الخدمات الإدارية تبرم أحيانا بعملات غير الدولار الأمريكي. وللحد من التعرض لتقلبات أسعار الصرف بدأت المنظمة تنفذ سياسة التحوط المالي اعتبارا من سنة ٢٠٠٣، وهي تقضي بشراء العملة موضع الالتزام عند اصدار طلبية الشراء اذا كانت تقلبات العملة ستؤثر تأثيرا ماديا على الوضع المالي. علما بأن مكاسب أو خسائر أسعار الصرف المناظرة للفرق بين سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة وسعر الصرف الحاضر تدون في تاريخ شراء الأموال.

لا تسجل المنظمة المساهمات العينية في الحسابات، ولكنها تعلن قيمتها العادلة في الملاحظات بشأن البيانات المالية.

ز) مزايا نهاية الخدمة وما بعد التقاعد

تنص شروط التوظيف على أن موظفي الايكو يستحقون تعويضاً مالياً عن أيام العطلات السنوية التي لم يتمتعوا بها، ومكافأة لترك الخدمة والعودة الى الوطن تحسب على أساس عدد سنين الخدمة. هذا فضلاً عن أن المنظمة تقدم بعض مزايا الرعاية الصحية للمتقاعدين الأهل لها. لا تسجل الايكو في حساباتها المالية خصوم تكاليف التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة ولا أي أنواع أخرى من مستحقات نهاية الخدمة عندما يترك الموظفون العمل في الايكو. ولذلك لم تفتح الايكو أي حساب احتياطي لتمويل هذه المسؤوليات المالية. وهذه النفقات تدرج بصفة تقديرية في الميزانية السنوية على أساس التمويل، أما التكاليف الفعلية المدفوعة في كل سنة مالية فتدون في نفقات السنة الجارية التي يترك فيها الموظفون العمل وتصبح فيها هذه المدفوعات مستحقة.

ح) الاعتمادات

الاعتمادات المرحلة الى السنة اللاحقة تسجل في الفائض المحتجز.

ط) الممتلكات المعمرة (NEP)

تشمل الممتلكات المعمرة الأثاث والمركبات وأجهزة الكمبيوتر والمعدات المكتبية الأخرى، وتحمل تكاليفها على نفقات السنة التي صدرت فيها أوامر الشراء. وتعرف الممتلكات المعمرة على أنها أي بند قيمته خمسة آلاف دولار أو أكثر وعمره الافتراضي يتجاوز سنة مالية واحدة. وتشمل تكاليف هذه الممتلكات الأشياء الموجودة في مقر الايكو بمونتريال والأشياء الموجودة في المكاتب الإقليمية السبعة. وتملك المنظمة هذه الأشياء وغيرها، وتمارس رقابة كاملة على شرائها ومكان وضعها واستخدامها والتصرف فيها.

٣- اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS)

اعتمدت الأمم المتحدة ومجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة (CEB) إجلال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) محل القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة (UNSAS) بحيث تسري على الحسابات وعلى البيانات المالية في ٢٠١٠/١/١ أو قبل ذلك التاريخ. وفي ورقة عمل الجمعية العمومية A36-WP/45، أبلغ مجلس الايكو الجمعية العمومية أن المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ستنفذ من جانب الايكو تدريجياً خلال الفترة الثلاثية التالية (٢٠٠٨-٢٠١٠) تمسياً مع منظمات الأمم المتحدة الأخرى.

سيترتب على تنفيذ المعايير الجديدة تغييرات رئيسية في محتوى البيانات المالية للمنظمة وطريق عرضها. فالمبادئ المحاسبية ستتغير من مفاهيم الأساس والالتزام النقديين إلى نظام المحاسبة على أساس الاستحقاق التام.

وباعتماد المعايير الجديدة سيتم إدخال تغييرات رئيسية على البيانات المالية وعلى الحسابات. وسوف تتضمن هذه التغييرات: (١) كيفية ابلاغ المنظمة عن أنشطتها المالية والأنشطة التي تنفذها بالنيابة عن أطراف ثالثة، (٢) تسجيل الأصول الثابتة مثل المعدات، (٣) الخصوم الأخرى مثل مزايا ما بعد نهاية الخدمة التي تدفع للموظفين. وسوف يطبق أيضاً مفهوم الخدمات المقدمة والبيضاء المستلمة (مبدأ التسليم) في تسجيل الإيرادات والنفقات. وسوف تسجل كل الإيرادات على أساس الاستحقاق. ومن الاختلافات الرئيسية بالنسبة للنفقات أن مفهوم الالتزام، بما في ذلك الالتزامات التي لم تتم تسويتها لن يطبق على البيانات المالية.

وفي وقت إعداد هذه البيانات المالية، جرى استعراض بعض الأرصدة التي ستصبح في ٢٠٠٧/١٢/٣١ أرصدة أول المدة لسنة ٢٠٠٨، وذلك للوقوف على الحاجة الى تعديلها عملاً بالمعايير الجديدة.

يقتضي الالتزام بالمعايير الجديدة تسجيل الالتزامات فور صدورها كنفقات. ومثال ذلك مجموع الالتزامات التي لم تتم تسويتها والبالغ ٣٨ ٠٩٠ دولار في جميع الصناديق بتاريخ ٢٠٠٧/١٢/٣١. وباعتماد المعايير الجديدة، فإن الالتزامات التي لم تتم تسويتها والمسجلة بموجب القواعد المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة ستراجع وتسجل كنفقات فقط في السنة التي تم فيها تسلم الخدمات والبضائع. ويتطلب الامتثال للمعايير الجديدة في سنة معينة: (١) أن تلغى الالتزامات التي لم يتم تسويتها اذا لم تتسلم المنظمة خصوم بشأنها، (٢) أن تعدل أرصدة أول المدة لتعبر عن إلغاء هذه الالتزامات في رصيد الصندوق، و (٣) أن تصبح الالتزامات التي ألغيت في سنة اعتماد المعايير نفقات لدى تسلم السلع والبضائع، وحيث أن الترخيص بتكبد هذه النفقات والتمويل المرتبط بها قد تم الحصول عليهما بالفعل، فعند صدور هذه الالتزامات، لن يستدعي الأمر اصدار ترخيص آخر أو تمويل آخر في سنة اعتماد المعايير.

ومن الأمثلة الأخرى أن مخزون المطبوعات بما في ذلك امدادات الطبع التي تقدر بحوالي ٦٢٠ دولار كحد أدنى وقيمة احلالها في ٢٠٠٧/١٢/٣١ التي لم تسجل في ذلك التاريخ، ستسجل في بند الأصول بالاضافة إلى الأصول الأخرى، مثل المعدات، التي تخضع للاستهلاك بموجب المعايير الجديدة. ومن الاضافات المهمة للخصوم هناك مزايا نهاية الخدمة ومزايا التأمين الصحي بعد الخدمة التي تقرر بحوالي ٧٣ ٧٣٠ دولار في الصندوق العام وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، المقدمة حاليا في الملاحظة رقم ١٠ على البيانات المالية. وتتطلب المعايير الجديدة تسجيل هذه الخصوم وتقديمها مباشرة في مقدمة البيانات المالية. وسيكون الأثر المالي لذلك كبيرا لأن الخصوم غير ممولة حاليا.

من المهم ملاحظة أن تعديلات أخرى ستدخل على جوانب أخرى وفي معظم صناديق المنظمة والصناديق التي تديرها المنظمة بالنيابة عن أطراف ثالثة، وسوف تظهر هذه التعديلات في السجلات عند توافرها وتنفيذها، ومثال ذلك أن تأثير تنفيذ المعايير الجديدة على الحسابات والبيانات المالية للايكاو ومنظمات الأمم المتحدة من واقع اشتراكها في خطة المعاشات التقاعدية المشتركة لمنظمة الأمم المتحدة مازال قيد النظر على مستوى الأمم المتحدة.

إن المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة تسمح للمنظمات بأن تعتمد تدريجيا المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام بحلول سنة ٢٠١٠. وتعتبر المنظمة ملتزمة بالمعايير المحاسبية للأمم المتحدة طالما التزمت المنظمة بمعيار واحد أو أكثر من المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام برمتها وتكون ملتزمة أيضا بجميع المعايير المحاسبية لمنظومة الأمم المتحدة حتى ٢٠١٠/١/١.

لدواعي الفاعلية، من المقرر اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام مع العنصر التشغيلي المتاح في نظام تخطيط موارد المؤسسات الجديد، الذي ينفذ على مرحلتين، الأولى في سنة ٢٠٠٨ والثانية في سنة ٢٠٠٩، وسيعتمد ذلك أيضا على خطى التطوير وعلى الارشاد الذي تقدمه إلى منظمات الأمم المتحدة الفرقة العاملة التابع لمجلس الرؤساء التنفيذيين بشأن المعايير المحاسبية.

٤- الودائع النقدية والودائع لأجل

كانت أسعار الفائدة على الودائع لأجل في ٢٠٠٧/١٢/٣١ قد بلغت في المتوسط ٤,٩٣٪ (٥,٢٤٪ في سنة ٢٠٠٦)، وكانت مدة استحقاق الفوائد ٥١ يوما (٥٨ يوما في سنة ٢٠٠٦).

سنة ٢٠٠٦	سنة ٢٠٠٧	
٧٩ ٥١٦	١٣٢ ٦٧٥	الرصيد النقدي في البنوك
٨٨ ٨٠٠	٦٨ ٠٦٩	الودائع لأجل
<u>١٦٨ ٣١٦</u>	<u>٢٠٠ ٧٤٤</u>	المجموع

تودع الأموال في البنوك على أساس استثمار مجمع وتستثمر الأموال غير اللازمة لاحتياجات فورية في شكل ودائع لأجل.

٥- الاشتراكات المقررة للصندوق العام والمستحقة على الدول المتعاقدة

فيما يلي ملخص لحالة الاشتراكات المقررة مستحقة التحصيل في ٢٠٠٧/١٢/٣١ وفي نفس التاريخ من سنة ٢٠٠٦:

سنة ٢٠٠٦	سنة ٢٠٠٧	السنوات
٨ ٤٦٨	٧ ٤٤٠	٢٠٠١-١٩٨٢
٥٤٤	٥٠١	٢٠٠٢
٦٠٤	٤٦٨	٢٠٠٣
٥٠٨	٣٤٤	٢٠٠٤
٧٧٩	٥٨١	٢٠٠٥
-	٦٧٧	٢٠٠٦
١٠ ٩٠٣	١٠ ٠١١	مجموع السنوات السابقة
٩ ٤٩٩	١ ٤٢٠	السنة الجارية
٢٠ ٤٠٢	١١ ٤٣١	مجموع الاشتراكات المقررة مستحقة التحصيل
٧	٦	السلف المستحقة لصندوق رأس المال العامل
٢٠ ٤٠٩	١١ ٤٣٧	المجموع

٦- الحسابات والسلف مستحقة التحصيل

يشمل رصيد الحسابات والسلف مستحقة التحصيل ما يلي:

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
٢ ١٨٧	٢ ٢٣٠	الموظفون
٣ ٤٢٠	٢ ٥٩٩	وكالات الأمم المتحدة
٦ ١٩٨	٦ ٩٨٦	رسوم الانتفاع
-	٦ ١٨١	السلف مستحقة التحصيل من الحكومات
٣ ٣٧٩	٥ ٠٤٨	الحسابات الأخرى
١٥ ١٨٤	٢٣ ٠٤٤	المجموع

٧- المصاريف التي تسترد من الهيئات الإقليمية والمصاريف المستحقة لها

(أ) وقّع اتفاق في ٢٠٠٧/٢/٥ بين الايكو واللجنة الأفريقية للطيران المدني (أفكاك) لتسوية السلفيات المستحقة على الأفكاك لمدة ٢٠ سنة ويسري الاتفاق اعتباراً من ٢٠٠٨/١/١. وكانت الأفكاك قد تولت المسؤولية الكاملة ابتداء من ٢٠٠٧/١/١ عن العمليات المالية والمعاملات التي كانت الايكو تقوم بها في السابق نيابة عنها. ولتسوية بعض المبالغ المستحقة ولبدء العمليات، قدم مبلغ ١٢٣ دولار الى الأفكاك خلال ٢٠٠٧، وبذلك وصل المبلغ الواجب سداً من ٩٢٠ دولار في ٢٠٠٦/١٢/٣١ الى ١٠٤٣ دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١.

(ب) تقدم الايكو بعض خدمات الأمانة للجنة الأوروبية للطيران المدني (لجنة ايكاك). وتدفع التكاليف في بداية الأمر من الصندوق العام وتسترد المصروفات من هذه الهيئات الإقليمية.

فيما يلي صافي المبالغ المستحقة السداد لايكاك عن جميع المعاملات التي أجرتها الايكو بالنيابة عنها:

٢٠٠٦	٢٠٠٧	
(٩٥٠ دولار)	(١٠١٧ دولار)	الرصيد المستحق في بداية السنة
٢ ٩٣٥	٣ ٥٥٤	يضاف إليه: المدفوعات التي تمت خلال السنة
(٣ ٠٠٢)	(٢ ٩٤٧)	يطرح منه: المبالغ الواردة خلال السنة
(١٠١٧ دولار)	(٤١٠ دولار)	الرصيد المستحق في نهاية السنة

(ج) تعامل لجنة الطيران المدني لأمريكا الجنوبية حاليا في اطار مشروع التعاون الفني الموقع مع الايكوار، ولم تعد تظهر في حسابات البرنامج العادي ولكنها تظهر في الجدول (ج) تحت عنوان الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الإدارية.

٨- الأدوات المالية للاحتياط لمخاطر أسعار الصرف

(أ) الشراء الآجل للعملة

تعقدت المنظمة في سنة ٢٠٠٤ على الشراء الآجل لمبلغ ١٦٣ ١٧٠ دولار كندي للفترة الثلاثية ٢٠٠٥-٢٠٠٧ بسعر صرف متوسطه ١,٣٢ دولار كندي لكل دولار أمريكي. وتسلمت المنظمة ٥٦ ٠٠٧ دولار كندي في سنة ٢٠٠٧ بتكلفة فعلية قدرها ٤٢ ٤٤٥ دولار أمريكي. وفي ٢٠٠٧/١٢/٣١ كان سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة للدولار الكندي ٠,٩٨١ (١,١٦ في ٢٠٠٦).

تسلمت المنظمة ٣ ٢٣٩ يورو في سنة ٢٠٠٧ بتكلفة فعلية قدرها ٣ ٩٩٤ دولار أمريكي. وقد تم هذا الشراء لحماية ميزانية مكتبين اقليميين تأثرا بتقلب قيمة الدولار الأمريكي باليورو.

تم تدوين المصروفات المدفوعة بالدولار الكندي بسعر الصرف الآجل، لا بسعر الصرف الساري في الأمم المتحدة. وبلغت الفروق بين سعر الصرف الآجل وسعر الصرف الساري في الأمم المتحدة بالنسبة لعقود الشراء الآجل للدولار الكندي مبلغا ايجابيا قدره ٩ ٤٤٨ دولار في سنة ٢٠٠٧ (مقابل ٧ ١٧١ دولار في سنة ٢٠٠٦). ومن هذا المبلغ الكلي تم تدوين مبلغ ٨ ٥٠٣ دولار (اعتماد قدره ٦ ٤٥٤ دولار سنة ٢٠٠٦) على هذا الأساس نفسه في مصروفات البرنامج العادي، وكان مبلغ ٩٤٥ دولار (اعتماد قدره ٧١٧ دولار في سنة ٢٠٠٦) يتعلق بصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية، بعد حساب الأنصبة التناسبية لاستخدام الدولار الكندي واليورو بسعر الشراء الآجل.

وفي ٢٠٠٧، أبرمت المنظمة عقود للشراء الآجل لمبلغ ١٨ ٠٠٠ دولار أمريكي و ٢ ٥٠٠ يورو للتسليم في سنة ٢٠٠٨.

فيما يلي المبالغ الاسمية واليورو التي كانت موضع عقود الشراء الآجل في سنة ٢٠٠٧ والمقرر استلامها في الفترة ٢٠٠٨/١/٣ الى ٢٠٠٨/١٢/١:

متوسط سعر الصرف	الدولارات الأمريكية	اليورو	السنة
٠,٦٥٦	٣ ٨٠٩	٢ ٥٠٠	٢٠٠٨

في ٢٠٠٧/١٢/٣١ كانت قيمة الدولار الأمريكي حسب سعر الصرف الساري في الأمم المتحدة ٠,٦٨٦ يورو (مقابل ٠,٧٦٠ يورو في سنة ٢٠٠٦) وبتطبيق هذا السعر على القيم الاسمية لعقود الشراء الآجل التي لم تنفذ، حدثت خسارة قدرها ١٦٥ دولار (مقابل مكسب تقديري قدره ٦ ١٠٦ دولار في سنة ٢٠٠٦ للدولار الكندي واليورو) وسجل في بند الخصوم للمشتقات.

(ب) العملة المحتجزة لتحوط لمشتريات برنامج التعاون الفني

خلال سنة ٢٠٠٧ اشترت المنظمة ١٨ ١٦٦ يورو لتغطية أوامر الشراء لبرنامج التعاون الفني. واحتجزت في ٢٠٠٧/١٢/٣١ أرصدة تحوطا لمصروفات سنة ٢٠٠٧ وسنوات سابقة في البنوك، وبلغت هذه الأرصدة المحتجزة ٨ ٢٦٥ يورو و ١٤٦ دولار كندي.

٩- المساهمات العينية

(أ) البرنامج العادي

بموجب اتفاقات مستقلة عقدتها المنظمة مع حكومات كندا ومصر وفرنسا وبيرو والسنغال وتايلند والمكسيك تعهدت هذه الحكومات بأن تتحمل كليا أو جزئيا تكاليف ايجار المباني التابعة للمنظمة في بلدانها. وتتحمل حكومة كندا أيضا جزءا كبيرا من تكلفة تشغيل وصيانة المقر الرئيسي. لا تسجل المساهمات العينية في الحسابات ولكن تقدم لغرض الاحاطة علما فقط.

فيما يلي القيمة التقديرية العادلة للمساهمات العينية، على أساس عقود الاستئجار أو على أساس القيمة التقديرية في السوق في حالة عدم التعاقد على الاستئجار:

سنة ٢٠٠٦	سنة ٢٠٠٧	
١٢ ٤٩٣	١٣ ٠٧٩	كندا
١٢٠	١٢٠	مصر
٦٢٦	٧٩٦	فرنسا
٤٩	٢٥١	بيرو
٤٢	٤٧	السنگال
٩٠٦	١ ٣٠٧	تايلند
١٤ ٢٣٦	١٥ ٦٠٠	

تقدم حكومة المكسيك مساهمة نقدية لدفع ايجار وتكاليف تجهيزات مكتب المنظمة الاقليمي في مكسيكو العاصمة. وبلغت هذه المساهمة ٩٥ دولار أمريكي في سنة ٢٠٠٧ (٩٨ دولار في سنة ٢٠٠٦). وتتضمن مساهمة كندا مبلغا يساوي ١ ٨١٨ دولار أمريكي (١ ٤٦٧ دولار أمريكي في سنة ٢٠٠٦) من حكومة كيبك لتوفير مكاتب عمل في "برج بيل" لصالح المقر الرئيسي في مونتريال.

(ب) صناديق الايكاو الأخرى

فيما يلي قيمة المساهمات العينية (التي يتكون الجزء الرئيسي فيها من الخدمات والسفر) التي قدمتها الدول لمجموعة الصناديق التالية:

سنة ٢٠٠٦	سنة ٢٠٠٧	
٥٤٥	٣٠٣	خطة عمل أمن الطيران
٨٧٠	١ ١٥٦	صندوق برنامج الايكاو العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية

١٠- مزايا نهاية الخدمة وما بعد التقاعد

(أ) مزايا نهاية الخدمة

تشمل مدفوعات نهاية الخدمة: تعويض انتهاء العقود، ومنحة الاعادة الى الوطن، ونقل الممتلكات الشخصية، والسفر عند الانفصال عن الخدمة، وتعويض الاجازات المتراكمة. وتقدر هذه المسؤولية المالية عن موظفي البرنامج العادي بنحو ١٣ ٨٠٠ دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١ (مقابل ١٣ ٧٠٠ في سنة ٢٠٠٦/١٢/٣١). وتقدر تعويضات الاجازات وإنهاء الخدمة على أساس الخبرة المكتسبة من السنوات الست الماضية. أما التقديرات الأخرى المتعلقة بمدفوعات الانفصال عن الخدمة فهي محسوبة على أساس المستحقات الفعلية لموظفي الفئة التخصصية في ٢٠٠٧/١٢/٣١ مقومة حسب المتوسط التاريخي لتكلفة هذه المزايا. وقد بلغت القيمة المدفوعة بالفعل في السنة الجارية ١ ٩٩٨ دولار (١ ٥٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٦).

تقدر مستحقات مزايا نهاية الخدمة للموظفين الممولين من صندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بمبلغ ٤ ٧٠٠ دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١ (٤ ٠٠٠ دولار في ٢٠٠٦/١٢/٣١). وكان المبلغ الفعلي المدفوع في السنة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١ يساوي ٣٦٥ دولار (٢٢١ دولار في سنة ٢٠٠٦).

(ب) مزايا ما بعد التقاعد

المسؤولية المالية الناجمة عن التأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة، والذي قد تضطر المنظمة الى دفعه لموظفيها في السنوات المقبلة، حددت على أساس التقييم الاكتواري. وتقدر القيمة الاكتوارية في السنوات المقبلة (شاملة الرعاية الطبية وعلاج الأسنان) بنحو ٥٥ ٢٣٠ (٤٤ ٣٠٠ دولار في سنة ٢٠٠٦). وتقسّم المسؤولية المالية في ٢٠٠٧/١٢/٣١ بين البرنامج العادي بمبلغ ٤٨ ٠٦٠ دولار (٣٨ ٥٠٠ في سنة ٢٠٠٦) وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بمبلغ ٧ ١٧٠ دولار (٥ ٨٠٠ في سنة ٢٠٠٦).

يحصل المتقاعدون على التأمين الصحي اذا كانوا أهلا له. وقد تم دفع ٧٩٠ دولار في سنة ٢٠٠٧ لمزايا الرعاية الصحية لجميع المتقاعدين الأهل (٧١٧ دولار في سنة ٢٠٠٦). ويتقاسم التكلفة كل من ميزانية البرنامج العادي وصندوق تكاليف الخدمات الادارية والتشغيلية بنصيب قدره ٦٦٥ دولار و١٢٥ دولار على التوالي لسنة ٢٠٠٧ (٦٠٣ دولار و١١٤ دولار على التوالي لسنة ٢٠٠٦).

١١- اشتراكات صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية للموظفين

إن الإيكو منظمة عضو ومشاركة في صندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية للموظفين، الذي نشأ بموجب قرار من الجمعية العامة للأمم المتحدة ليقدم مدفوعات التقاعد والوفاء والعجز وما إلى ذلك من مزايا مالية. ويمول هذا الصندوق بموجب خطة محددة. ويتكون الالتزام المالي للمنظمة ازاء هذا الصندوق من اشتراك الزامي بمعدل تحدده الجمعية العامة للأمم المتحدة، والنصيب الذي تدفعه الإيكو لسد العجز الاكتواري بموجب المادة ٢٦ من قواعد ذلك الصندوق. ولا تدفع هذه المبالغ لسد العجز الا عندما تعلن الجمعية العامة للأمم المتحدة تطبيق أحكام المادة ٢٦ من نظام ذلك الصندوق بعد أن تتأكد بصفة قاطعة من ضرورة طلب المدفوعات لسد هذا العجز بعد اجراء تقييم لمدى الكفاية الاكتوارية للصندوق اعتبارا من يوم التقييم. وعند تحرير هذا التقرير لم تكن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد طلبت تطبيق أحكام تلك المادة.

بلغت مدفوعات المنظمة الى صندوق المعاشات ١٧ ١٦٢ دولار في سنة ٢٠٠٧ (٤٥٦ ١٦ دولار في سنة ٢٠٠٦) عن حصتها في اشتراكات موظفيها المشاركين في هذا الصندوق.

١٢- التزامات الاستئجار طويلة الأجل

كان متوسط التزام المنظمة في ٢٠٠٧/١٢/٣١ نحو ٤٦٤ ٤ دولار (تساوي ٣٧٩ ٤ دولار كندي) في كل سنة على مدى تسع سنوات، بما يجعل اجمالي هذا الالتزام ٤١١ ٤١١ دولار (٤٠ ١٧٤ دولار كندي) يمثل نصيبها في الاجار الأساسي ومصاريف التشغيل والصيانة للمقر الرئيسي.

اعتبارا من ٢٠٠٧/١٢/٣١ كانت بعض عقود المشتريات واتفاقات الاستئجار طويل الأجل للمعدات والتجهيزات للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٤، لم تنفذ بعد وقيمتها الاجمالية ٨٢٥ دولار. وفيما يلي المدفوعات المرتبط عليها لاستئجار أجهزة الهاتف والمعدات وأجهزة تصوير المستندات:

المجموع	٢٠١٤	٢٠١٣	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨
٨٢٥	٣٤	١٠١	١٠٨	١٢٧	١٣٠	١٥٤	١٧١

١٣- الالتزامات المرتبط عليها في السنوات المالية المقبلة

تشمل الالتزامات ٩٣٧ دولار لعقود الموظفين لصالح برنامج الأمم المتحدة الانمائي التي لم تكن مستحقة من حسابات السنة الراهنة، كما كانت في ٢٠٠٧/١٢/٣١.

بلغت التزامات الصناديق الائتمانية واتفاقات الخدمات الادارية المتعلقة بالموظفين الدوليين والمحليين ٧٤٧ ٩ دولار في ٢٠٠٧/١٢/٣١، وكانت أساسا لمشاريع في أمريكا الجنوبية وأوروبا والشرق الأوسط.

١٤- الخصوم الاحتياطية

رفعت على الإيكو قضايا بموجب قوانين العمل، وهي تتعلق بأحد مشاريع التعاون الفني. ويصل مبلغ المطالبات الى ٠,٧ مليون دولار تقريبا. ورأت الادارة أن نتيجة هذه المطالبات لا يمكن القطع بها، ولذلك لم تدرج هذا البند في حساباتها. وسوف تدون التسويات التي قد تنجم عن البت في هذه المطالبات في حسابات السنة التي ستقرر فيها هذه المسؤولية المالية.

١٥ - الممتلكات المعمرة

فيما يلي مكونات الممتلكات المعمرة التي تمتلكها المنظمة في ٢٠٠٧/١٢/٣١:

الرصيد الختامي ٢٠٠٧/١٢/٣١	المتصرفات	الإضافات	الرصيد الافتتاحي ٢٠٠٧/١/١	
٢٨	(١٤)		٤٢	الأثاث
١ ١٩٥	(١٥٠)	٢٢٦	١ ٨٧٥	المعدات
٣٤٨	(٢٠)	٢٩	٣٣٩	المركبات
<u>٢ ٣٢٧</u>	<u>(١٨٤)</u>	<u>٢٥٥</u>	<u>٢ ٢٥٦</u>	المجموع

لم يحسب استهلاك القيمة بالنسبة للممتلكات المعمرة بما أن تكلفتها تحمل مباشرة على النفقات.

الجزء الرابع: المرفقات (غير مدققة)

المرفقات (أ) إلى (د) تتعلق بصناديق الايكافو

المرفق (أ) الحسابات المدرة للايرادات وحسابات استرداد التكاليف

- ١- حساب استرداد تكاليف الملاحة الجوية: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٢ طبقاً للقاعدة المالية ٧-٢ لغرض بيع خدمات ومطبوعات الملاحة الجوية.
- ٢- حساب استرداد تكاليف النقل الجوي: أنشأ المجلس هذا الحساب في سنة ٢٠٠١ لتمويل الإيرادات والمصروفات المتعلقة بخدمات معينة تقدمها ادارة النقل الجوي للدول المتعاقدة وآخرين.
- ٣- صندوق المؤتمرات والتجهيزات الأخرى: أنشأ المجلس هذا الصندوق في سنة ١٩٩٩ (C-DEC 157/2) لايرادات وتكاليف الادارة والتشغيل والتجديد المتعلقة بتأجير منشآت المؤتمرات وموقف السيارات والكافيتريا.
- ٤- الأنشطة المتعلقة بالبضائع الخطرة - تحقيقاً للتوافق في النقل متعدد الوسائط للبضائع الخطرة مع مراعاة الأعمال الرامية الى تجديد نصوص وثائق ضخمة، وافق المجلس على استخدام فائض الإيرادات المتفرقة (C-DEC 166/2) لتمويل قاعدة بيانات لوثائق البضائع الخطرة. ولذلك أنشئ حساب خاص للأنشطة المدرة للايرادات لصالح الأنشطة المتعلقة بالبضائع الخطرة، بما في ذلك تكاليف وإيرادات تعزيز الأنشطة المتعلقة بالبضائع الخطرة وأي تكاليف أو إيرادات تأتي من استرداد تكاليف الندوات أو الحلقات العملية أو أنشطة دعم البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة الجوية.
- ٥- حساب النشر الإلكتروني: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٢ بموجب القاعدة المالية ٧-٢ لاصدار وبيع الوثائق الإلكترونية.
- ٦- حساب اتقان اللغات: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٤ بموجب القاعدة المالية ٧-٢ لتمويل النفقات وتحصيل الإيرادات المتعلقة بمنتجات وخدمات معينة تقدمها ادارة الملاحة الجوية الى الدول المتعاقدة وآخرين في مجال اتقان لغة الطيران.
- ٧- حساب خدمات اللغات: أنشأ المجلس هذا الحساب في سنة ٢٠٠١ (C-DEC 162/2) لتقديم خدمات الترجمة الفورية والترجمة التحريرية والطباعة وادارة إيرادات وتكاليف تقديم هذه الخدمات للمنظمات الدولية والوكالات الحكومية والوفود الوطنية.
- ٨- حساب خدمات تدقيق مراقبة السلامة الجوية: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٤ بموجب القاعدة المالية ٧-٢ لتمويل النفقات وتحصيل الإيرادات المتعلقة بتقديم خدمات تدقيق مراقبة السلامة الجوية الى الدول المتعاقدة على أساس قيام الدولة المنفعة بدفع نفقات التدقيق.
- ٩- الحساب الخاص لمشاريع الإعلام: أنشأ الأمين العام هذا الحساب في سنة ٢٠٠٢ وفقاً للقاعدة المالية ٧-٢، وهو يخص أنشطة التمويل الذاتي لمكتب العلاقات الخارجية والإعلام للايكافو.

المرفق (ب) الصناديق الائتمانية لأمن الطيران

تشمل هذه الصناديق أموالاً مخصصة وحسابات خاصة وصناديق أنشئت في سنة ٢٠٠٢ بعد أن اعتمد المجلس خطة عمل أمن الطيران وفيها ١٢ مشروعاً تمول من الصناديق الائتمانية لأمن الطيران. علماً بأن مشاريع خطة عمل أمن الطيران تمول من المساهمات العامة ومن المساهمات المخصصة لهذا الغرض.

المرفق (ج) الصناديق الأخرى

- ١- اعتمدت خطة التنفيذ الإقليمية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا في سنة ٢٠٠٧. وتشمل أهدافها تعزيز الدور القيادي للإيكاو ومسؤوليتها عن تنسيق وإدارة البرامج في إقليم أفريقيا/المحيط الهندي لتأمين التنفيذ الفعال بغية تصحيح أوجه القصور في مجال السلامة وفي البنية التحتية للطيران. وقد أنشئ صندوق لهذا الغرض في سنة ٢٠٠٧.
- ٢- صندوق خدمات اللغة العربية: تجمع فيه المساهمات المالية الواردة من بعض الدول المتعاقدة لتغطية تكاليف التوسع في خدمات اللغة العربية في المنظمة.
- ٣- صندوق خدمات اللغة الصينية: تجمع فيه الأموال الباقية من التبرعات المالية التي قدمتها حكومة جمهورية الصين الشعبية للمساعدة على تمويل وحدة اللغة الصينية في الإيكاو.
- ٤- صندوق جائزة إدوارد وارنر: أنشئ لدفع تكاليف هذه الجائزة التي تمنح لأفراد أو مؤسسات مقابل الإسهامات البارزة في تطوير الطيران المدني الدولي.
- ٥- صندوق الخطة الفرنسية لتمويل الخبراء المساعدين: أنشئ في سنة ١٩٧٩ بموجب خطة تقديم خدمات الخبراء إلى برنامج التعاون الفني بناء على الاتفاق الموقع مع حكومة فرنسا لتقديم خدمات الخبراء المساعدين وتمويلها.
- ٦- صندوق فرنسا للموظفين المبتدئين من الفئة التخصصية: أنشأته فرنسا في سنة ٢٠٠٦. وتقدم فرنسا موظفا مبتدئا من الفئة التخصصية وتمول تعيينه في الإيكاو.
- ٧- وضعت الخطة الألمانية للخبراء المنتسبين في سنة ٢٠٠٧ تمديدا لاتفاق عقد في البداية مع حكومة ألمانيا في إطار برنامج الخبراء المنتسبين في مجال التعاون الفني. وتقدم ألمانيا وتمول خبيرا منتسبا للعمل في الإيكاو.
- ٨- صندوق جائزة لوريل التابع للجنة الملاحة الجوية بالإيكاو: أقر المجلس انشاء هذا الصندوق في سنة ١٩٩٩ من أجل منح جائزة لوريل الخاصة التي أنشأتها لجنة الملاحة الجوية. وتمنح هذه الجائزة كل سنتين لمن قدم مساهمة بارزة في أعمال لجنة الملاحة الجوية أو فرق خبرائها أو مجموعات الدراسة التابعة لها، أو اجتماعاتها العالمية، أو بأي طريقة أخرى ملائمة، فردا كان أو مجموعة.
- ٩- صندوق إيطاليا للموظفين المبتدئين من الفئة التخصصية: أنشئ في سنة ٢٠٠٥ كامتداد لاتفاق عقد في البداية مع حكومة إيطاليا بموجب برنامج خطة الخبراء المساعدين للتعاون الفني. وتقدم إيطاليا موظفا مبتدئا من الفئة التخصصية وتمول تعيينه في الإيكاو.
- ١٠- صندوق الخطة الهولندية لتمويل الخبراء المساعدين: أنشئ في سنة ١٩٩٩ بموجب برنامج صندوق الخبراء للتعاون الفني بناء على اتفاق موقع مع حكومة هولندا لتقديم وتمويل خدمات الخبراء المساعدين.
- ١١- حساب الحوافز لتسوية الاشتراكات المتأخرة: أنشئ هذا الحساب تنفيذا للفقرة ٢ من منطوق قرار الجمعية العمومية ٣٢-٢٧، وتم التأكيد على استمراره في الدورة الخامسة والثلاثين بموجب قرار الجمعية العمومية ٣٥-٢٧، فقد نصت الفقرة ٣ من منطوق القرار ٣٥-٢٧ على "الاحتفاظ بالمبالغ الواردة من الدول المتعاقدة التي عليها متأخرات لثلاث سنوات كاملة أو أكثر في حساب مستقل لتمويل الانفاق على أنشطة أمن الطيران والمشاريع الجديدة أو غير المتوقعة المرتبطة بالسلامة الجوية و/أو تعزيز كفاءة تنفيذ برامج الإيكاو" وذلك اعتبارا من ٢٠٠٥/١/١. وتوفر الأموال لهذا الحساب بموجب تحويلات من فائض البرنامج العادي.
- ١٢- صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات: أنشئ هذا الصندوق في سنة ٢٠٠١ بموجب قرار الجمعية العمومية ٣٣-٢٤ لتيسير تحديث نظم الإيكاو المالية وتعزيز مواقع الإيكاو على شبكة الانترنت وتوحيد أجهزة خدمة كمبيوتر الملفات "السيرفير".

منظمة الطيران المدني الدولي
الحسابات والصناديق المدرة للإيرادات والخاصة باسترداد التكاليف
جدول الإيرادات والتفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في 2007/12/31
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع		الحساب الخاص لمشايير الاعلام	الحساب الخاص لتتفق مرافقة الملاحة	حساب خدمات كالتات	صندوق تقان اللغة	حساب النشر الالكتروني	أنشطة الضائع الخطرة	صندوق المؤتمرات والتجهيزات الأخرى	حساب استرداد تكاليف التجوي	حساب استرداد تكاليف الملاحة الجوية
2006	2007									
الإيرادات والتفقات										
الإيرادات										
المساهمات										
الإيرادات الأخرى										
73										
95	133	4	1	2	1	38	5	38	40	4
546	678							678		
1 692	2 122		16	718	47	567	50		604	120
2 406	2 933	4	17	720	46	605	55	716	644	124
مجموع الإيرادات										
التفقات										
المرتبات والتكاليف المشتركة للموظفين										
1 090	1 224			133		404	6	442	239	
502	1 006			494		267		138	87	30
65	27		3		3	7	9		5	
25	409			159		226		24		
114	119				12	14	1	55	37	
1 796	2 785		3	776	15	918	16	659	368	30
610	148	4	14	(56)	33	(313)	39	57	276	94
مجموع التفقات										
صافي الزيادة (النقصان) بين الإيرادات والتفقات										
رصيد الصناديق										
نسوية الالتزامات والتفقات غير المنفوعة عن السنة السابقة										
1	2 650	82	1	117	2	862	2	800	773	11
2 039	2 650	82	1	117	2	862	2	800	773	11
2 650	2 798	86	15	61	35	549	41	857	1 049	105
رصيد الصناديق في نهاية الفترة										
الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق										
الأصول										
الودائع التقديرية ولأجل										
2 298	2 571	86	17		35	548	137	690	933	125
الحسابات مستنقعة للحصول										
237	146			2		104		35	5	
430	864			316		89		257	202	
	7			7						
2 965	3 588	86	17	325	35	741	137	982	1 140	125
مجموع الأصول										
الخصوم										
الالتزامات غير المنفوعة										
44	57		2	6		20		4	25	
159	457			178		86	96	64	33	
112	276			80		86		57	33	20
315	790		2	264		192	96	125	91	20
مجموع الخصوم										
رصيد الصناديق										
يتكون من:										
القائض المتراكم										
2 650	2 798	86	15	61	35	549	41	857	1 049	105
2 650	2 798	86	15	61	35	549	41	857	1 049	105
مجموع أرصدة الصناديق										
مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق										
2 965	3 588	86	17	325	35	741	137	982	1 140	125

IV - 3

المعروف (أ)
(غير متعلق)

منظمة الطيران المدني الدولي
الصناديق الاخرى التي تمتلكها الإيكافو
الإيرادات والنفقات والأصول والخصوم وأرصدة الصناديق
عن الفترة المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المجموع	2007	2006	صندوق تكنولوجيا المعلومات والإتصالات	حواجز دفع المأخرات	صندوق جمهورية كوريا لصغار التخصصين	خطة هولندا للخبراء المساعدين	صندوق إيطاليا لصغار التخصصين	صندوق جائزة لوريل التابع للجنة الملاحة الجوية بالايكافو	صندوق فرنسا لصغار التخصصين مجموعة البيئة	خطة فرنسا للخبراء المساعدين	صندوق جائزة الدوارد ولرذر	صندوق خدمات اللغة الصينية	صندوق خدمات اللغة العربية	خطة التنفيذ الإلزامية الشاملة لسلامة الطيران في أفريقيا	مجموع		
															2007	2006	
الإيرادات والنفقات																	
الإيرادات																	
الإشتراكات																	
الإيرادات المخصصة																	
الإيرادات الأخرى																	
إيرادات الفوائد																	
مجموع الإيرادات	503	246						120	126								
النفقات																	
المرتبآت وتكاليف الموظفين المشتركة																	
النفقات التشغيلية العامة																	
السفر																	
التكاليف الإدارية غير المباشرة																	
المعدات																	
النفقات الأخرى																	
مجموع النفقات	742	1 197	703	45		6		95	77	266		5					
صافي الزيادة (التقصان) بين الإيرادات و النفقات	16	2	3 200								6						
أرصدة الصناديق	10	34						11	10	13							
أرصدة الصناديق في بداية الفترة	6	84	69	15													
أرصدة الصناديق في نهاية الفترة	2	1				1											
مجموع الإيرادات	776	4 524	3 972	60		7		106	89	279	6	5					
مجموع النفقات	(16)	(3 896)	(3 771)	94		(7)		19	40	(262)	(5)	(4)					
أرصدة الأصول والخصوم وأرصدة الصناديق																	
الأصول																	
الأصول المنقولة من/إلى الصناديق الأخرى																	
تسوية التزامات و نفقات السنة السابقة غير المدفوعة																	
رد الإشتراكات																	
أرصدة الصناديق في بداية الفترة	2 481	2 727	1 600	(2 839)						166							3 800
أرصدة الصناديق في نهاية الفترة	2	(6)			(6)												
مجموع الأصول	5 038	7 505	3 916	3 107	6	7	5	112		319	14	4	15				
الخصوم																	
الإلتزامات غير المدفوعة																	
الحسابات مستحقة الدفع																	
الأرصدة المنقولة بين الصناديق																	
مجموع الخصوم	7 505	6 330	1 745	362				131	40	223	9	15	3 800				
أرصدة الأصول																	
أرصدة الصناديق																	
أرصدة الصناديق																	
أرصدة الصناديق																	
مجموع الإيرادات	7 626	12 940	4 398	4 201		7	5	169	59	267	9	10	15				
مجموع النفقات																	
مجموع الإيرادات	7 626	12 940	4 398	4 201		7	5	169	59	267	9	10	15				

IV-5

العرق (ب)
غير متوافق

مجموع الخصوم وأرصدة الصناديق
- بما في ذلك شراء الترميمات الإلكترونية.

الصندوق العام للبرنامج العادي
بيان الاعتمادات والتفقات
حسب سعر الصرف في ميزانية البرامج الرئيسية لسنة 2007
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

(8)	(7)	(6)	(5)	(4)	(3)	(2)	(1)
الأرصدة	التفقات حسب	مجموع	المرحل الى	التحويل	الزيادة	المرحل	اعتمادات
غير المرتبط عليها	سعر الصرف	الاعتمادات	المرحل الى	بين البرامج	في الاعتمادات	من السنة	الميزانية
في 2007/12/31	في الميزانية	المنقحة	سنة 2008	الرئيسية		السابقة	
			(Fin. Reg. 5.11) (C 182/13)	(Fin. Reg. 5.10) (C 182/13)	(C 176/8, C176/14) C 181/3)	Fin. Reg. 5.6 (C 179/17, C181/14)	(Res. A35-22 and SL 04/106)
(7) - (6)		(5)+(4)+(3)+(2)+(1)					
23	1 636	1 659		(371)		322	1 708
72	9 726	9 798		(626)		1 011	9 413
55	5 619	5 674	(550)	(1 036)	1 030	745	5 485
26	857	883	(150)	(518)		488	1 063
83	17 467	17 550	(2 200)	1 384		2 126	16 240
636	26 824	27 460	(1 052)	395		2 088	26 029
84	3 546	3 630	(1 330)	772	(1 600)	1 814	3 974
28	3 144	3 172	(798)			1 371	2 599
1 007	68 819	69 826	(6 080)		(570)	9 965	66 511

البرامج الرئيسية

الأول - السياسة العامة والتوجيه
الثاني - الملاحة الجوية
الثالث - النقل الجوي
الرابع - الشؤون القانونية
الخامس - البرامج الاقليمية والبرامج الأخرى
السادس - الدعم الإداري
السابع - المالية والعلاقات الخارجية والاعلام،
وتقييم البرامج والتدقيق
والمراجعة الإدارية
الثامن -
البرنامج العالمي لتدقيق مراقبة السلامة

الإيرادات
الفعليّة

8 775

الاعتمادات
التقديريّة

5 723

الإيرادات المنقرقة

ملاحظة:
التفقات المصروفة بالدولار الكندي مدونة بسعر الصرف في الميزانية وهو 1.32 دولار كندي لكل دولار أمريكي.

IV-6

المرفق (د)
(غير مدقق)

اجتماعات سنة 2006
بيان النفقات (*)
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

	(1) المكان	(2) الميزانية	(3) مجموع النفقات
البرنامج الرئيسي: السياسة العامة والتوجيه			
Assembly - A36	Montreal	579	664
البرنامج الرئيسي: الملاحة الجوية			
CAEP/7	Montreal	58	33
Panel Meetings: - ACP/1	Montreal		4
- DGP/21	Montreal		5
	Montreal		
البرنامج الرئيسي: النقل الجوي			
Panel Meetings: - AEP-ANSEP/1	Montreal	119	8
TAG MRTD - TAG-MRTD/17**			0
البرنامج الرئيسي: الشؤون القانونية			
Legal Seminar	Lima	31	14
Legal Committee - SG MR/6	Montreal		5
البرنامج الرئيسي: البرامج الإقليمية والبرامج الأخرى			
High Level Meeting on a Comprehensive Regional Implementation Plan for Africa	Montreal	414	8
APIRG - APIRG/16	Kigali		48
EANPG - EANPG/49	Paris		16
APANPIRG - APANPIRG/18	Bangkok		10
GREPECAS - AIS/MAP SG/10	Caracas		5
- ASB and GREPECAS/14	San Jose		27
- ATFM/TF/3	San Andres		5
- ATM/CNS SG	Port of Spain		3
- AP/ATM/13	Bogota		9
NAT Systems - NAT ATMG/29	Washington		8
- NAT SPG/43	Paris		5
- NAT IMG/30	Reykjavik		5
- NAT EFG/14	London		3
- NAT EFG/15	Atlantic City		10
- NAT SPG Special 2007 Prep	Paris		8
OTHER RPGs/SGs, IMPLEMENTATION MEETINGS AND SEMINARS/WORKSHOPS			
CNS/SG/2	Dakar		10
AFI Region AIS/MAP TF/4**	Dakar		0
2nd AFI CAD	Nairobi		4
RVSM TF/13	Nairobi		4
ATMGE/6**	Paris		0
RDGE/6**	Paris		0
ATMGE/7**	Paris		0

(*) النفقات المصروفة بالدولار الكندي مدونة بسعر الصرف في الميزانية وهو 1.32 دولار كندي لكل دولار أمريكي
(**) الاجتماعات التي لم تصل نفقاتها إلى 1000 دولار وضعت على سطر واحد في أسفل الجدول.

	(1) المكان	(2) الميزانية	(3) مجموع النفقات
RDGE/7**	Paris		0
Special North Atlantic Systems Planning Group 2007	Paris		3
NAT SMG/6	Ottawa		8
NAT FANS/16	Reykjavik		3
AIDC/TF**	Bangkok		0
AITF/2**	Bangkok		0
IADVOPSG/3	Bangkok		10
RASMAG/7**	Bangkok		0
FIT-SEA/5**	Ho Chi Minh City		0
Combined FIT-BOB8, ATFM/TF/9 & BBACG/18**	Bangkok		0
RVSM/TF/30**	Bangkok		0
FIT/SEA/6 & SEACG/14	Hanoi		1
RVSM/TF/32	Beijing		2
ATM/AIS/SAR/SG/17**	Bangkok		0
CNS/MET SG/11**	Bangkok		0
ADS-B SITF/6	Seoul		2
SIGMET/SEMINAR**	Bangkok		0
MIDANPIRG/10	Doha		10
ANS WG/2**	Cairo		0
CNS/ATM/IC SG/3**	Cairo		0
MID BOARD/4**	Cairo		0
SG Allocation of SSR Codes**	Cairo		0
ETOD WG/1	Amman		1
GNSS TF/6**	Cairo		0
AOP SG/6**	Cairo		0
Communication Infrastructure Seminar**	Jeddah		0
MID BOARD/5**	Jeddah		0
CNS SG/1**	Cairo		0
ATM/SAR/AIS SG/9**	Cairo		0
NAT/CAR WG/2 (WATRS)	Miami		1
CNS/SUR/TF / CAR/WG/1	Trinidad & Tobago		5
C/CAR/DCA/9	Orenjestad		10
MR/TF/3 & MR/5	Mexico		2
149 COCESNA**	El Salvador		0
10th SAM Civil Aviation Authorities	Caracas		5
Coord. On Procedure & Classification of Deficiencies	Lima		4
5th Int'l Conf. on Bird and Wildlife Hazard	Guayaquil		4
ATS Contingency Plans Meeting	Lima		2
Workshop on the Dev. of Implementation Plans for Language Proficiencies Req.	Lima		3
5th SAR Implementation Meeting	Santa Cruz		1
MET/SG/8	Nairobi		11
AOP/SG/7	Dakar		8
RVSM/PMT AN/ATS Red Carpet Routes**	Dakar		0
ATS/AIS/SAR SG/9	Dakar		5
RVSM TF/12**	Dakar		0
AIS/MAP TF/4	Dakar		3
مجموع نفقات الاجتماعات الواردة أعلاه والمميزة بعلامة ** أقل من 1000 دولار			11
			1 201
			1 036

منظمة الطيران المدني الدولي

الجزء الخامس: تقرير المراجع الخارجي الى الجمعية العمومية عن تدقيق البيانات المالية لمنظمة
الطيران المدني الدولي للسنة المالية المنتهية في ٢٠٠٧/١٢/٣١

تقرير المراجع الخارجي الى الجمعية العمومية
عن تدقيق البيانات المالية
لمنظمة الطيران المدني الدولي
للسنة المالية المنتهية في ٣١/١٢/٢٠٠٧

فهرس المحتويات

3	النقاط الرئيسية
5	المقدمة
5	نطاق التدقيق
5	نتائج تدقيق المصادقة
7	تقرير متابعة لمشروع تحديث نظم المعلومات المالية
9	تدقيق الأداء لسنة ٢٠٠٧ : الانتقال الى نظام الادارة بالنتائج
9	المقدمة
10	ملاحظات وتوصيات
10	منظمة قائمة على تحقيق النتائج تحتاج الى جهد طويل الأجل وخطة شاملة للتنفيذ
11	خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ لم تعد في صورتها النهائية ولم تعتمد
12	ثمة حاجة الى نواتج على الأجل المتوسط
13	ثمة حاجة الى مزيد من العمل قبل أن تتمكن الخطط التشغيلية
14	من مساندة خطة الأعمال على الوجه الأكمل
15	استخدام الموارد البشرية يتم الابلاغ عنه استنادا الى تقديرات أولية بدون تدقيق
15	شبكة الايكاو المشتركة للمعارف هي في مرحلة مبكرة من الاعداد
18	شكر وتقدير
19	المرفق (أ) معايير التدقيق الخارجي
20	المرفق (ب) موجز التوصيات

النقاط الرئيسية

تدقيق البيانات المالية

سيصدر رأي التدقيق بشأن البيانات المالية لسنة ٢٠٠٧ بدون تحفظ.

يقتضي قرار الجمعية العمومية ٣٥-٣٢ أن يجري فحصا لصندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للتحقق من أن النفقات المتكبدة تتعلق بتحديث النظم المالية وما يتصل بها من نظم أخرى. وقد قررنا أن النفقات المتكبدة لهذا الغرض في سنة ٢٠٠٧ قيدت بشكل ملائم لحساب صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

تقرير عن تحديث نظم المعلومات المالية

أحرز تقدم خلال السنة نحو تنفيذ النظم المالية الجديدة. وأحرزت المنظمة تقدما أيضا في التعامل مع الأحداث غير المتوقعة التي أدت الى حدوث زيادة في نطاق مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد (IRIS)، وحدث تأخير في المرحلة الأولى للمشروع، وحدث زيادة في التكاليف التقديرية للمشروع من ٤,٥ مليون دولار أمريكي الى ٦,٢ مليون دولار أمريكي. وسيطلب الأمر جهدا كبيرا لحل المشكلات المرتبطة بتنفيذ المرحلة الأولى للمشروع واتمام المرحلة الثانية بحلول ابريل ٢٠٠٩. وسوف يستدعي الأمر رصد المشروع عن كثب في السنة القادمة لتأمين اتخاذ اجراء تصحيحي عند الاقتضاء لسير المشروع حسب الجدول الزمني الموضوع وضمن حدود الميزانية المنقحة.

تدقيق الأداء لسنة ٢٠٠٧: الانتقال الى نظام الادارة بالنتائج

طلبت الجمعية العمومية اعداد خطة عمل استراتيجية، مع عملية للتخطيط المنظم لدفع تطور الميزانية البرنامجية. ومنذ ذلك الوقت، أفادت الايكاو أنها تعمل لتنفيذ اطار اداري قائم على النتائج، وذلك لكي تصبح الايكاو منظمة أكثر تطورا وفاعلية. وهي تصف مشروع خطة الأعمال والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ باعتبارها "الأساس لاطار للابلاغ يوحد الاستراتيجيات والأنشطة والصناديق والموارد البشرية والأطر الزمنية في شكل أداة متماسكة وفعالة لرصد النتائج وتقييمها".

انصب التدقيق الذي قمنا به على تقييم التقدم المحرز في الايكاو لتصبح منظمة قائمة على النتائج. واستعرضنا فحوى خطة الأعمال والميزانية بالإضافة الى النهج المستخدم لاعدادها وتنفيذها. وأجرينا أيضا تقييما لدور النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد وشبكة الايكاو المشتركة للمعارف (IKSN) في مساندة نهج الادارة بالنتائج.

يركز نظام الادارة بالنتائج على ما يجب فعله لتحقيق النتائج المتوقعة. ويتطلب نجاحه قيادة قوية ورؤية واضحة عن كيفية توجيه نشاطات المنظمة نحو هذه الغاية. فالانتقال الى نظام الادارة بالنتائج مهمة معقدة وتحتاج لموارد مكثفة وتتطوي على تغيير الثقافة الادارية للمنظمة، واعداد واختبار وتنفيذ نظم وممارسات ادارية جديدة، وتدريب الموظفين على جميع المستويات. ومما يذكر أن وحدة التنفيذ المشتركة لاحظت في سنة ٢٠٠٤ أن منظمات الأمم المتحدة التي تقوم باجراء هذا التغيير بأقصى كفاءة وفاعلية هي المنظمات التي تنتهج استراتيجية عريضة الهدف منها تغيير طريقة العمل في هذه المنظمات.

موضوع التدقيق

أسباب أهمية النظام

ثمة حاجة الى منظور طويل الأجل للتخطيط. أدخلت الايكاو عناصر أساسية لاطار اداري قائم على النتائج. فمشروع خطة أعمالها للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ يبين أهدافها الاستراتيجية والنتائج المتوقعة. غير أننا لم نر نهجا استراتيجيا أو خطة شاملة لتحويل الايكاو الى منظمة تعمل بالنتائج. ومثل هذه الخطة ستضمن نظرة شاملة الى جميع المشاريع التي ترمي الى تنفيذ التغيير في ثقافة الادارة، مع بيان انجازات مرحلية أو أطر زمنية. ومن شأنها أن تنص على اتمام المشاريع التي بدأت بالفعل وتبين الأنشطة والموارد الاضافية المطلوبة لتنفيذ التغيير.

ثمة حاجة الى تنسيق أفضل بين خطة الأعمال والميزانية. ان اطار الادارة بالنتائج يستدعي اعداد خطط الأعمال والميزانيات معا والموافقة عليها في نفس الوقت حتى يمكن انشاء صلة واضحة بين النتائج الواجب تحقيقها والموارد المخصصة لها. وقد أعدت ميزانية الايكاو للفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠ - وهي أول ميزانية تستعمل نهج النتائج - أعدت على أساس المشروع الأولي لخطة الأعمال لفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠، ولكنها اعتمدت بمخصصات مالية تقل بنسبة ١٠ في المائة عن التقديرات المبينة في مشروع خطة الأعمال. ومنذ ذلك الوقت، وضعت عدة مشاريع متوالية لخطة الأعمال في ضوء انخفاض حجم الميزانية، والمهام الاضافية التي طلبتها الجمعية العمومية، والحاجة بناء على ذلك الى الغاء أو تأجيل مهام أخرى. والواقع أن كل نسخة من خطة الأعمال كانت تبتعد بقدر أكبر عن النسخة التي وضعت الميزانية على أساسها، مما أدى الى فقدان بعض الروابط بين النتائج المتوقعة وتخصيص الموارد. وكان يجب بيان التأثير الناتج عن التغييرات في الميزانية أو في خطة الأعمال بالنسبة لانجاز الأهداف الاستراتيجية، وكان ينبغي اعتماد الميزانية وخطة الأعمال واعدادهما بصيغتهما النهائية قبل بدء الفترة الثلاثية.

ثمة حاجة الى مؤشرات لقياس التقدم المحرز على الأجل المتوسط. نظرا لأن الايكاو لا تملك الصلاحية أو السلطة لفرض أو انفاذ القواعد القياسية المتعلقة بالطيران، فان أهداف الايكاو الاستراتيجية وما يتصل بها من نتائج متوقعة ترد بالضرورة في شكل تغييرات منشودة في الطيران المدني الدولي. ولذلك، وبينما وضعت الايكاو ١٢ من "المؤشرات رفيعة المستوى" للتقدم المحرز نحو النتائج الاستراتيجية المتوقعة، الا أن مددا زمنية طويلة تمر قبل ظهور أي تأثير لما تقوم به من تدابير على تلك المؤشرات - وتتجاوز هذه المدد في العادة فترة الثلاث سنوات. ويجعل ذلك من الصعب اظهار الرابطة بين النتائج الاستراتيجية المتوقعة والموارد التي خصصت لتحقيقها. وبالإضافة الى ذلك، فبينما تضاف النواتج المتوقعة في مشروع خطة الأعمال، فان النواتج تكون فحسب في شكل نتائج فورية ولا توفر أساسا ملائما لتقييم التقدم نحو تحقيق النتائج الاستراتيجية المتوقعة على الأجل الطويل. ومثال ذلك أن اعداد قواعد الأمن القياسية - وهي نتاج - لا يضمن أن الأمن نفسه سيتحسن نتيجة لذلك. وثمة حاجة الى مؤشرات متوسطة الأجل مثل عدد سلطات الطيران المدني التي اعتمدت قواعد الأمن القياسية - وذلك لتوفير معلومات أفضل من حيث توقيتها عن تأثير ما تتخذه من تدابير على الأجل المتوسط. ويمكن للايكاو أن تستعمل هذه المعلومات لتعديل التدابير التي تتخذها، عند الاقتضاء - لتحقيق الأهداف الاستراتيجية الأطول أجلا.

ثمة حاجة الى معلومات أكثر دقة عن استخدام الموارد البشرية. نظرا لأن بند المرتبات يشكل ما نسبته ٨٠ في المائة تقريبا من ميزانية الايكاو، فان وجود تقديرات معقولة للزمن الذي يمضيه الموظفون في أداء مختلف الأنشطة هو من المعلومات المهمة للتخطيط القائم على النتائج واعداد الميزانية، ولادارة الموارد البشرية. وقد طلب الى المديرين المسؤولين عن تقدير التكاليف أن يبينوا عدد النتائج الاستراتيجية التي يعمل على تحقيقها كل موظف خلال الفترة الثلاثية الجديدة، بحد أقصى أربع نتائج استراتيجية لكل موظف. واستنادا الى هذه المعلومات، خصصت الميزانية نفقات تقديرية لبند الرواتب لكل نتيجة استراتيجية. وتعد هذه التقديرات المالية على أساس الأنشطة الموكلة الى الموظفين قبل بدء السنة، بالرغم من أن المبالغ قد لا ترتبط كثيرا بما حققه الموظفون بالفعل أو بعدد الساعات. وتحتاج الايكاو الى ايجاد وسيلة عملية، ملائمة لوضعها، للتحقق من أن تكاليف الرواتب التي حملت على أنشطة رئيسية تقارب الاستعمال الفعلي للموارد البشرية في هذه الأنشطة.

المقدمة

- ١- يتضمن هذا التقرير نتائج تدقيق منظمة الطيران المدني الدولي الذي قمنا به. وهو يتضمن ملاحظات وتوصيات نشأت عن تدقيقنا للبيانات المالية للمنظمة لسنة ٢٠٠٧ وتدقيق مدى الامتثال للقواعد فيما قامت به من معاملات، وتدقيقنا لأداء بعض أنشطة المنظمة.
- ٢- قمنا بإعداد هذا التقرير ورأي التدقيق باللغة الانجليزية، إذ دققنا النسخة الإنجليزية من البيانات المالية للايكاو.

نطاق التدقيق

- ٣- حدد نطاق التدقيق عملاً بالمادة الثالثة عشرة من "النظام المالي لمنظمة الطيران المدني الدولي"، وطبقاً لشروط التكاليف الإضافية التي تنظم التدقيق الخارجي. ويحتوي المرفق لذلك النظام على هذه الشروط الإضافية.
- ٤- أجرينا التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. وتقضي هذه المعايير بأن نخطط للتدقيق ونؤديه بما يوفر تأكيداً معقولاً عما إذا كانت البيانات المالية خالية من الأخطاء المادية. ويشمل التدقيق إجراء الفحص على أساس الاختبار للأدلة المساندة للمبالغ والمعلومات المفصّل عنها في البيانات المالية. ويقيم التدقيق أيضاً المبادئ المحاسبية المتبعة، وأهم التقديرات التي أعدتها الإدارة، ويقيم الطريقة العامة لعرض البيانات المالية.
- ٥- لم توضع أي قيود على نطاق تدقيقنا، وحصلنا على جميع المعلومات والشروح التي رأيناها ضرورية.
- ٦- لا يهدف التدقيق، وهو لا يفعل ذلك في العادة، إلى بيان كل الأمور التي تهم المكلفين بتصريف أمور المنظمة. وبالتالي، لا يتضمن هذا التقرير سوى الأمور التي تتعلق بالإدارة والتي استرعت انتباهنا أثناء سير التدقيق.
- ٧- قمنا بتحديث المعلومات عن مشروع تحديث نظم الايكاو للمعلومات المالية وأجرينا استعراضاً لتدابير الإدارة استجابة لتوصياتنا السابقة.
- ٨- قيم تدقيق الأداء لهذه السنة التقدم المحرز في الايكاو لتصبح منظمة موجهة نحو تحقيق النتائج وقائمة على الأداء.

نتائج تدقيق المصادقة

- ٩- سوف تصدر رأي التدقيق بصدد البيانات المالية لسنة ٢٠٠٧ بدون تحفظ، بعد أن يوصي المجلس بأن توافق الجمعية العمومية بصفة نهائية على البيانات المالية للمنظمة.
- ١٠- تنشأ عادة أثناء إجراء أي تدقيق تعديلات والتي يمكن في رأينا أن تؤثر، إما بصفة فردية أو في مجموعها، في عملية إعداد التقارير المالية للهيئة المعنية. ولم تكن الفروق التي كشفها التدقيق في هذه السنة مهمة، وقد نوقشت مع الإدارة. ولم تكن هناك بالتالي أمور تستحق الإبلاغ عنها في هذا الشأن.

١١- غير أننا نود توجيه عنايتكم الى معاملة تخصص عقد تأجير. (الفقرة ٢ د) من قرار الجمعية العمومية ٣٥-٢٨ تقتضي الحصول على موافقة مسبقة من اللجنة المالية قبل الاقتراض من الخارج لمبالغ لازمة لتلبية التزامات فورية. وفي سبتمبر ٢٠٠٧، أصدرت الجمعية العمومية القرار ٣٦-٣٤ الذي جب القرار السابق وحل محله ولكنه احتوى على نفس الشرط في فقرته ٢ د). وقد لاحظنا أنه في يونيو ٢٠٠٧، أبرمت المنظمة عقد تأجير مع بنك بمبلغ ٥٧٠.٠٠٠ دولار كندي لقطعة من قطع المعدات. وتمتد فترة عقد التأجير ٨٤ شهرا، واحتسب جدول السداد باستعمال سعر فائدة قدره ٥,٧٥ في المائة. ولم تطلب الأمانة موافقة اللجنة المالية على هذه المعاملة لأنها لما تعتبرها اقتراضا. وبينما قد لا يشكل هذا العقد اقتراضا من منظور قانوني، فإن المعاملة لها سمات التأجير المالي. وربما رغبت الأمانة العام والمجلس أن يوضحا ما اذا كان يجب أن تخضع مثل هذه المعاملات ومتى تخضع لعملية الموافقة المنصوص عليها في قرار الجمعية العمومية.

١٢- نحن مكلفون بالإبلاغ عن أي خلافات مع الإدارة حول شؤون التدقيق أو المحاسبة أو الإفصاح، التي يمكن، إما بصفة فردية أو في مجموعها، أن تؤثر كثيرا في البيانات المالية، أو في تقرير تدقيقنا. ونحن ملزمون أيضا بالإفادة عما اذا قد انتهينا من حل أي خلافات بصورة مرضية. ولم تكن هناك أمور يجدر الإبلاغ عنها.

١٣- نحن ملزمون بالإبلاغ عن أي غش أو أعمال غير قانونية تمس الإدارة العليا، بالإضافة الى حالات الغش والأعمال غير القانونية (سواء من جانب الإدارة العليا أو موظفين آخرين) والتي يترتب عليها أكثر من مجرد خطأ طفيف في عرض البيانات المالية. ونحن نشدد على أن مسؤولية الإدارة تتمثل في تهيئة بيئة رقابية، وإتباع السياسات والإجراءات التي تساعد على ضمان السير المنظم والفعال لأعمال المنظمة. وينبغي للإدارة، لدى تقرير الضوابط الداخلية التي سنتفدها لمنع الغش وكشفه، أن تنظر في خطر حدوث أخطاء مادية في البيانات المالية نتيجة لأعمال الغش. وطبقا لمعيار التدقيق الدولي رقم ٢٤٠، وضعنا في اعتبارنا أثناء التدقيق إمكانية أن الغش أو الخطأ، إن كان جسيما بدرجة كافية، قد يؤثر في رأينا بشأن البيانات المالية. ولم تكتشف إجراءات التدقيق التي قمنا بها أيا من الأمور التي تتعلق بالغش و/أو الخطأ والتي ينبغي أن نسترعي انتباه المكلفين بتصريف أمور المنظمة إليها.

١٤- يتطلب إعداد البيانات المالية استخدام تقديرات محاسبية. وبعض التقديرات حساسة بوجه خاص بسبب أهميتها للبيانات المالية وإمكانية أن تختلف الأحداث في المستقبل اختلافا كبيرا عن توقعات الإدارة. وتشمل أهم التقديرات الالتزامات غير المسددة، والتكاليف التقديرية للخدمات عن السنة الجارية، ومستحقات نهاية الخدمة والمزايا بعد التقاعد. وعند النظر في مدى معقولية هذه التقديرات، استعرضنا وراقبنا العمل والوثائق المساندة، وأجرينا حسابات جديدة، وتداولنا مع أطراف خارجية حسب الاقتضاء، وأجرينا الاختبارات والإجراءات الأخرى التي اعتبرناها ضرورية في ظل هذه الظروف. ونوافق على أحكام الإدارة ونجدها متسقة مع الأدلة المؤيدة.

١٥- طبقا للعرف الذي نسير عليه في العادة نقوم بالإبلاغ عن أهم ملاحظتنا وتوصياتنا بخصوص جوانب الضعف في الضوابط الداخلية في "التقرير المطول". وبالنسبة لسنة ٢٠٠٧، ليست هناك جوانب ضعف يجدر الإبلاغ عنها.

١٦- يقتضي قرار الجمعية العمومية رقم ٣٥-٣٢ أن نقوم ببحث صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للتأكد من أن النفقات المتكبدة تتعلق بتحديث النظم المالية والنظم الأخرى ذات العلاقة بها. وقد قررنا أن النفقات المتكبدة في سنة ٢٠٠٧، ٤ ملايين دولار أمريكي (منها ٢,٦ مليون دولار أمريكي في شكل التزامات لم تتم تسويتها) قد حملت على نحو سليم على صندوق تكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

تقرير متابعة لمشروع تحديث نظم المعلومات المالية

المقدمة

١٧- في السنوات السابقة، أشرنا في تقريرنا الى ضرورة قيام الايكاو بتحديث نظم المعلومات المالية. وفي هذه السنة استعرضنا التدابير المتخذة في مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد (IRIS) لتجديد نظم الايكاو المالية.

١٨- لدى القيام بعملنا، اجتمعنا مع مختلف المديرين والمشرفين والموظفين. واستعرضنا تقارير، ومحاضر جلسات، ومعاملات مالية ووثائق ذات صلة بالمشروع.

١٩- في تقريرنا لسنة ٢٠٠٦، لاحظنا انشاء فريق مسؤول عن مشروع النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد. وذكرنا أن "اغريسو"، وهي مؤسسة تتولى توريد برمجيات الكترونية من الحجم المتوسط (الطبقة الثانية) لتخطيط موارد المؤسسات، قد اختيرت باعتبارها البديل الأفضل للايكاو بصفة عامة. وفي فبراير ٢٠٠٧ منح العقد لشركة اغريسو لتنفيذ مرحلتي مشروع "ايريس".

٢٠- بدأ في مارس ٢٠٠٧ تنفيذ برمجيات أغريسو. وكان مقررا أن يتم ذلك على مرحلتين. وقد تضمنت المرحلة الأولى، التي يتوقع انتهاءها بنهاية ٢٠٠٧، دفتر الاستاذ العام، واعداد الميزانية، والحسابات الدائنة، والمشتريات، والحسابات المدينة، وادارة المشروع. وتضمنت المرحلة الثانية، المقرر انتهاءها في سنة ٢٠٠٨، جدول الرواتب، والموارد البشرية، والسفر، والأصول الثابتة ومبيعات المطبوعات. وكان متوقعا أن تبلغ تكلفة تنفيذ هذه البرمجيات الالكترونية ٢,٧ مليون دولار أمريكي للمرحلة الأولى و ١,٨ مليون دولار أمريكي للمرحلة الثانية.

٢١- كما لاحظنا في تقريرنا لسنة ٢٠٠٦، تم انشاء فريق مشروع ايريس برئاسة مدير مشروع. وكوّن فريق لرعاية المشروع من مديرين ونواب مديرين ورؤساء الأقسام ممن يؤثر مشروع ايريس عليهم، وذلك لرصد التقدم المحرز ومنحوا سلطة حل أي مشكلات قد تنشأ أثناء التنفيذ. وتم اعداد خطة مشروع وجدول زمني للتنفيذ يتضمن النواتج والمسؤوليات واطارا زمنيا متوقعا لانتهاء من التنفيذ.

ملاحظات وتوصيات

٢٢- في سنة ٢٠٠٧، اعتمدت الايكاو الدولار الكندي لميزانية وحسابات البرنامج العادي مع الإبقاء على الدولار الأمريكي لادارة التعاون الفني والبرامج الخارجية. ونتيجة لذلك، كان يجب تنميط نظام "أغريسو" للعمل بعلمتين. وتسبب ذلك في تأخير الأعمال المتعلقة بتصميم نظام "ايريس"، الذي كان قد استكمل الى حد كبير قبل اتخاذ قرار العمل بعلمتين، واستدعى الأمر ادخال تعديلات على تصميم "أغريسو". ودعت الضرورة الى مزيد من الأعمال غير المتوقعة لتلبية المتطلبات الجديدة. وقدمت "أغريسو" والايكاو موارد اضافية لأن العديد من المهام، التي كان مخططا أن تتبع تسلسلا منطقيا، نفذت في نفس الوقت حتى يدخل النظام المالي حيز التشغيل مع بداية يناير ٢٠٠٨.

٢٣- لاحترام هذا الموعد، قام فريق "ايريس" باعادة النظر في أولوياته بالنسبة لمتطلبات تصميم "اغريسو". وتأخر تنفيذ العناصر التشغيلية التي لم تكن حيوية في المرحلة الأولى لمعالجة المعاملات مع بداية يناير ٢٠٠٨، تأخر تنفيذها الى الربع الأول من سنة ٢٠٠٨. ونتيجة لذلك، أجل تنفيذ العناصر التشغيلية المتعلقة باعداد الميزانية الى المرحلة الثانية من المشروع.

٢٤- قدرت التكلفة الاجمالية لنظام "ايريس" في البداية بحوالي ٤,٥ مليون دولار أمريكي، وقدرت تكلفة المرحلة الأولى بـ ٢,٨ مليون دولار أمريكي والمرحلة الثانية بـ ١,٧ مليون دولار أمريكي. وبسبب الجهد الاضافي الضروري لتنميط النظام ليعمل بعمليتين سواء في اعداد الحسابات أو الميزانية، زاد المبلغ المدفوع "لأغريسو" بمقدار نصف مليون دولار أمريكي، ونتج عن زيادة عدد الموظفين لمشروع "ايريس" تكاليف اضافية بمقدار ١,٢ مليون دولار أمريكي. ولذلك تقدر التكلفة الاجمالية لمشروع "ايريس" الآن بـ ٦,٢ مليون دولار أمريكي.

٢٥- منذ يناير ٢٠٠٨، بدأ تشغيل عناصر دفتر الأستاذ العام والحسابات الدائنة، والمشتريات، والحسابات المدنية، وعناصر تكلفة المشروع وصادر فواتيره، وذلك لتسجيل المعاملات في مقر الايكاو. ولم تتم اضافة أرصدة أول المدة الى نظام "أغريسو"، وسوف تضاف عند اقفال حسابات المنظمة في وقت لاحق من سنة ٢٠٠٨.

٢٦- في وقت اجراء استعراضنا، كان موظفو ادارة التعاون الفني وفرع الشؤون المالية يعالجون التغييرات في الاجراءات اللازمة بموجب النظام الجديد. وبالإضافة الى ذلك، حدثت "تأخيرات في معالجة المعاملات، وقدم الموردون شكاوى حول التأخيرات في تسلم مدفوعاتهم. ومازال فريق "أغريسو" يطور عناصر الابلاغ في "أغريسو"، ويقوم بحل مشكلات أخرى تعترض تنفيذ المرحلة الأولى من مشروع "ايريس".

٢٧- تأجلت المهلة المقررة لتنفيذ المرحلة الأولى للمشروع من نهاية مارس ٢٠٠٨ الى نهاية مايو ٢٠٠٨.

٢٨- بدأت المرحلة الثانية من مشروع "ايريس" في نهاية شهر ابريل ٢٠٠٨. وسوف تتضمن جدول الرواتب، والموارد البشرية، والسفر، والأصول الثابتة واعداد الميزانية، ومبيعات المطبوعات. وكان من المتوقع أصلاً أن تستكمل الايكاو المرحلة الثانية قبل نهاية سنة ٢٠٠٨. وتتوقع الايكاو الآن انهاء المشروع بأكمله بحلول ابريل ٢٠٠٩.

٢٩- في نهاية التدقيق الذي قمنا به، أشارت المنظمة الى وجود موارد كافية لتلبية التكاليف المتوقعة لاثمام مشروع "ايريس" بشرط عدم حدوث أي تغييرات أخرى في النطاق وعدم وقوع أي أحداث غير متوقعة. ونظرا للوضع الحالي، فمن المهم وجود ادارة وارشاف ملائمين للمشروع للتأكد من سيره وفقا للجدول الزمني الموضوع وفي اطار الميزانية المقررة.

٣٠- تتمثل ولاية مشروع "ايريس" في تنفيذ النظام المالي الجديد في مقر المنظمة. وبعد أن يدخل النظام مرحلة التشغيل الكامل في المقر، فسوف يستدعي الأمر اتخاذ قرار عن كيفية نشر النظام المالي في مكاتب الايكاو الاقليمية.

الخلاصة

٣١- أحرز تقدم خلال السنة لتنفيذ نظام "ايريس" الحالي الجديد، ولمواجهة الأحداث غير المتوقعة التي أدت الى زيادة في نطاق المشروع وتأخيرات في تنفيذ المرحلة الأولى، وازدياد تكاليف المشروع التقديرية. ومن المتوقع أن ترتفع التكاليف الآن من ٤,٥ مليون دولار أمريكي الى ٦,٢ مليون دولار أمريكي. ومازال الأمر يتطلب جهودا كبيرة لحل المشكلات المرتبطة باتمام المرحلة الأولى للمشروع، واتمام المرحلة الثانية بحلول ابريل ٢٠٠٩. وسيطلب الأمر رصد المشروع عن كثب في السنة القادمة لاستعراض التقدم المحرز والتكاليف وللمساعدة في حل المشكلات.

تدقيق الأداء لسنة ٢٠٠٧: الانتقال الى نظام الادارة بالنتائج

المقدمة

٣٢- منذ سنة ١٩٩٢، اعتمدت الجمعية العمومية ثلاثة قرارات تهدف الى تحسين كفاءة المنظمة وفعاليتها في الاضطلاع بمهمتها. ومن بين التدابير العديدة التي توقعت القيام بها، طلبت الجمعية العمومية تطوير خطة عمل استراتيجية "على أساس مستمر، مع القيام بعملية تخطيط منتظمة ترفع مستوى الفاعلية والوضوح والمساءلة وتساعد على تطوير الميزانية البرنامجية...". وطلبت الجمعية العمومية ايلاء الاهتمام الملائم لقائمة الاعتبارات التالية على سبيل المثال وليس الحصر:

- "إنشاء ربط مباشر وواضح بين خطة العمل الاستراتيجية والميزانية البرنامجية.
 - وضع إجراءات لإعداد الميزانية البرنامجية بطريقة تركز على تخصيص الموارد على المستوى الاستراتيجي لا على مستوى التفاصيل الإدارية.
 - وضع إجراءات لتحديد الأهداف والنتائج المتوقعة والأولويات والغايات المستهدفة، مع استخدام مؤشرات الأداء.
 - قيام الهيئات المساعدة وشتى مكاتب الأمانة العامة بوضع خطط أكثر تحديدا في إطار خطة العمل الاستراتيجية.
 - قيام الأمانة العامة باستعراض مستمر وقيام المجلس والهيئات المساعدة باستعراض دوري للتقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل الاستراتيجية.
 - تحديث وتطوير خطة العمل الاستراتيجية نفسها مرة على الأقل كل ثلاث سنوات".
- ٣٣- ومنذ سنة ١٩٩٥، اتخذت عدة مبادرات لمعالجة الموضوع وفقا لبنود القرارات بما في ذلك ما يلي:
- اعداد خطة عمل استراتيجية ومراجعتها بعد ذلك؛
 - الموافقة على رؤية موحدة وبيان المهمة؛
 - موافقة المجلس على الأهداف الاستراتيجية الستة للفترة ٢٠٠٥ - ٢٠١٠؛
 - مراجعة الأهداف الاستراتيجية بعد ذلك؛
 - اعداد خطط أعمال لفترتي السنوات الثلاث ٢٠٠٥-٢٠٠٧ و ٢٠٠٨-٢٠١٠؛
 - اعداد ميزانية على أساس النتائج للفترة الثلاثية ٢٠٠٨-٢٠١٠؛
 - تحسين بعض عناصر النظم والممارسات الادارية، بما فيها:
 - تحديث النظام المالي (مشروع "ايريس")؛
 - اعداد وتنفيذ نظام تعزيز الأداء والكفاءة (PACE)؛
 - اعداد نظام جديد للتخطيط والتنسيق، وهو شبكة الايكاو المشتركة للمعارف (IKSN).

٣٤- كما يتبين من مقدمة مشروع خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠، أعلنت الايكاو عن نيتها أن تصبح منظمة أكثر حداثة وفاعلية، وذلك بتنفيذ اطار قائم على النتائج لادارتها.

٣٥- تنوي الايكاو أيضا تنفيذ طرائق عمل لاستعمال مواردها المحدودة بكفاءة، وتكون وجهتها تحقيق نتائج فعلية وتقوم على الأداء. ومن المتوقع أن تشكل خطة الأعمال والميزانية أساسا لاطار ابلاغ من شأنه أن يرصد ويقمّ النواتج بشكل يتسم بالفاعلية والتماسك. وتنوي الايكاو اشراك جميع العاملين في تحسين نظام المساءلة فيها وتحسين أدائها الاستراتيجي والتشغيلي.

٣٦- الهدف من تدقيق الأداء هذا هو تقييم التقدم الذي أحرزته الايكاو لتصبح منظمة وجهتها تحقيق نتائج فعلية وتقوم على الأداء.

٣٧- في أثناء التدقيق، استعرضنا هيكل ومحتوى خطة الأعمال والميزانية القائمة على النتائج، وأجرينا تقييما للنهج المستخدم في اعدادهما وتنفيذهما. وقمنا أيضا مدى المساندة المقدمة من النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد ("ايريس") وشبكة الايكاو المشتركة للمعارف لنهج الادارة بالنتائج. ويكتسب هذان النظامان أهمية لأنه جاري اعدادهما لمساندة رصد نتائج الايكاو المالية والتشغيلية وادارتها على أساس مفهوم الأداء.

٣٨- واستعرضنا ورقات العمل الرئيسية والتقارير المرحلية التي قدمت عن البنود المذكورة أعلاه الى المجلس والجمعية العمومية. واستعرضنا أيضا قرارات الجمعية العمومية ذات الصلة، وقرارات المجلس، وغيرها من الوثائق وأجرينا مقابلات مع كبار المديرين، حسبما وجدناه ضروريا في ظل الظروف.

ملاحظات وتوصيات

منظمة قائمة على تحقيق النتائج تحتاج الى جهد طويل الأجل وخطة شاملة للتنفيذ

٣٩- في سلسلة التقارير التي أصدرتها وحدة التفيتش المشتركة في سنة ٢٠٠٤ عن الادارة بالنتائج في منظومة الأمم المتحدة، أفادت الوحدة أن المنظمات التي أثبتت أكبر قدر من الفاعلية والكفاءة في اجراء هذا التغيير هي المنظمات التي تطبق نظام الادارة بالنتائج كاستراتيجية عريضة. وتهدف هذه الاستراتيجية الى تحقيق التغييرات في طريقة عمل هذه المنظمات. وهي تجمع نظم وممارسات الادارة معا بشكل مخطط على نحو متماسك، وان كان تدريجيا، لبناء نظام فعال ومتين للادارة. ونحن ووحدة التفيتش المشتركة شاهدنا كم كان من الصعب للمنظمات أن تنتقل من التخطيط بالنتائج الى الادارة بالنتائج. والايكاو بدأت للتو في تنفيذ نظام الادارة بالنتائج. ولكي تنجح فهي بحاجة الى قيادة قوية وروية واضحة عن كيفية توجيه طاقات المنظمة نحو هذه الغاية.

٤٠- خلال التدقيق لاحظنا أن الايكاو ليس لديها استراتيجية وخطة مقابلة لتحويل الايكاو الى منظمة قائمة على النتائج تشمل نظرة عامة لجميع المشاريع، مكملة بمسؤوليات معينة، وعلامات على الطريق، وخطوط زمنية. ومن شأن هذه الخطة أن تنص على اتمام المشاريع التي بدأت بالفعل، والنظر في التغييرات الأخرى اللازمة للمنظمة لكي تمارس الادارة استنادا الى النتائج. ووجود مثل هذه الخطة من شأنه أن يساعد الايكاو على تقدير الموارد المالية والبشرية والمادية اللازمة لامتام تنفيذ هذا التغيير الثقافي الأساسي في أسلوب ادارتها.

٤١- توصية - تحتاج الايكاو الى وضع وتنفيذ استراتيجية وخطة شاملة للتنفيذ لضمان التنفيذ في الوقت المناسب والتنفيذ المنظم والمتناسك لجميع المبادرات الرئيسية لتصبح منظمة وجهتها تحقيق النتائج وتقوم على الأداء.

رد الأمانة: توافق الأمانة على أن الادارة القائمة على النتائج في الايكاو مازالت في مراحل التطوير المبكرة وأن أي خطة شاملة للتنفيذ ستسهل التنسيق بالنسبة لوضع اللبنة اللازمة للانتقال الكامل في المنظمة الى نظام الادارة القائم على النتائج.

خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ لم توضع في صورتها النهائية ولم تعتمد

٤٢- في تنفيذ اطار للادارة بالنتائج، أعدت الايكاو خطة أعمال للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٧ وللفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ مركزة على ما يلزم عمله لتحقيق أهداف الايكاو الاستراتيجية، وانجاز رؤيتها ومهمتها، والاضطلاع بصلاحياتها.

٤٣- ترجمت الايكاو الأهداف الاستراتيجية الستة الى خطط عمل تربط بين الأنشطة المبينة في الخطة والنواتج.

٤٤- في اطار للادارة بالنتائج، ينبغي أن تكون خطة الأعمال متطابقة مع الميزانية حتى يمكن انشاء رابطة واضحة بين الأهداف الاستراتيجية في خطة الأعمال والتمويل للأنشطة الضرورية لبلوغ تلك الأهداف. وعندما تعتمد ميزانية الايكاو تصبح هذه اتفاقا بين الجمعية العمومية والمجلس والأمانة العامة حول النتائج التي يجب تحقيقها والموارد اللازمة لذلك.

٤٥- لكي تكون متطابقة مع حجم الميزانية المعتمدة، تتطلب خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ تعديلات في ضوء قرارات الجمعية العمومية. ومع ذلك، فقد كنا نتوقع الانتهاء من اعداد خطة الأعمال واعتمادها بعد اعتماد الميزانية بوقت قصير.

٤٦- في وقت التدقيق، كانت النسخة الرابعة من خطة الأعمال هي آخر نسخة جارية منها. وعلمنا من الادارة أن نسخة خامسة ستصدر في بحر شهر يونيو ٢٠٠٨، وأن العمل قد بدأ فعلا لاعداد نسخة سادسة من خطة الأعمال، ومن المتوقع أن تشكل النسخة الأخيرة لفترة السنوات الثلاث الحالية. وهكذا، فإن ملاحظتنا تستند الى النسخة الرابعة من مشروع خطة الأعمال.

٤٧- تضمن استعراضنا للنسخة الرابعة من مشروع خطة الأعمال عقد مقارنة مع المشاريع السابقة. وقد وجدنا أن خطة الأعمال قد تغيرت كثيرا مع اصدار كل نسخة. وقد أدخلت أهم التغييرات في ضوء حجم الميزانية المعتمدة، الذي كان أقل بنسبة ١٠ في المائة عن المبلغ المقرر في خطة الأعمال الأصلية (من ٢٣٦ مليون دولار أمريكي الى ٢١٣ مليون دولار أمريكي). وأدخلت تغييرات أخرى لدمج بعض المهام الاضافية التي طلبتها الجمعية العمومية في دورتها السادسة والثلاثين. وقد حذفت مهام أخرى أو تم ارجاؤها للسماح بإدخال مهام جديدة ضمن الميزانية المعتمدة. وأدخلت بعض التغييرات الأخرى في جهد من الأمانة لتحسين مشروع خطة الأعمال. وقد لاحظنا أن المشاريع السابقة تضمنت جدولا يبين نوع وعدد الموارد البشرية اللازمة لكل نتيجة استراتيجية في كل سنة من سنوات الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠. ولم تعد هذه المعلومات متوفرة في آخر نسخة من مشروع خطة الأعمال.

٤٨- لاحظنا أيضا أنه بكل مجموعة من التغييرات، تتبعد خطة الأعمال عن النسخة التي كانت الأساس في اعداد الميزانية. ففي النسخة الأولى من خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠، كانت المخرجات المتوقعة هي نفس المخرجات مثل الميزانية المعتمدة. وبينما أعطت الميزانية ثلاثة مخرجات للنتيجة الاستراتيجية حول ادارة السلامة أعلاه، كان هناك ١٦ من المخرجات لنفس الهدف الاستراتيجي في النسخة الرابعة من خطة الأعمال.

٤٩- بالرغم من ادخال تغييرات على خطة الأعمال من وقت لآخر فمن المهم الإشارة الى تأثير أي تغيير في خطة الأعمال على الميزانية، والعكس بالعكس. ومن المهم الإشارة الى أثر التغييرات في الميزانية أو الخطة على تحقيق الأهداف الاستراتيجية. وقد وجدنا أيضا أن خطة الأعمال تبين تعديلات على

المخرجات المتوقعة وعلى مؤشرات الأداء الرئيسية ذات الصلة بها. ويجب اتمام خطة الأعمال قبل بدء الفترة الثلاثية. ويجب أن يقر رسمياً جميع أصحاب المصلحة، بما فيهم المجلس، بأي تغيير مهم تال فيها.

٥٠ - **توصية** - ينبغي أن تضمن الايكوا الانتهاء من اعداد الميزانية وخطة الأعمال والموافقة عليهما قبل بدء كل فترة ثلاثية، وأن تظل الوثيقتان متطابقتان في جميع الأوقات.

رد الأمانة: ان أي ميزانية يجب أن تقدم الموارد المالية اللازمة لتنفيذ خطة الأعمال، وبناء عليه فان دورة التخطيط واعداد الميزانية للايكوا تنص على أن خطط الأعمال للفترات الثلاثية القادمة يجب أن تستكمل وتعتمد في وقت مبكر حتى يمكن اعطاء الوقت الكافي لاعداد تقديرات الميزانية المقابلة.

ثمة حاجة الى نواتج على الأجل المتوسط

٥١ - في مشروع خطة الأعمال، يساند كل هدف استراتيجي مجموعة موجزة من النتائج الاستراتيجية. وهي تعرف معاً، أي الأهداف الاستراتيجية للايكوا ونتائجها الاستراتيجية، الغايات النهائية للمنظمة. وفي هذا السياق، هي ترد في شكل تغييرات في الطيران المدني الدولي ككل. والايكوا واحدة من بين العديد من المنظمات التي تشجع على تطوير الطيران المدني. ولكن احداث هذه التغييرات لا يخضع تماماً لسيطرتها. ومع ذلك يمكن للمنظمة أن تلعب دوراً مهماً في الوصول الى النتائج المرجوة.

٥٢ - وقد وجدنا أن الأهداف الاستراتيجية السنة واضحة، وأن التقدم نحو تحقيق النتائج الاستراتيجية يوفر مقياساً غير مباشر لها. وقد وضعت الايكوا ١٢ مؤشراً رفيع المستوى لقياس التقدم نحو تحقيق نتائجها الاستراتيجية، فقد وضعت مؤشراً واحداً لقياس تطور الطيران بالعلاقة الى السعة، وحركة النقل وعدد مرات المغادرة. وبالرغم من التغييرات في هذه المؤشرات رفيعة المستوى لا يمكن أن تنسب الى الايكوا وحدها، فمن المهم للايكوا أن ترصدها لأن هذه المؤشرات يمكن أن تؤكد ما اذا كانت مبادراتها تسهم في تحريك هذه المؤشرات في الاتجاه الصحيح.

٥٣ - تقيس الايكوا نتائجها حالياً باستعمال ثمانية مؤشرات من مؤشراتها رفيعة المستوى البالغ عددها ١٢ مؤشراً. وجاري اعداد طرق القياس للأربعة مؤشرات الأخرى. وقد أنشئ فريق عامل لوضع طرق قياس بديلة، أو مؤشرات يمكن استعمالها اذا لم يتيسر قياس المؤشرات الحالية على النحو الملائم.

٥٤ - إن رصد المؤشرات رفيعة المستوى لن يقدم وحده دليلاً على مدى فاعلية التدابير التي تقوم بها الايكوا. فطبيعة نشاط المنظمة يملي حدوث تأخيرات زمنية طويلة بين التدابير التي تتخذها الايكوا ومدى تأثيرها على المؤشرات رفيعة المستوى الموضوعية. وعادة ما تزيد هذه التأخيرات الزمنية عن فترة الثلاث سنوات، مما يجعل من الصعب تحديد الرابطة بين الموارد المتاحة والنتائج. ولذا، ولكي تعدل الايكوا خطط عملها لتحقيق النتائج المتوقعة، فهي بحاجة الى مؤشرات متوسطة الأجل يمكنها أن تقدم معلومات في التوقيت المناسب عن فاعلية برامجها.

٥٥ - لاحظنا أن الايكوا تحدد مخرجات في خطة أعمالها. وكنا نتوقع من الأمانة أن تعرف وتقيس عدداً من النواتج على الأجل المتوسط، والتي ستقدم، عند بلوغها، تأكيداً بإمكانية الوصول الى الأهداف الاستراتيجية والنتائج الاستراتيجية أو أن تقدم تحذيراً حول ضرورة ادخال تعديلات في خطط العمل.

٥٦ - تذكر خطة الأعمال أن انتاج المخرجات المتوقعة سيحقق بالضرورة انجاز نتائج الايكوا الاستراتيجية. والمخرجات ليست سوى نتائج فورية للأنشطة، ولا تقدم معلومات كافية لتقييم انجاز النتائج

المتوقعة على الأجل الطويل. ومثال ذلك أن وضع قواعد الأمن - الذي يشكل أحد المخرجات - لا يضمن أن الأمن في حد ذاته سيتحسن نتيجة لذلك. وهناك حاجة الى مؤشرات على الأجل المتوسط - مثل عدد سلطات الطيران المدني التي اعتمدت قواعد الأمن - وذلك لتقديم معلومات في التوقيت المناسب عن تأثير التدابير متوسطة الأجل التي تتخذها. ويمكن للإيكاو استخدام هذه المعلومات لتعديل تدابيرها عند الاقتضاء لتحقيق الأهداف الاستراتيجية طويلة الأجل.

٥٧ - **توصية** - ينبغي أن تنتهي الإيكاو من اعداد طرق لقياس المؤشرات رفيعة المستوى المتبقية. وينبغي أن تضع الإيكاو عددا ملائما من النواتج متوسطة الأجل، مع مؤشرات الأداء المقابلة لقياس وإدارة أدائها.

رد الأمانة: توافق الأمانة على ذلك. ويجري اعداد مقاييس للمؤشرات الأربعة المتبقية من المؤشرات رفيعة المستوى الاثني عشر، وتم انشاء فريق عامل لاعداد مقاييس مساعدة تساعد على تقرير برامج الإيكاو التي تقي بالأهداف المقصودة. وتعمل لجنة الملاحه الجوية مع الأمانة لاعداد اجراءات محددة للهدفين الاستراتيجيين A و D. وسوف يطبق نهج مماثل على الأهداف الاستراتيجية المتبقية من أجل تقييم فاعلية الاستراتيجيات الخاصة بها.

وتدرك الأمانة أنه سيكون من المفيد قدر الامكان اعداد مؤشرات الأداء الرئيسية "لنواتج". غير أنها تلاحظ أن هذه المؤشرات يجب أن تكون محددة وقابلة للقياس ويسهل تنفيذها وتكون ذات صلة بالأمر ومحددة زمنيا، بينما تعني عبارة "قابلة للتحقيق" أن تكون ضمن اطار مجال المساعلة للمنظمة. وهذا يعني مثلا أنه بينما تكون المنظمة مسؤولة عن اعداد قواعد السلامة والأمن فان اعتمادها من جانب سلطات الطيران المدني يقع ضمن مسؤولية الدول.

ثمة حاجة الى مزيد من العمل قبل أن تتمكن الخطط التشغيلية من مساندة خطة الأعمال على الوجه الأكمل

٥٨ - إن هدف الإيكاو من وراء انتاج الخطط التشغيلية هو تزويد مديري الادارات والمكاتب أداة لتخطيط وإدارة عملياتهم، ولتفعيل الاستخدام الأمثل لمواردهم خلال كل فترة ثلاثية. ولذلك توقعنا أن تضع كل ادارة وكل مكتب خطة تشغيلية لتنفيذ خطط العمل ضمن اطار خطة الأعمال بالموارد المخصصة لها في الميزانية.

٥٩ - تهدف الخطط التشغيلية الى بيان النهج الاستراتيجية لخطط العمل، وتحويل المهام الحرجة الى مهام مساهمة. والمهام المساهمة هي الخطوات التي تقود الى واحد أو أكثر من العناصر اللازمة لاتمام المهمة الحرجة ذات الصلة. ولكل مهمة مساهمة يجري بيان المخرج الذي يجب تحقيقه بحلول تاريخ محدد مستهدف. ويتوقع أن تحتوي الخطط التشغيلية على تقدير للموارد المطلوبة وتحديد قائد المشروع والموظفين المشاركين فيه.

٦٠ - ولدى اجراء تدقيقنا، لاحظنا أن جميع الادارات والمكاتب لديها شكل ما من الخطط التشغيلية. ولكن اعترفت الادارة بأن الخطط التشغيلية الحالية لا تربط بشكل فعال بين الأنشطة والمخرجات والموارد البشرية اللازمة والموارد المالية. وعلاوة على ذلك، أشارت الادارة الى أن آلية انتاج وتنسيق الخطط التشغيلية في المنظمة برمتها الوارد تعريفها في خطة الأعمال، مازالت قيد الاعداد. وهكذا فإن خطة الأعمال لا تلقى المساندة الكاملة من الخطط التشغيلية لتنفيذ خطط العمل.

٦١- **توصية** – ينبغي للإيكاو أن تستكمل اعداد جميع الخطط التشغيلية لكل ادارة ومكتب وقسم في المنظمة، لمساندة خطة الأعمال وخطط العمل ذات العلاقة بها.

رد الأمانة: توافق الأمانة على ذلك. ومن المتوقع أن الخطط التشغيلية المتعلقة بجميع الأهداف الاستراتيجية سوف تستكمل بنهاية ٢٠٠٨.

عملية اعداد الميزانية القائمة على تحقيق النتائج في حاجة الى التحسين

٦٢- تهدف الميزانية القائمة على تحقيق النتائج الى أن تكون استراتيجية في ركيزتها، اذ تسمح للمنظمة بالابلاغ عن أنشطتها ونفقاتها بالعلاقة الى نتائجها المتوقعة.

٦٣- للامتثال بقرارات الهيئات الرئاسية، يجب أن تكون الميزانية قائمة على النتائج ويجب أن تتضمن نتائج رفيعة المستوى. وحينئذ سيتمكن المجلس والجمعية العمومية من رصد أهداف ونتائج جميع أنشطة الإيكاو. وقد كانت ميزانية ٢٠٠٨-٢٠١٠ الميزانية الأولى التي أعدتها المنظمة باستخدام نهج النتائج. غير أنها أعدت باستخدام مشروع خطة الأعمال الذي لم يعد بعد بصورته النهائية.

٦٤- بعد استعراضنا لميزانية الإيكاو، وجدنا أن ميزانية الإيكاو للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ لا تربط عملية اعداد الميزانية والنتائج الا عند مستوى نتائج استراتيجية. مثال ذلك أن النتيجة الاستراتيجية الأولى في الميزانية هي "تعزيز حل مسائل السلامة من جانب الإيكاو من خلال تنفيذ عملية لادارة السلامة في الإيكاو". وتقدم الميزانية الموارد المالية المتاحة لهذه النتيجة، ولكن بصورة اجمالية لكل واحدة من السنوات الثلاث للفترة الثلاثية.

٦٥- وجدنا أن الموارد تخصص مقابل نتائج استراتيجية. غير أن المعلومات عن تخصيص الموارد في الميزانية ليست بالقدر الكافي من التحديد الذي يساند الادارة والابلاغ على أساس الأداء. ومثال ذلك أن الميزانية تشير الى أن النتيجة الاستراتيجية أعلاه بشأن ادارة السلامة تتطلب انتاج ثلاثة مخرجات منفصلة. ولكن الميزانية لا تقدم الموارد المالية اللازمة لكل واحد من هذه المخرجات.

٦٦- تقوم الإيكاو حاليا بتحديث نظامها الخاص بالمحاسبة المالية والابلاغ المالي. ولبلغ هذا الهدف فهي تعد وتنفذ النظام المتكامل للمعلومات عن الموارد ("إيريس")، وهو نظام الهدف منه اعطاء الادارة معلومات مالية، وادخال الاستخدام الآلي في عمليات المحاسبة والابلاغ المالي.

٦٧- لتنفيذ نظام اعداد الميزانية القائمة على النتائج، تخصص الميزانية موارد معينة لأهداف استراتيجية. ومن هنا جاء تعبير "المنجز" "Champion" (أي الشخص المسؤول عن تحقيق هدف استراتيجي معين)، ويجب أن يتحمل مسؤولية تحقيق كل نتيجة استراتيجية باستخدام الموارد المخصصة لتلك النتيجة. وقد لاحظنا أنه، في أثناء صياغة الميزانية، اتخذ قرار بأن تظل عملية التخصيص الداخلي للميزانية ومراقبتها على مستوى الادارة / المكتب. وتقدم الميزانية جدولاً في المرفق الثالث يبين تخصيص الميزانية بين مختلف مراكز التكلفة بالمنظمة وفقاً لهذا القرار. وإن الضوابط المالية الموجودة والمقرر تنفيذها في اطار نظام "إيريس" تستند على توزيع مراكز التكلفة للميزانية المبين في المرفق الثالث بالميزانية.

٦٨- إن المساءلة الفعلية "للمنجزين" عن تحقيق نتائجهم الاستراتيجية مساءلة محدودة، تحت هذه الظروف، بمستوى سيطرتهم على الموارد المعنية اسمياً لنتائجهم الاستراتيجية. ويساورنا القلق من أن هذا الأسلوب قد لا يساند ثقافة ادارية قائمة على النتائج في عملياتها اليومية.

٦٩- **توصية** – ينبغي أن تعرف الايكاو مختلف أدوار ومسؤوليات "المنجزين" مقابل مديري الإدارات والمكاتب عن تحقيق النتائج، وينبغي أن تضمن أن نظام الإبلاغ والمساءلة يعكس على النحو الملائم هذا الهيكل الإداري.

رد الأمانة: ان الازدواجية بين "الأهداف الاستراتيجية" والهيكل التنظيمي حسب "الإدارات" مقررة من المجلس (C-DEC 178/14). وتدرك الأمانة أن ادارة المصفوفة تمثل أحد عناصر المخاطرة الكامنة وتتوي انالتها على الأجل المتوسط مع اعطاء دور أكبر ومساءلة واضحة للمنجزين.

استخدام الموارد البشرية يتم الإبلاغ عنه استنادا الى تقديرات أولية بدون تدقيق

٧٠- تمثل نفقات الرواتب حوالي ٨٠ في المائة من ميزانية الايكاو. ولذلك، فإن تسجيل نفقات الرواتب والإبلاغ عنها يؤثر تأثيرا كبيرا على كيفية الإبلاغ عن الموارد الشاملة.

٧١- لوضع تقدير لانفاق الرواتب المخصص لكل نتيجة استراتيجية، طلب الى مديري مراكز التكلفة أن يحددوا النتائج الاستراتيجية التي سيعمل لتحقيقها كل موظف في الفترة الثلاثية الجديدة، حتى عدد أقصى قدره أربع نتائج استراتيجية لكل موظف.

٧٢- تسجل تكاليف الرواتب لكل منصب ويتم الإبلاغ عنها حاليا مقابل كل نتيجة استراتيجية استنادا الى تقديرات الميزانية. وقد لا يكون للمبلغ المسجل علاقة بالوقت الذي يمضيه الموظفون في تحقيق ذلك الهدف الاستراتيجي خلال الفترة. وهكذا، فليس لدى الأمانة أو المجلس المعلومات الضرورية لرصد وإدارة استخدام هذا المورد المهم بشكل ملائم.

٧٣- لاحظنا عدم وجود أي تدقيق لاستعمال الموارد البشرية الموجهة للأنشطة الرئيسية المتعلقة بإنجاز النتائج الاستراتيجية. ويمكن أن يتراوح ذلك بعد تقرير دوري يقدمه الموظفون الى تنفيذ نظام للإبلاغ الزمني. وتحتاج المنظمة الى تحليل وضعها وتقرر النظام الأفضل مع مراعاة مستوى الدقة المطلوبة وتكلفة التنفيذ وتقدير مدى الأهمية العملية للنظام بالنسبة لعمليات المنظمة اليومية.

٧٤- **توصية** – نظرا لأهمية التكاليف المتعلقة بالموارد البشرية، ينبغي أن تدقق الايكاو استعمال تكاليف الرواتب المخصصة للأنشطة الرئيسية لتحقيق النتائج الاستراتيجية.

رد الأمانة: أعدت أول ميزانية للايكاو على أساس النتائج ببرنامج Excel لعدم وجود برمجيات إلكترونية متقدمة وقت اعداد الميزانية. وكما ذكر في الفقرة ٢٣ من هذا التقرير، تقوم الأمانة حاليا بتصميم برنامج لاعداد الميزانية استنادا الى أحد البرامج التي حصلت عليها من شركة أغريسو في المرحلة الثانية من المشروع. ومن المنتظر أن يحسن هذا البرنامج من مستوى الدقة في تتبع نفقات الميزانية حسب النتيجة المذكورة بالعلاقة الى الموارد البشرية.

شبكة الايكاو المشتركة للمعارف هي في مرحلة مبكرة من الاعداد

٧٥- يشكل الرصد والإبلاغ عن الأداء عنصرا حيويا في نظام الإدارة بالنتائج. وبينما تقوم المنظمة

المسيّرة بالمدخلات بمراقبة انفاقها عن كئيب، فإن المنظمة القائمة على النتائج ترصد أيضا نتائجها باستمرار، واستجابة لذلك فهي تعدل الموارد المخصصة لمختلف أهدافها.

٧٦- أكدت اللجنة التنفيذية في تقريرها الى الجمعية العمومية (A-35-WP/35، الفقرة ٢-٢) أن هناك حاجة لرصد أداء البرنامج والابلاغ عنه، وتوافق على أن مثل هذه الخطة ستحسن المساءلة، والكفاءة وادماج اجراءات العمل في جميع أقسام المنظمة.

٧٧- يقوم المتخصصون في مجال تكنولوجيا المعلومات بتطوير نظم الرصد والابلاغ بشأن الأداء استنادا الى احتياجات أصحاب المصلحة الى المعلومات. وبعد تحديد هذه الاحتياجات، يجب اختيار مؤشرات قابلة للاستعمال ويمكن الاعتماد عليها وطرائق للقياس. ويجب تقرير وتيرة القياس، ومن سيكون مسؤولا عن هذه العملية. ويجب تعديل الأنشطة وفقا للتقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف المعلنة، حسب الشواهد لدى رصد الأداء وقياسه.

٧٨- قامت الايكاو، خلال السنتين ونصف السنة الماضية، بإعداد نظام للادارة من شأنه أن يساعد على تخطيط ورصد وادارة كل المشاريع في ادارة الملاحة الجوية بالمنظمة. وكان متوقعا أن يشمل هذا النظام، وهو النظام المتكامل للملاحة الجوية (ANIP) آليات لرصد الأداء. ودعت الحاجة اليه لمساعدة ادارة الملاحة الجوية على رصد مشاركة ومساهمة كل ادارة ومكتب وفرع وقسم يقوم بمشاريع معينة. وكان متوقعا أن يوفر النظام الاطلاع الالكتروني على المعلومات لكل فرد مشترك في المشاريع. وتوقف اعداد النظام المتكامل للملاحة الجوية في سنة ٢٠٠٧ عندما قررت الادارة أن المخاطرة المرتبطة بإعداد برمجيات الكترونية حسب الطلب هي مخاطرة مفرطة. وكان مقررا أن يحل محل هذا النظام شبكة الايكاو المشتركة للمعارف.

٧٩- تهدف الشبكة عموما الى تزويد الايكاو ببرنامج قائم على الانترنت لادارة جميع برامج ومشاريع الايكاو، ويسمح لجميع أصحاب المصلحة المعنيين بالتشارك في المعلومات، والشروع في مشاريع وتأييدها، ورصد التقدم المحرز نحو تحقيق نتائج المنظمة. ومن المتوقع أن يساعد هذا النظام أيضا في رصد تنفيذ خطة الأعمال.

٨٠- أنشئت مؤخرا لجنة توجيهية لتسهيل تطوير شبكة الايكاو المشتركة للمعارف حتى تلبى احتياجات جميع ادارات الايكاو وأقسامها.

٨١- مازال الوقت مبكرا لتقييم قدرة شبكة الايكاو المشتركة للمعارف على الوفاء باحتياجات رصد الأداء والابلاغ عنه في المنظمة.

٨٢- توصية - نظرا للأهمية الحاسمة لشبكة الايكاو المشتركة للمعارف في ادارة القدرات في بيئة قائمة على تحقيق النتائج، ينبغي للايكاو أن تضع خطة مشروع جدول زمني محدد ومواعيد نهائية محددة لتنفيذ الشبكة.

رد الأمانة: توافق الأمانة على ذلك. غير أنه نظرا للضغوط المالية، لم تعتمد أموال لشبكة الايكاو المشتركة للمعارف في ميزانية الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠. ونتيجة لذلك تنفذ الشبكة بالموارد البشرية الحالية والتي يجري تحويلها من مشاريع أخرى، مما يؤدي الى تباطؤ الخط الزمني المنشود للتنفيذ.

الخلاصة

٨٣- خلال هذا التدقيق، استعرضنا التقدم الذي أحرزته الايكو نحو تحولها الى منظمة قائمة على تحقيق النتائج.

٨٤- بصفة عامة، وجدنا أن الايكو قد اتخذت الخطوات الأولى نحو بناء أساس لاطار اداري قائم على النتائج، وبدأت في تنفيذ أنشطتها على هذا النحو. وقد وضعت الايكو أهدافا استراتيجية ونتائج استراتيجية، ويرد شرح هذه الأهداف والنتائج في مشروع خطة الأعمال. واعتمدت ميزانية الفترة الثلاثية الجديدة وفقا للنهج القائم على النتائج. وتواصل الايكو تحديث نظمها المالية، وشرعت أيضا في تنفيذ نظام لمعلومات الادارة. وبالنسبة للفترة الثلاثية الحالية، نجد أن المنظمة قد انتقلت من نموذج قائم على المدخلات الى نموذج قائم على المخرجات.

٨٥- غير أنه مازال هناك الكثير مما يجب فعله قبل أن تتمكن الايكو من تحويل نفسها الى منظمة قائمة على تحقيق النتائج. فبعد اعتماد الميزانية، ظلت خطة الأعمال تتطور ولم تعد مسابرة للميزانية. كما أن الأهداف الاستراتيجية والنتائج الاستراتيجية التي وضعتها المنظمة لنفسها لم تحدد كليا ولا يمكن تحقيقها الا على الأجل الطويل. أما على الأجل القصير، فقد تم تعريف العديد من المخرجات التي تمثل نتائج فورية.

٨٦- تحتاج الايكو الى تعريف نواتج متوسطة الأجل لتقديم المعلومات في التوقيت المناسب على مستوى انجاز نتائجها الاستراتيجية. وبما أن النواتج المتوسطة الأجل لم تعرف حتى الآن، فإن آليات رصد الأداء الفعلي تشير فحسب الى انتاج مخرجات والى مؤشرات رفيعة المستوى، ولا يمكن لأيهما أن يقدم اشارات في التوقيت المناسب بشأن التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف والنتائج الاستراتيجية. وعلى الرغم أن الميزانية أعدت واعتمدت باستخدام نهج قائم على النتائج، فقد وجدنا أنها تخضع للادارة والمراقبة كما لو كانت ميزانية تقليدية تحتوي على بنود خطية على أساس هيكل مكون من خلال مراكز التكلفة.

٨٧- سيستدعي الأمر مراجعة الأساس الذي يقوم عليه نظام رصد الأداء، وذلك للنظر في حاجة الادارة الى معلومات واشراف على مختلف المستويات، بالإضافة الى المتطلبات الخاصة بالإبلاغ عن الفاعلية. ولن يتيسر الا اذا تحقق ذلك، اعداد نظام أكثر استكمالا لرصد الأداء والإبلاغ عنه، نظام يتكيف مع احتياجات منظمة قائمة على تحقيق النتائج.

شكر وتقدير

كما تعلمون، عين المراجع العام للحسابات في كندا مراجعا خارجيا لحسابات منظمة الطيران المدني الدولي منذ الخمسينات. ويمثل هذا التقرير آخر تدقيق نهائي نقوم به للمنظمة. ويشرفنا أن قدمنا خدماتنا الى منظماتكم وأسهمنا في الكثير من مبادرات الاصلاح الاداري مع مرور الوقت. ونود أن نعرب عن تقديرنا للتعاون والمساعدة الممتازة التي حصلنا عليها من الأمين العام وموظفيه. ونود أيضا أن نتوجه بالشكر الى الهيئات الرئاسية على ما قدمته من دعم مستمر.

شيليا فريزر
المراجع العام للحسابات في كندا
ومراجع الحسابات الخارجي للايكاو

مونتريال، كندا
٢٠٠٨/٥/١٥

المرفق (أ) – معايير التدقيق الخارجي

فيما يلي المعيار العام لتدقيق الأداء هذا:

حققت الايكاو تقدماً ملموساً في تنفيذ النظم والممارسات التي تسمح للمديرين والادارة العليا بتطبيق أسلوب الادارة بالنتائج، وممارسة مهامهم نحو تحقيق النتائج المتوقعة.

وينبغي للايكاو بصفة خاصة:

- أن يكون لديها استراتيجية لنقل المنظمة الى نهج للادارة بالنتائج وخطة شاملة لتنفيذها؛
- إنشاء روابط قوية بين خطة الأعمال والميزانية بشأن ما يلي:
 - المهمة، الرؤية والأهداف الاستراتيجية؛
 - الأهداف الاستراتيجية والنتائج الاستراتيجية؛
 - النتائج الاستراتيجية والمخرجات والنواتج (المخرجات هي النتائج التي يمكن للمديرين السيطرة عليها، بينما النواتج تتأثر بعوامل خارج سيطرة المديرين).
- أن يكون لديها آليات لقياس النتائج على المستوى الاستراتيجي بالإضافة الى المستويات التشغيلية الأدنى؛
- أن تبدأ في وضع النظم والممارسات الملائمة لقياس الأداء التشغيلي، ورصد وادارة استعمال الموارد المالية والبشرية في المنظمة، وينبغي لهذه النظم والممارسات أن تسمح أيضاً للايكاو بانتهاز الفرص لتحسين الاقتصاد والكفاءة والفاعلية لعملياتها.

المرفق (ب) – موجز التوصيات

رد الايكاو	التوصيات
اطار للادارة بالنتائج واعداد الميزانية على اساس النتائج	
<p>توافق الأمانة على أن الإدارة القائمة على النتائج في الايكاو مازالت في مراحل التطوير المبكرة وأن أي خطة شاملة للتنفيذ ستسهل التنسيق بالنسبة لوضع اللبنة اللازمة للانتقال الكامل في المنظمة الى نظام الادارة القائم على النتائج.</p>	<p>٤١- توصية – تحتاج الايكاو الى وضع وتنفيذ استراتيجية وخطة شاملة للتنفيذ لضمان التنفيذ في الوقت المناسب والتنفيذ المنظم والمتناسك لجميع المبادرات الرئيسية لتصبح منظمة وجهتها تحقيق النتائج وتقوم على الأداء.</p>
<p>ان أي ميزانية يجب أن تقدم الموارد المالية اللازمة لتنفيذ خطة الأعمال، وبناء عليه فان دورة التخطيط واعداد الميزانية للايكاو تنص على أن خطط الأعمال للفرات الثلاثية القادمة يجب أن تستكمل وتعتمد في وقت مبكر حتى يمكن اعطاء الوقت الكافي لاعداد تقديرات الميزانية المقابلة.</p>	<p>٥٠- توصية – ينبغي أن تضمن الايكاو الانتهاء من اعداد الميزانية وخطة الأعمال والموافقة عليهما قبل بدء كل فترة ثلاثية، وأن تظل الوثيقتان متطابقتان في جميع الأوقات.</p>
<p>توافق الأمانة على ذلك. ويجري اعداد مقاييس للمؤشرات الأربعة المتبقية من المؤشرات ربيعة المستوى الاثني عشر، وتم انشاء فريق عامل لاعداد مقاييس مساعدة تساعد على تقرير برامج الايكاو التي تفي بالأهداف المقصودة. وتعمل لجنة الملاحظة الجوية مع الأمانة لاعداد اجراءات محددة للهدفين الاستراتيجيين A و D. وسوف يطبق نهج مماثل على الأهداف الاستراتيجية المتبقية من أجل تقييم فاعلية الاستراتيجيات الخاصة بها.</p> <p>وتدرك الأمانة أنه سيكون من المفيد قدر الامكان اعداد مؤشرات الأداء الرئيسية "للناتج". غير أنها تلاحظ أن هذه المؤشرات يجب أن تكون محددة وقابلة للقياس ويسهل تنفيذها وتكون ذات صلة بالأمر ومحددة زمنيا، بينما تعني عبارة "قابلة للتحقيق" أن تكون ضمن اطار مجال المساءلة للمنظمة. وهذا يعني مثلا أنه بينما تكون المنظمة مسؤولة عن اعداد قواعد السلامة والأمن فان اعتمادها من جانب سلطات الطيران المدني يقع ضمن مسؤولية الدول.</p>	<p>٥٧- توصية – ينبغي أن تنتهي الايكاو من اعداد طرق لقياس المؤشرات ربيعة المستوى المتبقية. وينبغي أن تضع الايكاو عددا ملائما من النواتج متوسطة الأجل، مع مؤشرات الأداء المقابلة لقياس وادارة أدائها.</p>

<p>توافق الأمانة على ذلك. ومن المتوقع أن الخطط التشغيلية المتعلقة بجميع الأهداف الاستراتيجية سوف تستكمل بنهاية ٢٠٠٨.</p>	<p>٦١- توصية – ينبغي للايكوا أن تستكمل اعداد جميع الخطط التشغيلية لكل ادارة ومكتب وقسم في المنظمة، لمساندة خطة الأعمال وخطط العمل ذات العلاقة بها.</p>
<p>ان الازدواجية بين "الأهداف الاستراتيجية" والهيكل التنظيمي حسب "الادارات" مقررة من المجلس (C-DEC 178/14). وتدرك الأمانة أن ادارة المصروفة تمثل أحد عناصر المخاطرة الكامنة وتتوي ازالتها على الأجل المتوسط مع اعطاء دور أكبر ومساءلة واضحة للمنجزين.</p>	<p>٦٩- توصية – ينبغي أن تعرف الايكوا مختلف أدوار ومسؤوليات "المنجزين" مقابل مديري الادارات والمكاتب عن تحقيق النتائج، وينبغي أن تضمن أن نظام الابلاغ والمساءلة يعكس على النحو الملائم هذا الهيكل الاداري.</p>
<p>أعدت أول ميزانية للايكوا على أساس النتائج ببرنامج Excel لعدم وجود برمجيات الكترونية متقدمة وقت اعداد الميزانية. وكما ذكر في الفقرة ٢٣ من هذا التقرير، تقوم الأمانة حاليا بتصميم برنامج لاعداد الميزانية استنادا الى أحد البرامج التي حصلت عليها من شركة أغريسو في المرحلة الثانية من المشروع ومن المنتظر أن يحسن هذا البرنامج من مستوى الدقة في تتبع نفقات الميزانية حسب النتيجة المذكورة بالعلاقة الى الموارد البشرية.</p>	<p>٧٤- توصية – نظرا لأهمية التكاليف المتعلقة بالموارد البشرية، ينبغي أن تدقق الايكوا استعمال تكاليف الرواتب المخصصة للأنشطة الرئيسية لتحقيق النتائج الاستراتيجية.</p>
<p>توافق الأمانة على ذلك. غير أنه نظرا للضغوط المالية، لم تعتمد أموال لشبكة الايكوا المشتركة للمعارف في ميزانية الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠. ونتيجة لذلك تنفذ الشبكة بالموارد البشرية الحالية والتي يجري تحويلها من مشاريع أخرى، مما يؤدي الى تباطؤ الخط الزمني المنشود للتنفيذ.</p>	<p>٨٢- توصية – نظرا للأهمية الحاسمة لشبكة الايكوا المشتركة للمعارف في ادارة القدرات في بيئة قائمة على تحقيق النتائج، ينبغي للايكوا أن تضع خطة مشروع جدول زمني محدد ومواعيد نهائية محددة لتنفيذ شبكة الايكوا المشتركة للمعارف.</p>

الجزء السادس: رد الأمين العام
على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

الجزء السادس: رد الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي

- ١- وفقا للقرار الذي اتخذته الجمعية العمومية في دورتها الثامنة والعشرين، أدرج المجلس في تقريره الإجراءات التي يعترف الأمين العام اتخاذها استجابة للتوصيات الموضوعية التي تضمنها تقرير مراجع الحسابات الخارجي. ويعرض هذا الجزء تعليقات الأمين العام على تقرير مراجع الحسابات الخارجي عن سنة ٢٠٠٧ بصيغته الواردة في الإضافة رقم (٢)، والإجراءات التي يعترف اتخاذها.
- ٢- رتبت التعليقات التالية حسب ترتيب التوصيات الواردة في تقرير مراجع الحسابات الخارجي.

الشهادة بصحة النتائج

١-٣ يوافق الأمين العام على تعليقات مراجع الحسابات الخارجي. وينبغي أن تعتبر هذه المعاملة كإيجار وفقا لأحكام المادة ١٨٤٢، وما يليها من القانون المدني لمقاطعة كيببوك ويمكن اعتبارها مختلفة عن "الاقتراض" (القرض) وفقا لقرارات الجمعية العمومية المذكورة في تقرير المراجع الخارجي للحسابات. ومع ذلك، من أجل المضي في زيادة المساءلة، والنظر في شروط تقديم المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام للإيجار التمويلي، سيتم استعراض إجراء مثل هذه المعاملات وسيعرض الاقتراح على المجلس في الوقت المناسب.

ملاحظات عن تدقيق الأداء لسنة ٢٠٠٧

٤- آخر المعلومات عن تحديث نظم المعلومات المالية

١-٤ توافق الأمانة العامة على أنه يلزم بذل جهود كبيرة لإتمام مرحلتي المشروع كليهما وأن هناك حاجة إلى رصد أنشطة المشروع عن كثب بغية استعراض التقدم المحرز ومراقبة التكاليف. وقد اضطلع فريق القائمين برعاية المشروع، الذي تم تشكيله في بداية المشروع، بعملية رصد أنشطة المشروع. وهو يتألف من كبار المديرين في الايكاو، ويجتمع بصورة منتظمة مع فريق المشروع لاستعراض التقدم المحرز والتصدي لأي من الأولويات الملحة.

٥- تدقيق الأداء في سنة ٢٠٠٧: الانتقال إلى الإدارة القائمة على النتائج

١-٥ التنظيم القائم على النتائج بحاجة إلى بذل جهود طويلة الأجل وخطة تنفيذية شاملة

١-١-٥ يعتبر الانتقال من نهج موجه نحو المدخلات إلى نهج تدفعه النتائج لحظة حاسمة في تطور أي منظمة. ففي حين أن وضع خطة للأعمال وميزانية قائمة على النتائج معلمان أساسيان، فإنه يلزم العديد من "العناصر المكونة" للانتقال إلى الإدارة القائمة على النتائج التي يتعين استكمالها. وهذه تشمل ما يلي: وضع النظم المطلوبة؛ والاحتواء على إدارة وأداة لمتابعة الأداء؛ ووضع إطار المساءلة اللازم للمديرين؛ والاستثمار في إدارة التغيير. ويجب توسيع نطاق العملية الأخيرة بحيث لا يشمل الأمانة العامة فحسب بل أيضا الهيئات الرئاسية. وتؤكد الأمانة العامة على أن الإدارة القائمة على النتائج في الايكاو هي في مراحل تطورها الأولى، وتوافق على أن خطة تنفيذية شاملة من شأنها أن تسهل التنسيق فيما يتعلق بوضع "العناصر المكونة" المذكورة أعلاه. وتلاحظ الأمانة العامة أنه يلزم الوقت والموارد الكافية لاستكمال عملية إصلاح واسعة النطاق من هذا القبيل.

٢-٥ خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ لم توضع في صيغتها النهائية ولم تتم الموافقة عليها

١-٢-٥ وضعت خطة الأعمال للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ في الواقع في صيغتها النهائية وعرضت على المجلس في ٢٦/١١/٢٠٠٧. ولكن بالنظر إلى المهام الإضافية الناشئة عن الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العمومية للايكاف، وضعت صيغة محدثة وتم إصدارها. وعلاوة على ذلك، هناك صيغة جديدة قيد الإعداد ستصدر في شهر يونيو من أجل توضيح الحاجة إلى الإحاطة التامة بآثار وضع حد أقصى لموارد الميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠.

٣-٥ هناك حاجة إلى نواتج وسيطة

١-٣-٥ تسلم الأمانة العامة بأنه قد يكون من المفيد أن تحدد بقدر الامكان مؤشرات الأداء الرئيسية "لنواتج". ومع ذلك، تلاحظ الأمانة أن المؤشرات بحاجة إلى أن تكون محددة، وقابلة للقياس وللتحقق، وملائمة ومحددة زمنياً، حيث عبارة "قابلة للتحقيق" تعني أن النتائج يجب أن تقع ضمن مجال المساءلة في المنظمة. وكيفية القيام على أفضل وجه بتحديد حل وسط مناسب بين مؤشر قادر على تسجيل اتجاهات "على المستوى الكلي" والظرف الذي تقوم فيه للأمم المتحدة بدور انفاذ محدود هي مسألة نوقشت باستفاضة داخل مجتمع الأمم المتحدة من جانب الممارسين على أساس النتائج. والاستنتاج هو أن من المعترف به على نطاق واسع أن لوكالات ومنظمات الأمم المتحدة دوراً "تمكينياً" أو "تيسيرياً"، ولكن أيضاً أن المساءلة تقع على عاتق الدول والعملاء، في نهاية المطاف. وهذا يعني ضمناً، على سبيل المثال، أنه في حين تخضع الايكاف للمساءلة عن وضع قواعد السلامة والأمن، فإن اعتمادها من قبل سلطات الطيران المدني يخرج عن سيطرة المنظمة.

٤-٥ هناك حاجة إلى المزيد من العمل قبل أن يمكن للخطط التنفيذية أن تدعم خطة الأعمال دعماً كاملاً

١-٤-٥ توافق الأمانة العامة على هذه التوصية. فكما لاحظ مراجع الحسابات الخارجي، فإن الخطط التنفيذية التي وضعتها كل إدارة ومكتب من المكاتب الإقليمية متاحة في شكل دليل ولكنها لم تحمّل على نظام تخطيط الايكاف على الانترنت، شبكة الايكاف المشتركة للمعارف (IKSN). وبالنسبة لهذه الأخيرة، يجري حالياً إعداد مشروع نموذجي لإدارة الملاحة الجوية، يستضيفه قسمان من إدارة الملاحة الجوية هما: قسم الأرصاد الجوية وإدارة معلومات الطيران وقسم طب الطيران. ومن المتوقع أن تستكمل الخطط التنفيذية ذات الصلة بجميع الأهداف الإستراتيجية بحلول نهاية سنة ٢٠٠٨.

٥-٥ عملية الميزنة القائمة على النتائج بحاجة إلى تحسين

١-٥-٥ يقوم التعايش الحالي بين "الأهداف الإستراتيجية" والهيكل التنظيمي بحسب "الإدارة" على ولاية من قرارات المجلس في الجلسة ١٤ من الدورة ١٧٨. وفي حين أن إدارة المصفوفة هي واحد من العديد من هياكل الأعمال الممكنة، فإنه يصعب تنفيذها في الممارسة العملية بسبب القيود الإدارية والمرونة المحدودة إلى حد ما التي عادة ما تتسم بها منظمات الأمم المتحدة. وتدرك الأمانة العامة أن إدارة المصفوفة يلزمها عنصر خطورة بالنسبة إلى النشر الكامل للميزانية القائمة على النتائج. وبناء على ذلك، ترمع الأمانة العامة إزالتها في المدى المتوسط، مع توضيح الأدوار الإشرافية والموارد والمساءلة التي يتعين اسنادها للمسؤولين.

٢-٥-٥ استمدت تقديرات الميزانية لبرنامج نظم إدارة السلامة، كما هو الحال بالنسبة للبرامج الأخرى، من القوى البشرية التقديرية المخصصة له. وقد تحقق ذلك من خلال تنظيم كل وظيفة ثابتة مقابل أربع نتائج إستراتيجية كحد أقصى. ولم تكن لدى الايكاف القدرة على إعداد تقديرات للميزانية أكثر دقة للنتائج الإستراتيجية.

٦-٥ يستند التقرير عن استخدام الموارد البشرية إلى التقديرات الأولية دون المصادقة عليها

١-٦-٥ تم وضع أول ميزانية للايكاف قائمة على النتائج باستخدام برنامج اكسل (Excel). فلم يكن يوجد برنامج مخصص للميزنة وأكثر تقدماً في وقت إعداد الميزانية. وكما لوحظ في الفقرة ٢٣ من تقرير المراجع الخارجي للحسابات، فإن الأمانة العامة تعمل حالياً على تصميم وظيفة لإعداد الميزانية، "مخطط الميزانية" وهي إحدى وحدات نظام أجريسو (Agresso) المرتقبة في إطار المرحلة الثانية من تخطيط موارد المؤسسات. ومن المتوقع أن مثل هذه الوظيفة ستحسن مستوى الدقة في تتبع نفقات الميزانية بحسب النتيجة، بما في ذلك فيما يتعلق بالموارد البشرية.

٧-٥ شبكة الايكاف المشتركة للمعارف في مرحلة مبكرة من تطورها

١-٧-٥ يوافق الأمين العام على ملاحظة مراجع الحسابات الخارجي. ويجري حالياً إعداد مشروع شبكة الايكاف المشتركة للمعارف لتنفيذ برنامج CorasWorks ليحل محل برنامج الملاحة الجوية المتكامل، وللانتقال إلى "وصلة واحدة للايكاف". وسيوفر ذلك بيئة جاهزة متكاملة على الانترنت لجميع أنشطة الايكاف. وستكون شبكة الايكاف المشتركة للمعارف المنصة التي تدار عليها جميع برامج ومشاريع الايكاف، وحيث سيكون بمقدور جميع أصحاب المصلحة رصد التقدم المحرز نحو تحقيق الأهداف عن طريق أدوات المتابعة في الوقت الفعلي. ومع ذلك، تجدر الإشارة إلى أنه، بسبب قيود الميزانية، لم يتم تخصيص أموال لشبكة الايكاف المشتركة للمعارف في ميزانية الفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠. ونتيجة لذلك، فإنه يجري تنفيذ شبكة الايكاف المشتركة للمعارف عن طريق الاستعانة بالموظفين الموجودين الذين يجري تحويلهم من مشاريع أخرى، مما يؤثر على الجدول الزمني المنشود للتنفيذ.

- انتهى -